

EFEMÉRIDES RENTERIANAS

Rafa Bandrés

1 de junio de 1998.- Fallecieron a los 56 y 68 años respectivamente, Basilio González Sánchez y Marcelina Martín Sánchez.

Inauguración en la Casa "Xenpelar" de una selección de fotografías del "Trofeo Argizaiola 1998", organizada por la Sociedad Fotográfica de Gipuzkoa, la Asociación de Fomento Cultural y el Taller Municipal de Artes Plásticas "Xenpelar".

Comenzó la "Semana del Anciano" en la Residencia Municipal de Ancianos del Sagrado Corazón.

También tuvo su inicio la "VIII Semana de Extremadura en Errenteria", organizada por el Centro Extremeño "Monfragüe" y el Ayuntamiento renteriano.

2 de junio.- Rueda de prensa a cargo de los concejales de HB, Manu Ugartemendia y Ángel M^a Elkano, en la que resaltaron la positiva respuesta dada por el pueblo ante la visita del ultraderechista Ricardo Sáenz de Ynestrillas.

Fue trasladada a otro penal francés la presa renteriana Idoia López Riaño. Asimismo, el también renteriano Carlos Ibarguren Aguirre fue condenado a diez meses de cárcel por el Tribunal Correccional de París.

3 de junio.- Concentración en las escaleras de la iglesia de la Asunción bajo el lema "Euskal Herria Askatu".

Dentro de la "Semana de Extremadura" se proyectaron los videos "Las Hurdes, rompiendo la leyenda" y "Extremadura se descubre".

Finales del "XXIII Campeonato de Fútbol Infantil Escolar", organizado por la Asociación de Vecinos de Beraun. Los trofeos fueron entregados, entre otros, por el presidente del Patronato Municipal de Deportes Carlos Sánchez, el ex-entrenador del equipo balonmanista "Bidasoa", nuestro paisano Juantxo Villarreal y el secretario de la Federación Gipuzkoana de Fútbol Patxi Gabilondo.

4 de junio.- En el Club de Jubilados de Pontika se proyectaron los videos sobre las anteriores fiestas de Carnaval y de San Marcos.

5 de junio.- Rueda de prensa para presentar los actos que tendrán lugar con motivo del cincuenta aniversario de la Asociación de Cultura Musical, a cargo de su presidente Josu Mitxelena, el tesorero Julián Etxeberria y los concejales José M^a Erkizia, Mikel Arretxe, Carlos Sánchez y Juan Ignacio Gurrutxaga. En este acto se presentó un libro sobre la historia de la Asociación.

Concentración en protesta por la muerte de Inaxi Ceberio Arruabarrena en Gernika, en una actuación de la Ertzantza contra presuntos miembros de ETA.

Concierto en el Conservatorio Municipal "Errenteria Musikal" a cargo del violinista Yarek Zimbak y la pianista Virginia Gallo.

Actuación a cargo de alumnos de música y danza de "Errenteria Musikal" como conclusión de la "Semana del Anciano", organizada por la Residencia Municipal de Ancianos.

Recital de poesías a cargo de Gregorio Pérez, Emiliana Gañán y Benjamín Sañudo, dentro de los actos organizados dentro de la "Semana de Extremadura".

Falleció, a los 85 años, Manuela Arruti Iparraguirre, viuda de Luis Erkizia, de la casa "Gure Txokoa" del Alto de Capuchinos.

6 de junio.- Fiesta anual organizada por el Colegio Público "Koldo Mitxelena", antes colegio "Viteri".

Inauguración del nuevo edificio de educación secundaria del Colegio "Sagrado Corazón", con la presencia del consejero de educación del Gobierno Vasco Iñaxio Oliveri,



Fernando Spagnolo, Juan Antonio del Cacho, Bernard Couvillon, Inaxio Oliveri, Guillermo Mailin. Detrás: Adrián Lopez, Miguel Buen, Eduardo Múgica, Felipe Gutiérrez, Josexo Ule. Delante de Ule, aunque no se le ve la cara, Koldo Irazu.

el alcalde Miguel Buen, los concejales Adrián López, José M^a Erkizia y Juan Ignacio Gurrutxaga, el superior de la congregación Bernard Couvillon, el provincial de España Juan Antonio del Cacho, el representante de Kutxa Fernando Spagnolo, el presidente de la Asociación de Padres Josetxo Ule y el director del centro Felipe Gutiérrez.

Jornada anual de los veteranos del "Touring", con una misa en la Residencia de Ancianos y una comida en el restaurante "Lintzirin".

Finalizó la "VIII Semana de Extremadura en Erretereria".

Concentración del Grupo por la Paz por la muerte de Inaxi Ceberio en Gernika; así como una manifestación convocada por la Gestora Pro-Amnistía.

Los renterianos Insausti y Gorostidi alcanzaron la medalla de bronce en el campeonato de pala celebrado en Bilbao.

"III Campeonato de Gipuzkoa de Aurreku" en el frontón municipal, venciendo nuestro paisano Jon Maia; segundo el donostiarra José Ignacio Vígara y tercero el beasaindarra Txetxo Alonso.

7 de junio.- Varios encapuchados dieron fuego a varias furgonetas de Telefónica que se encontraban en el aparcamiento sito en la Plaza de Gernika y a una furgoneta de reparto de "El Diario Vasco".

Entrega de los premios del "VIII Rallye Fotográfico", organizado por la Asociación de Fomento Cultural. El ganador fue Peio Urtxegi Lasa, subcampeón Victor Alonso Rodríguez y tercero Mikel Mitxelena Otegi. El premio al socio recayó en José Mari Irastorza Martiarena.

Falleció, a los 68 años, José Valbuena Madrid, esposo de M^a Dolores Sánchez, socio de "Niessen Elkarte".

8 de junio.- Manifestación convocada por la Gestora Pro-Amnistía en protesta por la muerte de Inaxi Ceberio.

9 de junio.- Falleció en Pasaia, a los 65 años, Rafael Barcena García, esposo de Ángeles Arpón León, que fuera taxista en Erretereria.

Rueda de prensa para presentar el "Día de la Ikastola", organizada por Ikastola Orereta, presentando el "Kilometroak Txiki".

Huelga en Correos, convocada por UGT, ELA, LAB y ESK-CUIS.

10 de junio.- Los renterianos Joxean Inziarte, José Miguel Urra y Paco Gastesi fueron encarcelados por orden de la Audiencia Nacional.

Actuación de la soprano Maite Arruabarrena en la Iglesia de los Padres Capuchinos.

El antxotarra Imanol Elizasu fue nombrado nuevo director del Coro "Oiñari".

Falleció a los 69 años, Josetxo Martínez Aguelo, esposo de Marta Mur. Josetxo fue el primer presidente de la "Euskal Etxea" de Barcelona.

11 de junio.- A los 33 años, falleció José Antonio Cuevas Recio, esposo de Ana M^a Palomero, miembro de la

Asociación de Padres de Alumnos del Colegio "Cristóbal de Gamón".

Falleció a los 63 años, Agustín Guetaria Recalde, esposo de Rosalía Olabe y fundador de la Sociedad "Lagunak".

Rueda de prensa en la Plaza de la Diputación a cargo de "Senideak" para dar a conocer la situación del preso renteriano Asier Etxeberria.

Actuación en el Centro Cultural "Villa de Erretereria" del pianista Iñaki Salvador y el saxofonista Josetxo Silguero dentro del programa del 25 aniversario de la Asociación de Cultura Musical.

Varios encapuchados quemaron la estación del "Topo" situada en la calle Pablo Iglesias.

12 de junio.- En sesión plenaria Miguel Buen renunció a su cargo de alcalde, al ser nombrado presidente de la Autoridad Portuaria de Pasajes, siendo nombrado alcalde accidental el también socialista Adrián López.

Concierto en la Plaza de Esmaltería a cargo de la Coral Andra Mari y de la Banda de la Asociación de Cultura Musical, dirigidas por Carlos Rodríguez. Seguidamente actuó los conjuntos "Golden Apple Quartet" y "Blues Thorpes".

Miembros de la Ertzantza se personaron en la Sociedad "Landare" con la intención de identificar a varias personas, siendo detenido Paco Gastesi, quien al día siguiente fue encarcelado en Martutene al pesar sobre él una orden de busca y captura.

Falleció en Lezo, a los 61 años, Margarita Larunbe Fernández, viuda de Victor Fernández Otxoa, quien en 1991 fue herido de bala en un atentado reivindicado por el "Batallón Vasco Español".

13 de junio.- Falleció a los 93 años, en Pasaia, Antonia Lasa Etxeberria, viuda de Guillermo Barbeito y madre del médico renteriano Luis.

Semifinales del "Interpueblos de Herramienta" en el frontón municipal, venciendo la pareja oiartzuarra formada por Antxin y Toledo frente a la renteriana formada por Juanena y Gamio.

El grupo de la Escuela de Teatro de Rentería representó la obra "De vulgares y famosos" en la Ikastola "Zurriola" de Pasai San Pedro.

En la Galería "Gaspar" el grupo "Stan-Treck" puso en escena la obra teatral "Aquí el que no llora mama... o roba".

Alarde de Bandas de música por el centro de la Villa, participando las de Erretereria, Trintxerpe, Lezo e Irún. Por la noche actuó dentro del programa del 50º aniversario de la Asociación de Cultura Musical, el cantautor Mikel Markez.

La soprano Izaskun Arruabarrena junto con la "Agrupación Lírica Itsaso" repusieron en el Teatro "Victoria Eugenia" de Donostia la zarzuela "Los gavilanes".

Comenzaron las fiestas del barrio de Alaberga.

Manifestación en contra de la detención de Paco Gastesi, siendo vigilada por efectivos de la Ertzantza.

14 de junio.- Final de los actos conmemorativos del cincuentenario de la Asociación de Cultura Musical, con un concierto a cargo de la Banda de Txistularis de "Ereintza" y de la Banda de la Asociación.

15 de junio.- Varios desconocidos lanzaron cócteles "molotov" contra las dependencias del "Topo" en Galtzaraborda.

Miguel Buen tomó posesión de su cargo como presidente de la Autoridad Portuaria de Pasajes ante el consejero de Transportes y Obras Públicas del Gobierno Vasco, José Antonio Maturana.

16 de junio.- Falleció a los 42 años, Encarnación Prieto Hernández, esposa de Antonio Barroso Sánchez.

A los 62 años, falleció en Zaragoza el vecino de Alaberga Manuel Sanz Rico, esposo de M^a Carmen Cruz Ibarburu.

Charla-debate en "Mikelazulo Kultur Elkartea", organizada por *Zutik*, a cargo del profesor universitario Ramón Zallo, quien presentó su último libro "Euskadi o la segunda transición".

17 de junio.- Falleció, a los 48 años, José Mari Sánchez Egido, esposo de M^a Salud Dávila y hermano de Clemente, ambos muy vinculados con la Sociedad "Lagunak".

18 de junio.- Falleció a los 49 años, Itziar Korta Rekarte, esposa del ex-concejal Kepa Oliveri, andereño de la Ikastola Orereta y hermana política del consejero de educación Inaxio Oliveri.

En sesión extraordinaria de Pleno fue nombrado alcalde, con los votos a favor del PSE-EE, PNV y EA, Adrián López Villegas.

Misa de la Octava del Corpus en la Basílica de la Magdalena, oficiada por Jesús Querejeta e Iñaki Goñi.

Concierto por la tarde en la Basílica de la Magdalena a cargo de Josetxo Fernández de Ortega, Ana Blanco y el cuarteto de cuerda "Da capo", organizado por la Asociación de Vecinos "Oarso".

Bajo el lema "25 años sin parar" se inauguró una exposición de diversos artistas renterianos, alumnos y profesores, dentro de los actos organizados con motivo del 25º aniversario del Taller Municipal de Artes Plásticas "Xenpelar".

El gremio de hostelería de Gipuzkoa homenajeó al propietario del bar "Vizcaya", Quintín Vizcaya, quien accedía a su jubilación.

19 de junio.- Se convocó un cuarto de hora de paro para solicitar que los presos vascos estén en Euskal Herria.

Fallo del concurso de carteles "Magdalenas 98", venciendo el renteriano Joseba Leizaga. El premio Galería "Gaspar" recayó en el también renteriano Iñaki Erkizia.

Rueda de prensa en la Sala Capitular a cargo del presidente del área de cultura José M^a Erkizia y de los representantes de la Casa de Galicia en Donostia, Juan Castro y Maite Castro, para presentar la "IX Semana de Galicia en Erreterria".

Inauguración de la exposición fotográfica deportiva en la Casa "Xenpelar", organizada por el C.D. Touring y Fotos "Valentín".

Comenzaron las fiestas en tres barrios: Centro, Galtzaraborda y Gaztaño.

Actuación del grupo de teatro "Stan-Treck" en el Café "Boulevard".

La mezzosoprano renteriana Maite Arruabarrena, junto con la Orquesta Sinfónica de Euskadi y el Orfeón Donostiarra, actuó en el Teatro "Victoria Eugenia" de Donostia interpretando la "Novena Sinfonía" de Beethoven.

Semifinales del "Interpueblos de Herramienta" en el frontón "Madalensoro" de Oiartzun, venciendo el equipo oiartzuarra por dos a cero al renteriano.

20 de junio.- Concierto a cargo de "Honako Putzua" dentro de las fiestas de Gaztaño.

Espectáculo titulado "Ziriko Eguna", a cargo de la txaranga "Bostoak", organizado por la Asociación de Vecinos "Oiarso".

También este día tuvo lugar una degustación de talos durante las fiestas de Galtzaraborda. Los talos fueron hechos por el Grupo de Mujeres de Iztieta.

Comida de miembros de la Coral "Andra Mari" en la Sociedad "Ondarra".

Manifestación en protesta por el encarcelamiento de Paco Gastesi y Joxean Inziarte.

Torneo juvenil triangular entre la Real Sociedad, la selección gipuzkoana y la renteriana; venciendo a penaltis la Real Sociedad. Este torneo fue organizado con motivo del 75 aniversario del C.D. "Touring".

Contrajo matrimonio en Andorra el periodista renteriano Jon Olaskoaga Fernández con la joven de aquel país Maritxel.

21 de junio.- "III Romería Rociera" en el monte San Marcos, organizada por la Asociación "Concha Rociera" de Erreterria, con la participación de grupos de Vizcaya y Gipuzkoa.

Falleció a los 91 años, Aureli Jauregi Rekalde, hermana de Conchita y hermana política de Liborio Yarzabal.

Campeonato de Euskadi de soka-tira dentro de las fiestas del Centro. El vencedor fue el equipo del "Nuarbe" y segundo "Gaztedi".

Fiesta de fin de curso de la Ikastola "Langaitz".

"Ikastolaren Eguna", organizado por la Ikastola "Orereta".

Homenaje en el campo de fútbol de Larzábal al capitán del C.D. "Touring", Patxi Franco. También se entregó un pequeño recuerdo al ayudante del entrenador, Ramón Etxabe "Txitxa".

Finalizó el "II Torneo de Fútbol-A patadas contra el paro". A las finales masculinas llegaron dos equipos:

"Motos González" y "Manuel Taberna"; y en féminas "Sanpedrotarrak" y "Oiartzun".

22 de junio.- Presentación en el auditorio del Centro Cultural "Villa de Erreterria" del libro "C.D. Touring 75 aniversario", editado por la Fundación Kutxa. En el acto estuvieron presentes el presidente de dicha Fundación José M^o Alkain y el alcalde Adrián López.

Fue elegido nuevo presidente de "Ereintza", Josu Izagirre; vicepresidente Peio Iburguren, secretario Xabier Vesga y tesorero Beñat Arbelaitz.



Foto: Hespitalier.

José M^o Sevillano, coautor y redactor del libro sobre el "Touring", haciendo la presentación del mismo.

23 de junio.- Falleció, a los 80 años, Manuel Miranda Muiño, esposo de Carmen García.

Rueda de prensa a cargo del delegado de Protección Ciudadana, Jesús Oficialdegui, para presentar los folletos informativos realizados en base a la Ordenanza Reguladora de la posesión y cuidado de perros.

No se plantó, por parte del Ayuntamiento, el tradicional árbol de San Juan en la Herriko Plaza; hecho éste que motivó el enfado de cierto sector de vecinos.

"Aurreku txiki" en la Alameda de Gamón; y el de "Ereintza" y la Banda Municipal de Txistularis en la Herriko Plaza. Dos grandes aurrekularis hicieron de capitán y "atzeko" del aurreku, respectivamente, Jon Maia y Aitor Arbelaitz.

Tradicional hogueras de San Juan en todos los barrios de la Villa.

Inauguración de la exposición de trabajos realizados por el grupo de mujeres de la Asociación de Vecinos "Gurekin" de Iztieta.

En el Teatro "Gayarre" de Pamplona el grupo de teatro "Ur" escenificó la obra "Trabajos de amor perdido".

Vio la luz el nº 43 de la revista "Lau Haizetara".

24 de junio.- Comenzó la "IX Semana de Galicia en Erreterria".

25 de junio.- Falleció a los 89 años, Colombiano García Echavari, esposo de Águeda Los Santos. Águeda

hace muchos años regentó el bar "Los Santos" de la calle Santa María, donde ahora está el bar "Gaztelu".

Homenaje en el momento de su jubilación a Ignacio Lecuona Olascoaga, por parte de los profesores y alumnos de "Erreterria Musikal". Ignacio fue el primer director de la Academia Municipal de Música, y fundador de la Banda y Orquesta del Conservatorio Municipal.

Fue asesinado el concejal reenteriano del PP Manuel Zamarreño Villoria, de 43 años de edad. En dicho atentado resultó herido un agente de la Ertzantza, que realizaba labores de escolta. Por la tarde hubo un Pleno bastante conflictivo, ya que antes de comenzar tuvo que desalojarse la Casa Consistorial por aviso de bomba y fueron constantes los gritos de "Euskal Herria Askatu" mientras duró la sesión. En el Pleno tomaron la palabra los diversos grupos políticos, siendo abucheado el representante de HB Ángel M^o Elkanó; grupo que no entró en la votación de la moción aprobada por el resto de los corporativos. Finalizó el día con una concentración en la Herriko Plaza en protesta por este asesinato. Posteriormente hubo diversos incidentes con la Ertzantza.

Fue presentada en Iztieta una plataforma vecinal a favor del acercamiento a Euskal Herria del preso reenteriano y exjugador del "Touring", Asier Etxeberria.

26 de junio.- Concentración de diez minutos ante todos los Ayuntamientos en protesta por el asesinato del día anterior. Los restos mortales de Manuel Zamarreño fueron enterrados en el cementerio de Alza y los funerales oficiados en la Iglesia de la Sagrada Familia de Donostia. Tras los actos religiosos tuvo lugar una manifestación.

Concentración del Grupo por la Paz de Erreterria en protesta por el asesinato de Manuel Zamarreño. A la misma hora se inició una encartelada organizada por "Senideak".

Finalizó en Donostia el "XVIII Congreso de la Asociación Internacional de Bibliotecas, Archivos y Centros de Documentación Musical". En la organización de este evento figuraba nuestro paisano y director de "Eresbil", Jon Bagüés.

27 de junio.- Asamblea general anual de la Federación Gipuzkoana de Fútbol en el auditorio del Centro Cultural "Villa de Erreterria".

Las fiestas de Capuchinos fueron suspendidas ante el asesinato del vecino de este barrio y concejal Manuel Zamarreño. Asimismo, el Consejo Escolar del Instituto "Koldo Mitxelena" condenó este asesinato, mostrando su solidaridad con la familia, en especial con uno de sus hijos que era alumno de este centro.

"XI Torneo de Balonmano Femenino" en el Polideportivo Municipal, organizado por el club "Oiarso-Corte Blanco-Bidebieta". Venció el equipo del "Ermua", seguido del de "Bidebieta", tercero el "Elgoibar" y cuarto el "Bidebieta".

Homenaje a Mikel Arrastia en el décimo aniversario de su trágica muerte. Se colocó una pancarta en la que se podía leer "Mikel, zure borroka jarraituko dugu", firmada por Jarrai.

Cena popular en el Polideportivo Municipal, en conmemoración del 50 aniversario de la Asociación de Cultura Musical y del 75 del "Touring". A los postres le fue

entregada una placa a los hijos de Ramón Múgica, fundador de la Asociación de Cultura Musical, quien no pudo ir personalmente a recogerla por encontrarse enfermo; a los ex-jugadores del "Touring" y al ex-utillero, respectivamente, Carlos Larre, Avelino Salaberría y Gabino Larrain. Al finalizar la cena hubo baile a cargo de un grupo musical formado por miembros de la Banda de la Asociación.

28 de junio.- Se colocó una sábana blanca con un dibujo en colores en la fachada del Ayuntamiento, con motivo del "Día Internacional del Orgullo Gay".

Jornada festiva en la Herriko Plaza, con motivo de la "Semana de Galicia".

El equipo de ajedrez de "Fomento Cultural" se proclamó vencedor del tradicional torneo de San Juan celebrado en Eibar.

29 de junio.- Concentración organizada por HB frente a la Casa del Pueblo con una pancarta en la que se relacionaba al PSOE con el GAL.

30 de junio.- Concierto en el auditorio del Centro Cultural "Villa de Errenteria" en homenaje a Ignacio Lecuona, ex-director del Conservatorio Municipal. Participó en este concierto la Orquesta de Cámara de "Errenteria Musikal", dirigida por Sergio Zapirain.

Asamblea anual del C.D. "Touring", presidida por Paco Arrillaga, quien fue reelegido en su cargo.

1 de julio.- Concentración de familiares de presos en las escaleras de la Iglesia de la Asunción.

Del 1 al 4 de julio.- En el Hogar de Jubilados de Olibet tuvo lugar una interesante exposición de los trabajos realizados por los socios y socias de la Asociación de Jubilados y Pensionistas "Beti Bizkor".

Del 1 al 5 de julio.- En la sala de exposiciones del taller municipal "Xenpelar" tuvo lugar una exposición sobre el mayo francés de 1968, organizada por el sindicato CGT con la colaboración del Ayuntamiento de Errenteria.

2 de julio.- Charla en la Sala Reina a cargo del historiador José M^a Marcos Rivera bajo el tema "El asalto a la utopía", organizada por el sindicato CGT.

El periodista Pepe Rei y un miembro de la Plataforma "Hitz Egin" dieron una conferencia en la Casa "Xenpelar" sobre las consecuencias del boicot económico al periódico "Egin".

Un tribunal francés emitió un dictamen favorable a la undécima demanda de extradición presentada por el Estado Español, contra la renteriana Idoia López Riaño.

El grupo de teatro renteriano "Ur" inauguró el Festival Internacional de Teatro Clásico en Almagro (Ciudad Real).

Varios desconocidos realizaron numerosas pintadas por el centro de la Villa. En dichas pintadas se amenazaba al futuro concejal del PP José M^a Trimiño, y también las había en contra del PSOE y del PP, y a favor de ETA.

3 de julio.- Fue aprobada, en sesión plenaria, una moción presentada por "Herri Ekimena" sobre los "derechos de los presos políticos y sociales de esta Villa".

En este mismo Pleno renunció a su cargo de concejal Jesús Oficialdegui Ruiz (PSE-EE). El alcalde Adrián López agradeció su trabajo y le deseó suerte en su futuro.

La Comisión de Gobierno concedió licencia de obras para la construcción de una zona de aparcamiento junto a la sidrería "Listorreta" y declaró desierto el concurso de poesía "Il Jautarkol Olerki Saria".

4 de julio.- Manifestación convocada por "Herri Ekimena" en protesta por la situación de alejamiento de los presos vascos.

Cena de fin de temporada del C.D. "Touring". A los postres se entregaron diversos recuerdos: una placa a Paco Arizkuren por su labor en la organización de los actos celebrados con motivo del 75 aniversario del club; a Angelu el de la regularidad en Segunda Regional; a Dani como máximo goleador en esa categoría y el de la deportividad a Berra; en Tercera División los trofeos fueron para Aranbarri el de la regularidad, Larrambide el de máximo goleador, a Álvaro Baselga el de la deportividad y como curiosidad el de "más elegante" a Jon Cemborain "Xenbo", jugador éste que la próxima temporada jugará en la Real Sociedad. El secretario del club Rafa Ruiz impuso la insignia del "Touring" de oro y brillantes al presidente Paco Arrillaga por sus quince años al frente de su Junta Directiva.

Concierto de cámara en el salón de Plenos del Ayuntamiento donostiarra a cargo de la soprano renteriana María Mendizabal y el pianista de Anzuola Oscar Candendo.

5 de julio.- Falleció a los 42 años, Tomasa Pérez Prieto, esposa de Eduardo Doiz.

En el campeonato ciclista contrarreloj de Gipuzkoa, celebrado en Legorreta, el equipo "Bruesa-Laguntasuna" obtuvo una meritoria tercera plaza. El equipo estaba formado por Andoni Masa, David Estévez, Jon Oskila, Arkaitz Zapirain y Alex Barbado.

El sacerdote Joseba Goñi bautizó en la Parroquia de la Asunción a cinco niños: Marta Cordero Arias, Aihane Millán Urra, Nahia García Arocena, Ander Arruti Macayo y Maialen Casares Olazábal.

Comida-homenaje a Miguel Buen, tras once años en la alcaldía de Errenteria, organizada por el Comité Local del PSE-EE.

El piloto de automóviles José Manuel Robles, vecino de Errenteria, fue tercero en la "Copa Citroen Saxo" celebrada en el circuito madrileño del Jarama.

Empezó una huelga de hambre a cargo de un grupo de personas, entre ellas algunas renterianas, en Lezo en petición del agrupamiento en Euskadi de los presos vascos.

25 niños y niñas rumanos llegaron a Errenteria para pasar un mes en familias de acogida, dentro de una campaña organizada por la ONG "Rumanalde", con la colaboración del Ayuntamiento renteriano.

Del 6 al 11 de julio.- Varios partidos de fútbol de la "VI Edición Donosti CUP 98" se jugaron en el estadio de Beraun.

Del 6 al 18 de julio.- Exposición en la Casa "Xenpelar" de la pintora renteriana Lourdes Calzada.

8 de julio.- HB presentó una denuncia tras la carta con balas que recibió el concejal renteriano Manu Ugartemendia, con membrete de la Alianza para la Unidad Nacional que dirige el ultraderechista Ricardo Sáenz de Ynestrillas.

10 de julio.- Comenzaron las fiestas del barrio de Capuchinos.

Concierto en Casalarreina de la Orquesta de Cámara de "Errenteria Musikal", dirigida por Sergio Zapirain.

La Comisión de Gobierno cedió una vivienda municipal a la ONG "Bata 2 Guinea".

Finalizó la "I Olimpiada Don Bosco", con la presencia de la medallista paralímpica Sara Carracelas.



11 de julio.- Concierto en Ezkaray de la Orquesta de Cámara de "Errenteria Musikal", dirigida por Sergio Zapirain, invitada por la Casa de La Rioja en Donostia.

En rueda de prensa se dio a conocer que la concejala renteriana Isabel López Aulestia ocupará el segundo lugar en la lista que IU presentará para las elecciones al Parlamento Vasco.

Concierto en la iglesia de Alaberga a cargo de los coros "Zunbeltz" y "Landarbaso".

Mikel Hoyos y Luis Elberdin presentaron el tercer número de la revista anual "Oreeta", que está escrita íntegramente en euskera.

12 de julio.- A los 71 años falleció en Alza el renteriano José M^a Urrutia Sagarzazu, viudo de Herminia Villanueva.

13 de julio.- Falleció, a los 95 años, Florentina Aramendi Lekuona, viuda de Ricardo Salaberria y tía de Begoña Sarasola.

14 de julio.- Rueda de prensa en la Casa del Capitán para presentar un nuevo proyecto del grupo de teatro de "Ereintza", a cargo de sus representantes Mikel Ugalde y Olatz Telletxea, los concejales Mikel Arretxe y José M^a Erkizia, y el coordinador de cultura del Ayuntamiento Juan Carlos Merino. La obra de teatro que representarán el día 23 de julio se titulará "Urkiola"

La Policía Nacional detuvo a los renterianos Maite Mendiburu y Manu Aramburu, miembros del consejo de administración de la empresa "Orain", editora del diario "Egin".

15 de julio.- Asamblea y manifestación en protesta por las detenciones del día anterior.

Presentación en la Sala Capitular del libro sobre el cincuentenario de la Asociación de Cultura Musical, con la presencia del alcalde Adrián López, el presidente del área de cultura José M^a Erkizia y el concejal Mikel Arretxe, así como el presidente de la Asociación Josu Mitxelena y el tesorero Julián Etxeberria. El libro fue dedicado al que fuera durante treinta años miembro de su Junta Directiva, Javier Hernández, quien falleció hace un mes.

16 de julio.- Nueva manifestación en protesta por la detenciones de Manu Aramburu y Maite Mendiburu.

Nuevo número de la revista "Oreeta Eginez", editada por Oretako Herri Batasuna.

Presentación de la revista "Oarso" en la Casa del Capitán, a cargo del alcalde Adrián López, el presidente del área de cultura José M^a Erkizia, los concejales Carlos Sánchez y Mikel Arretxe, y los miembros del Comité de Redacción Joxan Arbelaiz, Antxon Obeso y Juan Carlos Jiménez de Aberasturi.

Comenzó a repartirse en la Casa del Capitán el programa de fiestas de Magdalenas.

Presentación de una nueva publicación independiente denominada "¡Errenteria Hemen!", cuyo director es Alberto Vázquez y el coordinador Félix Polo.



Del 16 al 19 de julio.- El grupo de teatro "Ur" representó en Lisboa, en el marco de la "Expo 98", la obra titulada "El sueño de una noche de verano".



Actriz del grupo "UR" en "Romeo y Julieta."

17 de julio.- Falleció, a los 82 años, Josepa Berasarte Irazu, viuda de Iñaxio Mitxelena y madre de Rosi, Joxe y Koldo.

18 de julio.- El Bar "Benito", regentado por Benito Simón Ciriaco, cumplió sus bodas de plata.

Pregón de fiestas a cargo de "Ereintza Dantza Taldea" y su grupo de txistularis, así como la Banda de la Asociación de Cultura Musical, dirigida por Carlos Rodríguez.

19 de julio.- Diversas actividades, festivas y políticas, con motivo del 20º aniversario de Herri Batasuna.

Falleció a los 88 años, Benita Miner Berra, viuda de Juan Antonio Arambarri y madre de Mª Carmen.

A los 81 años, falleció Florentina Rodríguez Pozo, viuda de Pedro Riaño y madre política del ex-concejal Antonio Murillo.

Fue puesta en libertad, bajo fianza, la renteriana Maite Mendiburu.

Urtzi Ibagüen fue el ganador del "I Concurso de Pegatinas" organizado por Lau Haizetara.

20 de julio.- El "Touring", la Asociación de Cultura Musical, Joaquín San Sebastián (que regenta la sidrería "Donosti") y la ONG "Rumanalde" fueron galardonados en el hotel Lintzirin en un acto organizado por la cadena de radio "Onda Cero".

A los 59 años falleció José Mª Peña Azcoaga, esposo de Silvia Gómez Sánchez.

Aparecieron numerosas pintadas en contra del PP y a favor de ETA.

21 de julio.- Falleció, a los 87 años, Martín Gorrotxategi Iturain, viudo de Josefa Lizarralde, del caserío "Abrin Bekoa".

Comenzaron las Magdalenas, con el tradicional "txupinazo" lanzado por representantes del "Touring", de la Asociación de Cultura Musical y del colegio público "Cristóbal de Gamón". Como actos más importantes destacamos la tamborrada organizada por la Asociación de Vecinos de Alaberga, la tradicional Salve y la verbena a cargo de la Orquesta "Monpas".

Tuvo lugar una encartelada organizada por "Senideak" a favor de los derechos de los presos vascos.

22 de julio.- Homenaje en el Centro Cultural "Villa de Errenteria" al "Touring", a la Asociación de Cultura Musical y al colegio público "Cristóbal de Gamón". También se entregaron los premios del "XI Madalen Sariak" y del "XIV Concurso de Carteles de Magdalenas".

Al mediodía tuvo lugar una exhibición de deporte rural, organizada por la Sociedad "Bi-Errota" y otra de halterofilia organizada por la Asociación de Vecinos de Beraun.

Finales de pelota en el frontón del "IV Memorial José Antonio Zuluaga", organizado por las sociedades "Alkartasuna" y "Ondarra", venciendo en juveniles la pareja donostiarra formada por Altuna y Retegui; en promesas los añorgataras Gascón y Olaran, y en aficionados Apezetxea e Iparragirre de Goizueta.

En el "XX Campeonato de Toka provincial y local" vencieron en la primera categoría el irunés Manuel Arocena y en la segunda el renteriano José Cota.

En la tirada al plato local y provincial, organizada por "Txepetxa", venció en categoría local, Manuel Arias y en provincial, Fernando Olmedo. Por otra parte, en mujeres venció Lourdes Arzadun.

Fuegos artificiales por la noche, con protestas pues se dañaron algunos coches al caer dichos fuegos.

23 de julio.- Huelga durante unas horas en protesta por el cierre de "Egin" y "Egin Irratia".

El alcalde Adrián López entregó un recuerdo al empleado municipal jubilado Daniel García Pose.

Concentración de gigantes y cabezudos organizada por "Landare Elkartea".

"XX Gran premio de arrastre de piedra Santa María Magdalena", venciendo la pareja del Bar Magdalena-Urbietta, y segundo la pareja de bueyes de Loinaz.

En el Centro Cultural "Villa de Erretereria" se tributó un homenaje a las 24 parejas que cumplían sus cincuenta años de matrimonio. En este acto estuvieron presentes el alcalde Adrián López y los concejales Carlos Sánchez, Elías Maestro, Gema Artola, José M^a Erkizia y M^a Ángeles Machín.

En el "IV Memorial de Pala Joaquín Etxeberria", organizado por "Landare Elkartea" vencieron en paleta la pareja oiartzuarra formada por Imanol y Elorta, en paleta goma los también oiartzuarras Ormaetxea y Polo, y en pala corta García y Etxeberria, el primero de Erretereria y el segundo de Orio.

"XIX Concurso Gastronómico Intersociedades", organizado por "Alkartasuna", venciendo Mikel Elizegi Etxeberria de la sociedad "Euskaldarrak" y segundo José Antonio Martínez Madina de "Gure Toki". El premio a la mejor presentación recayó en Cándido Astudillo de "Txintxarri".

Falleció, a los 57 años, Eurne Bilbao Azkue, esposa de Javier Ascasibar Cahe, de Suministros Sanitarios "Oarso".

24 de julio.- Misa y homenaje a los mayores de 90 años en la Residencia Municipal de Ancianos, con la presencia del alcalde Adrián López y algunos concejales.

Homenaje en la Sala Capitular del Ayuntamiento al C.D. "Unión Txiki" por haber conseguido el ascenso a la Liga Vasca Juvenil e Infantil. En este acto estuvieron presentes el alcalde Adrián López, el ex-alcalde Miguel Buen, el presidente del Patronato Municipal de Deportes Carlos Sánchez y los concejales Juan Ignacio Gurrutxaga, Gema Artola, M^a Ángeles Machín, Javier Villanueva, Mikel Arretxe y Ana Isabel Oyarzabal.



Foto: Pity

UNION TXIKI (Liga Nacional Juvenil)

Temporada 1998-99.

De izquierda a derecha

De pie: Javi Otxoa, Iosu Bolado, Ion Urkijo, José M^a Urretavizcaya, Karlos Odriozola, Luki Iriarte, Iban Nogales, Aitor Franco, Iban Nieto, Ibai Zendoia, Aitor Pérez, Martín Salaberria, Juantxo Viecelli.

Sentados: Aitor Elustondo, Ander Tarragona, Argoitz Velasco, Aiser Berrotarán, Oier Santos, Alex Altuna, Gorka Tolosa, Egoitz Mitxelena, Aritz Oiartzabal, Xabier García, Gorka López, Andoni Ayestarán.

"XXXIII Campeonato de Danza a lo Suelto", organizado por "Ereintza Elkartea", venciendo la pareja formada por Jamine Urbiola y Xabier Arzumendi, él de Bergara y ella de Zegama; y primera local la formada por Urko Mitxelena y Lara Franco.

Encartelada organizada por "Senideak".

Por la noche tuvieron lugar varios actos: Fuegos artificiales, la tamborrada organizada por la Gestora Pro-Amnistía y una verbena "camp" a cargo del grupo "Erreka".

Falleció a los 92 años la religiosa misionera Isabel Retegui Brusin, y a los 23 años Honorio Mateos Martín.

25 de julio.- Falleció, a los 90 años, Juliana Ruiz Ortuño, viuda de Juan Gualberco Poza.

Procesión tradicional desde la Iglesia de la Asunción a la Basílica de la Magdalena, con la presencia por última vez como concejal del ex-alcalde Miguel Buen.

José Luis Insausti Urigoitia, autor de la iniciativa de la concentración de gigantes y cabezudos, portó la cabeza del cabezudo "Saku Iraragorri".

"XLIX Concurso de Gipuzkoa de baile a lo suelto para mayores", organizado por "Ereintza Elkartea", venciendo la pareja de Hernani formada por Aitor Ena y Nagore Ziganda; subcampeona la azkoitiarra formada por Kimetz Larrañaga y Eneritz Epelde. La primera local fue la formada por Aitor Alkorta y Nerea Vesga.

En la tirada a pichón, organizada por "Txepetxa" venció Martín Sagarzazu, quedando segundo Javier Ortega. Y en la prueba de tirada de carabina, en la categoría de 8 a 11 años venció Leire Zugarramurdi; en la de 12 a 14 años, Josu Zugarramurdi; en la de 15 a 17 años, Jon Plata.

Tuvo lugar en el caserío "Politena", organizado por la Sociedad de Caza y Pesca "San Huberto", un interesante concurso de perros de muestra.

"VIII Torneo Internacional de Ajedrez", organizado por la "Asociación de Fomento Cultural", venciendo el equipo del C.D. "Intxaurrondo", segundo "Fomento Cultural" y tercero "Círculo Mercantil de Donostia".

Bertsolaris en la Plaza de los Fueros, en un acto organizado por "Lau Haizetara".

Bailables en la Alameda con la Banda de la Asociación de Cultura Musical, cerrando las Magdalenas con "El Centenario" y el toro de fuego. Como sorpresa se tocó también el himno del C.D. "Touring".

Finalizadas las fiestas, unos cincuenta encapuchados atacaron a una furgoneta de la Ertzantza que se encontraba en el aparcamiento de "Papresa", alcanzando un cóctel "molotov" a un guarda de seguridad de dicha empresa. Asimismo se colocaron barricadas de fuego y se realizaron múltiples destrozos. Agentes de la Ertzantza utilizaron abundante material antidisturbios, produciéndose alrededor de veinte heridos.

26 de julio.- Falleció a los 76 años el jubilado de "Renfe", Jesús Cuesta Lucas, esposo de M^a Jesús Martínez y padre Jesús y Miguel Ángel.

27 de julio.- En sesión plenaria tomó posesión de su cargo de concejal José Miguel Golmayo Gauna (PSE-EE) en sustitución de Jesús Oficialdegui.

La Junta de Portavoces, con la abstención del representante de HB, aprobó un comunicado condenando los actos vandálicos ocurridos al finalizar las fiestas.

28 de julio.- Fue destituido de su cargo de presidente de la Autoridad Portuaria de Pasajes el ex-alcalde renteriano Miguel Buen; quien fue relevado por el azkoitiarra José Ignacio Espel.

29 de julio.- La historiadora renteriana Lourdes Odriozola presentó su último libro titulado "Historia de Zumaia".

Falleció, a los 76 años, Delfín Beares Celis, esposo de Julia Prellego y padre de Marisa.



Presentación del libro "Historia de Zumaia".

Ricardo Peña, Alcalde de Zumaia, J. Ignacio Tellechea y Lourdes Odriozola.

30 de julio.- Falleció, a los 76 años, Ricardo Urra Terrados, esposo de Garbiñe Trecet.

En Tolosa, a los 79 años, falleció Petra Urrutia Viciano, madre de Ricardo Cendón, empleado del Ayuntamiento de Errenteria.

El Comité Local del PSE-EE dio a conocer un comunicado en el que condenaba los actos vandálicos que tuvieron lugar el día 25 a la noche.

Fueron seleccionados para acudir al Campeonato de España en pista, los ciclistas del "Bruesa-Laguntasuna", Alex Barbado e Ibán Ruipérez.

31 de julio.- Presentación en Larzábal de la plantilla del C.D. "Touring" para la temporada 98-99, con la presencia de su presidente Paco Arrillaga, el entrenador Tito Prieto, su ayudante Ramón Etxabe y el nuevo preparador físico Andoni Urkiola. Los que siguen de la anterior temporada son los siguientes: Lertxundi (portero); Alvaro y Xenbo (defensas); Errazkin y Ángel Calvo (medios), Txemi Dorronsoro (centrocampista); Dani Alzugaray e Ibán Pérez (delanteros). Nuevos fichajes: Juanbeltz (portero, del Oiartzun); Redondo (lateral, del Trintxerpe); Dani Juanotena (lateral izquierdo, del Real Unión); David Francisco Rebollo (centrocampista, del Unión Txiki); Iñigo Apalategi y Ángel Carrasco (delanteros, del Euskalduna Andoaindarra); Asier Ruiz (delantero, del Real Unión). Son baja durante esta temporada: Larrumbide (que va a la Real Sociedad), Aranbarri (al Real Unión), Oscar González (al Intxaurre). Quedan en libertad Julián, Timoteo e Ibai Larrañaga. Dejan el fútbol Patxi Franco y Zelaieta.

Concierto de San Ignacio en la Plaza de los Fueros, a cargo de la Banda de la Asociación de Cultura Musical, dirigida por Carlos Rodríguez. Al no presentarse el encargado de la pirotecnia, no pudo quemarse el toro de fuego.

El renteriano Mikel Odriozola quedó en cuarto lugar en los Campeonatos de España de Atletismo, en la categoría de 20 kilómetros marcha.

2 de agosto.- Falleció, a los 80 años, Julita Baz González, viuda de Isidro Vicente Calvo.

3 de agosto.- Fue colocada una placa en la pared de la Iglesia de la Asunción, con una breve leyenda sobre el valor monumental de este edificio.

Falleció, a los 73 años, Estanis Aristegi Tellechea, esposo de Bernarda Amigorena Goñi.

5 de agosto.-Concierto inaugural de la "Quincena Musical Donostiarra", con la intervención en la Iglesia de Santa María del Coro de la Coral "Andra Mari", dirigida por José Manuel Ife; junto con la Orquesta de Cámara "Aita Donostia". Este concierto lo repitieron al día siguiente en Deba y el día 7 en Zarautz.

A los 72 años, falleció Luis Gaztelumendi Zabaleta, esposo de Carmen Basurto y conocido miembro del movimiento abertzale local.

7 de agosto.- A los 73 años, falleció Prudencio Vasco Sánchez, esposo de Encarnación Mateos Martín.

El vecino de la calle Santa Clara, Julián Aldama Gorrotxategi, fue el ganador de la mariscada de Magdalenas, organizada por el C.D. "Touring".

8 de agosto.- Pasó por Errenteria la "XVIII Clásica de San Sebastián"; apuntándose el punto en la meta volante Axel Merckx.

El "Touring", en su primer encuentro amistoso de la pre-temporada, venció por seis goles a cero al "Vasconia".

9 de agosto.- A los 91 años falleció Regina Frutos Barajas, viuda de Victoriano Frutos.

10 de agosto.- Falleció, a los 69 años, Victoria Crespo Martín, viuda de Armando Fuentes Gallego.

A los 94 años, falleció toda una institución renteriana, Manolo Elicechea Aramburu, viudo de Antonia Letona Asteasu. Manolo fue cocinero, pastelero, montañero y empleado de "Esmaltería Guipuzcoana".

Dentro de la "59ª Quincena Musical Donostiarra", actuación de la Coral "Donosti Ereski" en el Museo Diocesano. Destacó, entre los solistas, el renteriano Jon Etxabe Goñi.

11 de agosto.- El "Touring" perdió en Larzábal por un gol a dos frente al "Beasain".

13 de agosto.- La mezzosoprano renteriana Maite Arruabarrena participó en la representación en el Teatro "Victoria Eugenia" de Donostia de la ópera "La Cenerentola", de Rossini, en la que también actuaba la Orquesta Sinfónica de Euskadi, dirigida por Ramson Wilson.

Del 14 al 31 de agosto.- Exposición en Galería de Arte "Pascua-Movellán" de Hondarribia a cargo del pintor renteriano Ángel Gómez Espinosa.

15 de agosto.- Por el río Oiartzun bajaba una gran mancha de gasoil, procedente de la empresa "Gurea", ubicada en Oiartzun. Murieron bastantes de los patos que hay en la zona de Gabierrota, se calculó que unos cincuenta.

Falleció, a los 77 años M^a Nieves González Mañeiro, esposa de José Luis Salgado y madre de José Luis, Conchi y Luis Mari.

17 de agosto.- Fueron aventadas las cenizas de Luis Gaztelumendi Zabaleta en el monte Jaizkibel.

A los 74 años, falleció Ángel Arrieta Giraldo, del case-río "Belabaratz".

Falleció, a los 59 años, Eusebio Rojo Morán, esposo de Asun Paniego Cubillo, y padre de la presa renteriana Maite, quien no fue autorizada a acudir a los funerales.

Fueron colocados, por parte de Oarsoaldea, dos paneles turísticos informativos en nuestra Villa.

18 de agosto.- Primer encuentro del "XX Torneo Triangular de Fútbol Villa de Erretereria", con resultado de empate a un gol entre el "Beasain" y el "Touring".

Falleció a los 33 años Francisco Javier Cabrera Bernardo, esposo de Virginia Ruiz Barrenetxea y trabajador de "Herribus-Iparbus".

19 de agosto.- Los componentes de "Ereintza Dantza Taldea" regresaron a Erretereria después de realizar una gira por Bretaña.

20 de agosto.- El "Beasain" venció por un gol a cero al "Real Unión" en el segundo encuentro del "XX Torneo Triangular de Fútbol Villa de Erretereria".

Falleció en Fuengirola, a los 31 años, Ángel Mari Gozalo Sánchez.

21 de agosto.- El renteriano Mikel Odriozola consiguió un cuarto puesto en el "XVII Campeonato de Europa de Atletismo", celebrado en Budapest.

"I Torneo Centenario Athletic Club de Pala", en Bilbao, quedando subcampeona la pareja renteriana formada por Insausti y Julen Beldarrain.

La casa nº 21 de la calle Viteri fue derruida para construir una nueva.

22 de agosto.- Tercer y último encuentro del "XX Torneo Triangular de Fútbol Villa de Erretereria", perdiendo el "Touring" por un gol a cero ante el "Real Unión". Tras este encuentro se entregaron los diversos trofeos: El del Ayuntamiento de Erretereria al ganador, el "Beasain"; el donado por "Autocares Unitravel", para el segundo clasificado, el "Real Unión"; el donado por "Joyería Ayestarán" para el tercero, el "Touring"; el de la "Carnicería Pío Santos", al jugador más goleador, Ibón Pérez (del "Touring"). Los trofeos fueron entregados por el vicepresidente del "Touring" Juan Elvira, el miembro de su directiva Ramón Caballero y el socio Juan Elvira. No acudió ningún representante del Ayuntamiento.

24 de agosto.- Fue presentado el número 2 de la revista "Austintxo", editada por la Asociación de Vecinos de Agustinas. Asimismo, en rueda de prensa se presentaron los actos que van a tener lugar durante las fiestas del barrio: charla-coloquio sobre fútbol, con representantes de la "Real Sociedad", el "Touring" y el "Beasain"; una exposición de trabajos realizados por jubilados del barrio; comida para los jubilados; concursos de tortilla, mus, etc...; juegos infantiles, etc...

25 de agosto.- Volvió a Erretereria, acompañado por amigos y aficionados al atletismo, nuestro paisano Mikel Odriozola.

Fue cruzado frente a la Alameda un autobús de la línea Hondarribia-Donostia siendo incendiado. Este acto fue reivindicado como "protesta por la situación de los presos políticos vascos".

En el penal de Zaragoza ha tomado el relevo en el "chapeo rotativo" el preso renteriano Unai Erkis.

26 de agosto.- Un diario madrileño dio una noticia, que fue rechazada por el gobierno belga, en la que se decía que tres miembros de la dirección de ETA se habían refugiado en Bélgica. Entre ellos se decía que estaba el renteriano Iñaki Gracia Arregui.

28 de agosto.- A los 81 años, falleció Antonio González Ruiz, esposo de M^a Josefá Sánchez Malía.

Tomó posesión de su cargo de concejala Julia Hernández Valles (PSE-EE) en sustitución de Miguel Buen Lacambra.

Se iniciaron las fiestas del barrio de Agustinas: misa, comida para los jubilados, actuación de los coros "Herria", "Landare" y "Oiñarri", sardinada y verbena.

Rueda de prensa en la Sala Capitular del Ayuntamiento para presentar una campaña de promoción del euskera.

Estuvieron presentes el alcalde Adrián López, la delegada de euskera Gema Artola y Mikel Azkarate, presidente de "Lau Haizetara".

Falleció, a los 66 años, Josefa Mosconi Vilanova, esposa de Olímpio Touriño Cáncelo.

29 de agosto.- El ex-alcalde Miguel Buen, en una entrevista en "El Diario Vasco", achacaba su cese como presidente de la Autoridad Portuaria de Pasajes a una venganza del PNV.

30 de agosto.- Bodas de oro matrimoniales de Antonio Ramos y Faustina Fernández, vecinos de Gabierrota, con una misa en la capilla de la Residencia Municipal de Ancianos y una comida.

A los 95 años, falleció Ulpiana Irujo Berasategui, hermana de M^a Consolación.

El renteriano, domiciliado en Tafalla, Chente García Acosta venció en la contrarreloj por parejas de la "XIX Gran Premio Eddy Merckx", celebrado en Bruselas. Chente formaba pareja con Abraham Olano.

Empate a dos goles entre el "Touring" y el "Santurtzi".

Finalizaron las fiestas de Agustinas con un homenaje a Ibhón Zabala y Rafa Etxebeste.

31 de agosto.- Los miembros de la Comisión de Gobierno, junto al alcalde Adrián López, visitaron las avanzadas obras de la variante.

1 de septiembre.- Falleció, a los 60 años, Ramona Gallego Calero, esposa de José M^a Belmonte.

A los 80 años, falleció Ramón Múgica Lecuona, esposo de Pilar Cía Manterola. Ramón fue segundo teniente de alcalde desde el 11 de noviembre de 1941 al 14 de abril de 1943, y alcalde del 6 de marzo de 1971 hasta febrero de 1976.

2 de septiembre.- A los 66 años falleció Manuel Jiménez Leal, esposo de Rosa Bascones.

3 de septiembre.- Se firmó en la Sala Capitular el convenio de colaboración para la ejecución de las obras de ordenación del cauce de la regata de Pekín a la zona industrial de Masti-Loidi. Fue firmado por Adrián López, en representación del Ayuntamiento, y por Álvaro Amann, consejero de transportes y obras públicas del Gobierno Vasco.

Cumplió 100 años Julia Fernández Rodríguez, viuda de Alfonso Casas, vecina de la calle Murumendi. Lleva en Errenteria más de 30 años y es natural de la localidad vallisoletana de Villalbarba.

A los 83 años, falleció Pedro Txapartegi Irastorza, esposo de Luisa Calleja Prada.

Funeral por Ramón Múgica, realizado por el coro parroquial, la Coral "Andra Mari" y la Banda de la Asociación de Cultura Musical.

Presentación en la Sala Capitular de la campaña de transmisión familiar de euskera. Estuvieron presentes las delegadas de euskera de Errenteria y Oiartzun, Gema Artola y Alazne Garmendia; los técnicos de euskera de los Ayuntamientos de Lezo y Errenteria, Xanti Val e Idoia Mendizabal; y el miembro de "Lau Haizetara", Imanol Miner.

Fue trasladado al Juzgado de Guardia de Donostia un joven vecino de Errenteria acusado de agredir sexualmente a un menor.

Iñaki Karrera, del restaurante "Versalles", cogió en la zona del Añarbe un hongo de 2,4 Kgr.

5 de septiembre.- Contrajeron enlace matrimonial civil los renterianos Txema Lasa Mitxelena y Ana Arbiol Saldias en el Ayuntamiento de Lezo.

A los 60 años, falleció Santiago Rodríguez Rodríguez, esposo de Rosa Tamerón Pérez, empleado de "Niessen" y miembro del "Grupo de Montaña Urdaburu".

6 de septiembre.- El "Touring" perdió por un gol a dos contra el "Zamudio". Y el "Beti Ona", en su primer encuentro de Preferente, venció por tres goles a cero al "Real Unión".

El coro "Landare-Herria" participó en un festival en Donostia en contra del cierre de "Egin" y "Egin Irratia".

7 de septiembre.- A los 77 años falleció Eusebio Macicior Irigoyen, esposo de María Berasategui Usabiaga, jubilado del Ayuntamiento y propietario del bar "Zamalbide".

8 de septiembre.- Rueda de prensa a cargo de la delegada de medioambiente M^a Ángeles Machín, para presentar una nueva campaña sobre la ordenanza de tenencia de perros.

En la Casa "Xenpelar" la responsable de "Oarso Telebista" y el de Viajes "Eroski" Javier Lana dieron a conocer la nueva programación de OTB.

Falleció a los 66 años, Paquita Gastiasoro Sagasti, viuda de Honorio Mendigutxia Sagasti.

El alcalde Adrián López tuvo que acudir a Santander al fallecer su madre.

9 de septiembre.- El preso Emiliano Viaña Balda acudió, fuertemente escoltado por miembros de la Ertzantza, a visitar a su madre, que se encontraba gravemente enferma.

Se inauguró en la Casa "Xenpelar" la exposición de fotografías que se presentaron al concurso sobre las fiestas de Magdalenas, organizado por "Errenkoalde", con la presencia de su presidente Marcelo Mayoral y el directivo José M^a Arzelus, así como la concejala M^a Ángeles Machín. El primer premio recayó en José Criado Lorenzo, segundo Lander Garro y tercero Kike Eizmendi. También se dieron tres accésit a Ana Díaz, Joaquín Vara y Oskitz Pikabea.

10 de septiembre.- A los 74 años, falleció Ignacio Artola Eceiza, esposo de Pepi Olaciregui, jubilado de la Junta de Obras del Puerto de Pasajes y padre de Gema (concejala del PSE-EE).

Concierto en la Iglesia de los Capuchinos a cargo de la Orquesta Regional de Bayona-Costa Vasca y la Coral "Andra Mari", con la obra "La Creación", bajo la dirección de Xabier Delette, siendo solistas la soprano Brigitte Jager, el tenor Harik Vonk y el bajo Jacques Bonna.

Comenzaron las fiestas del barrio de Beraun.

11 de septiembre.- A los 80 años falleció M^a Natividad Castilla Mata, viuda de Teodoro Ibeas.

Encartelada en Beraun organizada por "Senideak".

Bodas de oro matrimoniales de Julio Gutiérrez Dueñas y Eugenia Camarero García.

12 de septiembre.- Contrajeron matrimonio en la Basílica de la Magdalena la renteriana de "Andra Mari" Larraitz Intxaurrendieta López y Imanol Elizasu Lasa, de Alza; con la coral amenizando el acto religioso.

El "Touring" venció por un gol a dos ante el "Alegría".

13 de septiembre.- Falleció a los 58 años Rosa Balda Tejería, esposa de Amable Viaña Rubín y madre de Emiliano, el cual se encuentra preso.

A los 90 años, falleció Asunción Mutuberria Petrirena, viuda de Pascual Oscoz.

14 de septiembre.- Entierro en el cementerio de Lezo de la madre del preso Emiliano Viaña, quien fue trasladado por un fuerte dispositivo de la Ertzantza para poder acudir a este acto.

Euskal Herritarrok presentó su candidatura por Gipuzkoa para las próximas Elecciones al Parlamento Vasco. En la lista ocupaba el segundo lugar la renteriana Aurrene Astibia y en cuarta posición el preso también renteriano Joxan Etxeberria Arbelaiz.

En la prisión de Málaga, la renteriana Maite Rojo Paniago participó en un "chapeo rotativo".

El "Unión Txiki" estrenó categoría Nacional Juvenil con una fuerte derrota en casa ante el "Sporting" de Herrera, por un gol a cinco.

En la Sala "Reina" se presentó una nueva campaña de apoyo al periódico "Egin".

16 de septiembre.- Presentación del "acuerdo de pacificación de Euskal Herria" en el cine "On-Bide" a cargo del representante de "Zutik" José Antonio Iriarte "Bikila" y el secretario general de LAB, Rafa Díez.

17 de septiembre.- Rueda de prensa a cargo de la delegada de juventud Gema Artola para presentar las actividades de las ludotecas y de los locales municipales de jóvenes.

Un poco más tarde, el alcalde Adrián López y el concejal Javier Villanueva explicaron los nuevos programas de formación y empleo que se van a poner en marcha.

18 de septiembre.- Falleció a los 82 años, M^a Dolores Vicente Navascués, viuda de Juan Igarategi Uranga.

A los 85 años, falleció María Galparsoro Gaztelumendi, viuda de Pedro Gaztesi y madre de Cecilio y M^a Ángeles. María estaba jubilada de "Galletas Olibet-La Ibérica, S.A."

Presentación en la Casa del Capitán del décimo curso de monitores y del cuarto de directores de tiempo libre, a cargo de la presidenta del Consejo Escolar Municipal M^a Ángeles Machín y del coordinador de cultura y educación Juan Carlos Merino.

Rueda de prensa para dar a conocer el comienzo de un nuevo curso de la ludoteca "Ttakalo". En este acto estuvieron presentes la delegada de euskera Gema Artola, la técnico de ese área Idoia Mendizabal, el representante de "Lau Haizetara" Mikel Carcedo y la monitora Itziar Arruabarrena.

El renteriano Jon Collar Rioseco, estudiante de técnicas de cine, fue designado miembro del jurado de la sección juvenil del "XLVI Festival Internacional de Cine de San Sebastián".

19 de septiembre.- "Festival de Otoño" en la Plaza de los Fueros, a cargo de la Banda de la Asociación de Cultura Musical, dirigida por Carlos Rodríguez Albistur.

"XXI Concurso de Marmitako" en Lekeitio, con la participación de las sociedades renterianas "Txintxarri" y "Euskaldarrak".

20 de septiembre.- Falleció, a los 46 años, José Antonio Irujo Ortiz de Zárate, esposo de Ana M^a Cuesta García.

A los 84 años, falleció Felisa Crespo Sánchez, esposa de Horencio Hernández.

Empate del "Touring" a un gol frente al "Alavés". Y el "Beti Ona" perdió en Beraun ante el "Lazkano" por un gol a cero.

22 de septiembre.- A los 61 años falleció M^a Paz Galicia Peña, viuda de Carmelo Biain.

24 de septiembre.- Comenzó una campaña de "Cáritas" contra la exclusión social.

La presidenta del Consejo Escolar Municipal, M^a Ángeles Machín, anunció la puesta en marcha, como en años anteriores, de la Escuela de Padres.

Se iniciaron las actividades formativas y lúdicas en los distintos Clubs Municipales de Jubilados.

25 de septiembre.- Rueda de prensa a cargo de los concejales M^a Ángeles Machín, José M^a Erkizia, Gema Artola, el coordinador de cultura Juan Carlos Merino y cuatro responsables de la ONG "Rumanalde" para dar a conocer la puesta de una nueva campaña de ayuda a Rumanía, en concreto a la ciudad de Roman.

26 de septiembre.- Enlace matrimonial en Hondarribia entre el director de la Banda de la Asociación de Cultura Musical Carlos Rodríguez y la coralista de "Andra Mari" Nahikane Eizagirre Lekuona.

"Gudari Eguna" en la Plaza de los Fueros, homenajeando a Gude, Arrastia, Etxebeste y Perurena.

"IV Campeonato de Marmitako Intersociedades" en la Plaza de Esmaltería. El jurado estuvo compuesto por Pedro Mari Iriarte, Cornelio Iribarren y Manolo Martín "Rizos". La vencedora fue la sociedad "Landare", cuyos representantes fueron Atxito, José Luis Insausti y Juantxo Arrieta; segunda quedó la sociedad "Gure Toki" y tercera "Alkartasuna".

El "Unión Txiki" venció por dos goles a uno frente al "Zarautz".

27 de septiembre.- Clausura en la Plaza de Esmaltería de las "VI Jornadas Micológicas de Errenteria", organizadas

por el "Grupo de Montaña Urdaburu" y la Sociedad "Aranzadi", con la colaboración del Ayuntamiento renteriano.

Empate del "Touring" a un gol frente al "Sudupe".

Falleció, a los 71 años, Purificación González Ramírez, esposa de Alfonso Sagasti San Vicente.

28 de septiembre.- Falleció, a los 80 años, Ramón González Muñiz, esposo de Leonor del Cid y padre de Montxo, quien regenta el bar de la Asociación de Vecinos de Beraun.

29 de septiembre.- Falleció, a los 67 años, Agustín Zabaleta Miranda, hermano de Juani y tío de Xanti Val.

A los 78 años, falleció Agustín Barrera Martínez, esposa de Genoveva Aguado Mur, de la pescadería del mercado municipal.

30 de septiembre.- Falleció, a los 6 años de edad, Imanol Rufo Astibia, alumno de la Ikastola "Orereta", hijo de Iñaki y Aurkene, parlamentaria vasca de EH y ex-concejal de HB.

1 de octubre.- Falleció, a los 84 años, Mercedes Pinto López, viuda de Faustino Mayoral Franco.

Del 1 al 31 de octubre.- Exposición de pinturas de Isabelle Cohier en Galería "Gaspar".

2 de octubre.- Concentración de estudiantes, convocada por JARRAI, en la Herriko Plaza bajo el lema "Por nuestro futuro".

Presentación en la Sala Capitular de la campaña de transmisión del euskera que se realizará en la comarca. Estuvieron presentes Adrián López (alcalde de Errenteria), Agustina Pontesta (concejala de Lezo), Xabier Landa (concejal de Oiartzun), Eneko Oregi (viceconsejero de planificación del Gobierno Vasco), Xabier Aizpurua (director de política lingüística) y los concejales renterianos Gema Artola y José M^a Erkizia. La presentación de la campaña corrió a cargo del técnico de euskera del Ayuntamiento de Lezo, el renteriano Xanti Val.

Inauguración en la Casa "Xenpelar" de una exposición fotográfica a cargo de once miembros de la Asociación de Fomento Cultural. Los que expusieron fueron: Iñigo Arizmendi, José M^a Arizmendi, Patxi Ayestarán, Joxean Bellota, Ana Díaz, José Domínguez, Gabriel Ezpeleta, José M^a Irastorza, Andrés Martín, Juan Carlos Pombar y Txomin Ribera. Estuvo presente en esta inauguración el presidente de la comisión de cultura del Ayuntamiento, José M^a Erkizia.

Salió a la luz el nº 45 de la revista "Lau Haizetara".

Falleció, a los 52 años, Primitivo Enríquez Zarzosa, esposo de M^a Consuelo San Miguel Martínez, empleado de "Cooperativa Tajo".

3 de octubre.- Venció el "Pasajes" por dos goles a uno al "Beti Ona" y el "Athletic" por tres a uno al "Unión Txiki".

Falleció en Donostia a los 76 años Xabier Aizarna Azula, ex-presidente de las Juntas Generales de Gipuzkoa

y persona que frecuentaba anualmente los conciertos de "Musikaste".

4 de octubre.- Otro empate, esta vez a dos goles, del "Touring" contra el "San Pedro". "Kilometroak" en Tolosa. El año que viene la organizadora será la Ikastola "Orereta".

5 de octubre.- Falleció, a los 86 años, M^a Luisa Itzagain Belarburu, viuda de Manuel Cuesta. Y a los 84 años, Miren Lete Azaldegi, viuda de Antton Sagarzazu Zugasti.

En rueda de prensa en la Sociedad "Landare" los concejales de HB Idoia Arbelaitz y José Luis Zabala denunciaron el tratamiento que se da al euskera desde el Ayuntamiento renteriano.

6 de octubre.- Falleció, a los 81 años, Ascensio Arretxe Mendizabal, esposo de Concepción Oyarbide.

Junta de Portavoces para condenar las amenazas recibidas por los concejales del equipo del gobierno en las que se les acusaba de la dispersión de los presos vascos. Esta condena no fue asumida por HB y el PP no estuvo presente en la reunión.

7 de octubre.- Falso aviso de bomba en la Ikastola "Orereta", en su edificio sito en Añabitarte.

A los 53 años, falleció Victoriano Mitxelena Mitxelena, esposo de Teresa Benito Nebreda y socio de "Construcciones Mitxelena y Lekuona".

Reunión en el Ayuntamiento para tratar sobre el Plan Especial de Revitalización del Comercio de Errenteria. Asistieron a dicha reunión el alcalde Adrián López, concejales del equipo de gobierno, representantes de "Errenkoalde", el viceconsejero de comercio del Gobierno Vasco José M^a Olazagirre y el director de dicho departamento José Luis Montalbán.

8 de octubre.- Actuación del grupo de teatro "Ur", representando la obra "Trabajos de amor perdidos", en el "Festival de Teatro de Gasteiz".

Inicio de la campaña electoral autonómica, con pegada de carteles. Este día solamente salieron a la tradicional pegada de carteles militantes de EH y del PSE-EE.

9 de octubre.- Interesante encuentro de balonmano en el Polideportivo Municipal entre el "Drego Piran" de Eslovenia (Yugoslavia) y el donostiarra "A.T. Beraun Bera", con el patrocinio del Patronato Municipal de Deportes. Durante el transcurso del partido se homenajeó al árbitro internacional, el renteriano Andrés González Berridi, al entrenador del "Ereintza" Ignacio Altube y a la jugadora internacional Reyes Karrera. Les fueron entregados diversos recuerdos de manos del presidente del Patronato de Deportes Carlos Sánchez y del presidente del área de cultura José M^a Erkizia.

Inauguración de la línea Donostia-Lasarte de Eusko Tren. Curiosamente el primer maquinista que llevó esta línea fue el renteriano Juan Carlos Enrique.

Concentración de miembros de JARRAI ante la estación del "Topo" sita en la Avenida de Pablo Iglesias, denunciando la realización de horas extraordinarias en Eusko Tren.

10 de octubre.- Manifestación en contra de la extradición del refugiado vasco Iñaki López de Bergara, que fue ingresado en el penal de Alcalá Meco.

Festival a cargo de los alumnos de Dantza Eskola y Musika Eskola de "Erretereria Musikal" en el frontón municipal, con coreografía de Maite Eiguren. Al finalizar los dantzaris de Ereintza escenificaron la obra "A Igarondo", con coreografía de Marian Bravo y Jon Maia. La parte musical corrió a cargo de la Banda de Alumnos de "Erretereria Musikal", dirigida por Jon Berruezo; el grupo de percusión del Conservario, dirigido por Garmendia, Asatarbe y Usabiaga; el grupo de txistu, dirigido por Itziar Busselo; el violinista Francisco Herrero; y la pianista Begoña Lasarte.

11 de octubre.- Presentación en su sede de la calle San Marcos del programa electoral de Izquierda Unida para las elecciones autonómicas, a cargo de la concejala renteriana Isabel López Aulestia y el de Donostia Antxon Karrera.

Mitin del PSE-EE en el Instituto "Koldo Mitxelena", interviniendo el ex-alcalde Miguel Buen, el secretario general de Euskadi Nicolás Redondo, el de Gipuzkoa Manuel Huertas y la parlamentaria Cristina Almeida. A la entrada se concentraron un grupo de personas convocadas por "Senideak".

El renteriano, afincado en Tafalla, Txente García Acosta, fue el primer corredor estatal clasificado en los mundiales de ciclismo celebrados en Holanda.

Victoria en Lesaka del "Beti Ona" frente al "Beti Gazte" por cinco goles a dos. El "Touring", en cambio, perdió por tres a dos frente al "Arenas". El "Unión Txiki" empató a dos frente al "Ast Leku C".

Espléndido recital de bailes tradicionales catalanes en la Alameda a cargo del grupo "Dansaires d'LLuro" de Mataró, devolviendo así la visita que hizo "Ereintza" anteriormente.

12 de octubre.- Militantes del PNV e IU colocaron sus respectivos carteles electorales en varias calles de la Villa.

Salió a la calle el nº 1 de la revista "Entzun" editada por la Gestora Pro-Amnistía de Orereta.

La paralímpica renteriana Sara Carracelas ganó una medalla de oro en la prueba de 50 metros natación realizada en Nueva Zelanda.

13 de octubre.- Mitin del PP en el hotel "Lintzirin", con la presencia de su secretario general Carlos Iturgaiz, el ministro de administraciones públicas Mariano Rajoy y el concejal renteriano José M^a Trimiño.

Falleció en Hondarribia, a los 87 años, Gerta Niessen, hermana de Marta y viuda de Prehl. Gerta era hija de Guillermo Niessen, quien fundara la empresa que lleva su apellido.

Reunión entre la Junta de Portavoces del Ayuntamiento y la Plataforma Popular para analizar la situación de los presos renterianos y la exigencia de libertad condicional para los que hayan cumplido las tres cuartas partes de la condena.

15 de octubre.- "Baietz Fundazioa" abrió una oficina en el nº 2 de la calle Santxoenea para recaudar fondos ante el cierre de "Egin" y "Egin Irratia".

16 de octubre.- Según el departamento de medio ambiente del Gobierno Vasco el río Oiartzun está en el 33% de las situaciones como calidad ecológica mala, aunque fluctuante.

Finalizaron las jornadas de apoyo a los dependientes, organizadas por "Nagusilan" en colaboración con DYA, Miner, Cruz Roja, Afagi y Obea.



Dentro del Plan de Costas del Ministerio de Medio Ambiente, se van tratando las márgenes de la ría del Oiartzun en La Fanderia.

17 de octubre.- La Ertzaintza detuvo a un joven de Lezo acusado de robar en un taller de Erretereria 60.000 pesetas a punta de navaja.

Inauguración de la nueva zona deportiva de Gabierrota y de los garajes subterráneos de dicha zona, siendo cortada la cinta por el alcalde Adrián López y el presidente de la Asociación de Vecinos de dicho barrio José Cruz Legorburu. A este acto además de concejales de varios grupos políticos, también asistió el ex-alcalde Miguel Buen.

Mitin de Euskal Herritarrok en la Plaza de los Fueros, a cargo del concejal renteriano José Luis Zabala, Iñigo Iruin y Jon Salaberria.

18 de octubre.- Actuación de los payasos "Takolo, Pirritx eta Porrotx" en el Centro Cultural "Villa de Errenteria", como final de la campaña en apoyo de la transmisión del euskera.

Concierto en la Plaza de los Fueros a cargo de la Banda de la Asociación de Cultura Musical, dirigida por Carlos Rodríguez.

A los 57 años, falleció M^a Soledad Mendizabal Barandiaran, esposa de José Ramón Beloki, del barrio de Zamalbide.

El "Touring" perdió en Larzábal por un gol a dos frente al "Baskonia".

Los bomberos rescataron a una persona de 90 años que estaba sola en su casa de la calle Viteri y se había caído.

19 de octubre.- Se colocó otra vez en la fachada de la Casa Consistorial el reloj de sol.

Falleció, a los 93 años, María Velasco Jiménez, hermana de Pilar y cuñada de Ramón Amilibia.

La ONG "Rumanalde" finalizó, con gran éxito, su campaña de recogida de diverso material con destino a Rumanía.

Del 19 al 31 de octubre.- Exposición de pintura en la Casa "Xenpelar" a cargo de nuestra paisana Gloria Ascaso.

20 de octubre.- Fue suspendido el juicio que iba a tener lugar en la Audiencia Provincial de Donostia contra seis miembros de la "Plataforma Popular Anti-Autovía".

21 de octubre.- Falleció, a los 65 años, M^a Pilar Salsamendi Salaberria, esposa de Francisco Javier González Larzábal.

A los 83 años falleció Guzmán González Hernández, esposo de Ángela Jiménez López, jubilado de "Aserraderos Acha" de Lezo.

En rueda de prensa el alcalde Adrián López y el concejal Javier Villanueva dieron a conocer el nuevo convenio con el Gobierno Vasco para la colocación de parados de larga duración; dando también cifras sobre la evolución del empleo en la comarca durante el último año.

22 de octubre.- Falleció, a los 59 años, Félix Pozuelo Urruchurtu, del desaparecido bar "Candanchú" de la calle María de Lezo.

A los 89 años falleció Dominica Eceiza Mitxelena, esposa de Francisco Urrutia Alunda.

23 de octubre.- Inauguración de una exposición de pintura en Galería "Gaspar" a cargo del renteriano Sergio Díez, bajo el lema "Muestra de pornografía semipreciosa".

Falleció en accidente de tráfico la joven M^a Elena Rojo García, de 25 años, alumna de la Escuela-Taller de Errenteria.

Asamblea de la Asociación de Cultura Musica, siendo elegida su nueva junta directiva: presidente Josu Mitxelena; vicepresidente Salvador Bengoetxea; secretario José Ignacio Irastorza; vicesecretario Mikel Ugalde; tesorero Julián

Etxeberría; vicesorero Alberto Almendro; y vocales José Manuel Martínez, Clara Aldako, Aitor Mitxelena e Ibón Izagirre.

Félix y Lázaro se proclamaron campeones del "IX Torneo de Mus", organizado por "Euskaldarrak".

En el auditorio del Centro Cultural "Villa de Errenteria" tuvo lugar un concierto de cámara a cargo de la mezzosoprano de Eskoriaza Naroa Enekotegi, acompañada al piano por Aintzane Bazterretxea.

Cena popular con bertsolaris en la Plaza de los Fueros, organizada por Euskal Herritarrok.

24 de octubre.- Falleció, a los 66 años, Gabriel Iglesias Martínez, viudo de M^a Ángele López.

A los 78 años, falleció Fidel Olmedo Sanz, viudo de Adoración Egaña Urbieto.

Entrega de diplomas a los alumnos que habían finalizado COU en la Ikastola "Orereta", con un sencillo homenaje a todos los que fueron presidente de dicha ikastola: Bittor Idiazabal (al haber fallecido, recibió el recuerdo su hijo Mikel), Mikel Erriondo, Iñaxio Oliveri, Mikel Ugalde, Imanol Kortajarena y Pello Urreaga; asimismo se entregaron sendos regalos a Antton Mari Arruti y Maite Arce por sus 25 años como irakasles.

Comida de los ex-trabajadores de "Esmaltería Guipuzcoana" y cena de los que vivieron, nacieron y viven en el barrio de Casas Nuevas.

El "Touring" perdió por dos goles a cero frente al "UPV".

Homenaje en los locales de la Asociación de Vecinos de "Zamalbide-Bentas" al bertsolari renteriano Joxe Usabiaga "Zamalbide", de 70 años de edad y jubilado del Ayuntamiento.



El bertsolari homenajeado Joxe Usabiaga.

25 de octubre.- Falleció, a los 72 años, Julio Andrés Lasanta, esposo de Maite Etxeberria Arbiza.

Elecciones autonómicas. De 34.348 personas con derecho a voto, se abstuvieron 11.674. El resultado fue el siguiente: PSE-EE 6123; EH 5873; PP 3587; PNV 2803; EA 2126; IU 1517; y UA 32. Dos renterianos fueron elegidos parlamentarios vascos: Aurbene Astibia (EH) e Iñaxio Oliveri (EA).

Concentración de "seiscientos" en Errenteria, organizada por la asociación "Gipuzkoako Seisientoszale Elkartea". Uno de los socios de esta agrupación es el renteriano Ángel González, del garaje "Lagunak" de Beraun.

26 de octubre.- Falleció, a los 23 años, Miguel Ángel López Alunda, hijo de Miguel y M^a Jesús, y padre de Alex.

A los 83 años falleció Nicolás Aristizabal Ezkurra, esposo de Josefa Moneo Yanguas.

27 de octubre.- Nuevo número, el 48, de la revista "Lau Haizetara".

29 de octubre.- Falleció, a los 38 años en Trintxerpe, Arrate Garijo Zurutuza, esposa de Patxi Etxeberria y profesora del colegio "Cristóbal de Gamón".

Presentación en los terrenos del vertedero de San Marcos de una zona de 6000 m² de cultivo hidropónico. En este acto estuvieron presentes el diputado foral de agricultura Iñaki Txueka y el presidente de la Mancomunidad de San Marcos Patxi Beloqui.

Presentación, en la Sala "Reina" del tercer número de la revista que edita la asociación "Ekintza-Dasalud" de ayuda a los ludópatas.

Sesión plenaria del Ayuntamiento. Entre el público se encontraba el presidente gipuzkoano del PP Ricardo Hueso y su portavoz en las Juntas Generales Álvaro Moraga. En este Pleno se aprobó por unanimidad la propuesta de una nueva Escuela-Taller.

Se dio a conocer la noticia del próximo nombramiento del ex-alcalde Miguel Buen como director general de juventud y deportes de la Diputación.

Un colectivo de despedidos de "Ramón Vizcaino" denunciaron tanto a la empresa como al Comité de Empresa, compuesto por CCOO, ELA y LAB.

Del 30 de octubre al 14 de noviembre.- Exposición, en la Sala "Xenpelar", de arte internacional en la costa vasca, a cargo de 31 artistas plásticos vascos de ambos lados de la frontera.

31 de octubre.- Los 25 componentes de la Orquesta de Cámara de "Errenteria Musikal", dirigidos por Sergio Zapirain, actuaron en la localidad lusa de Lousada, hermana con Errenteria. Esta actuación estaba enmarcada en el programa "Eurathlon" de la Unión Europea.

Comida, en el restaurante "Versalles", de los nacidos hace cincuenta años en Errenteria.

Fue puesto en libertad el preso renteriano Joxean Inziarte Gallardo, tras permanecer encarcelado durante cuatro años.

1 de noviembre.- Falleció, a los 97 años, Pía Bubea Cenoz, viuda de Balbino Indurain Orzago y madre de Pablo y Ángel.

La nicaraguense Aurora Sánchez Nadal presentó en "Mikelazulo Elkartea" su libro "Los indalos. Viajeros a la eternidad".

Cincuenta aniversario de la fundación de la empresa "Transportes San José" por parte de los renterianos José Estensoro y José Quiroga. Esta empresa tiene en la actualidad filiales en Alemania y Marruecos.

El "Touring" perdió en Larzábal por un gol a dos frente al "Fibar".

2 de noviembre.- Jubilación de la profesora del colegio "Koldo Mitxelena" (antes "Viteri") Nere Mujika Casares. Por este motivo se le tributó un sentido homenaje en el auditorio del Centro Cultural "Villa de Errenteria".

Tuvo que ser ingresada toda una familia del barrio de Beraun por la inhalación de gases tóxicos. Todo quedó en un susto.

Falleció, a los 59 años, Antonio Terroso Pérez, esposo de Eugenia Pascual.

3 de noviembre.- Comenzó la "III Semana de los Pueblos", organizada por "Mikelazulo Elkartea".

Falleció, a los 66 años, Jesús Gato Bereciartua, esposo de Maribel Díez y jubilado de "Victorio Luzuriaga".

La Asociación de Txistularis del País Vasco, con sede en la calle Pablo Iglesias, dio a conocer el fallo del jurado del "I Concurso de Txistu-Memorial González Bastida", siendo el ganador el pasaitarra Xabier Jacinto Rial con su obra "Segunda sonata para txistu y piano".

4 de noviembre.- Falleció, a los 71 años, Jacinto Bizkarrondo Isturiz, viudo de Milagros Urdiciain.

Dentro de la "III Semana de los Pueblos" tuvo lugar una charla sobre la mujer y la inmigración en Gipuzkoa, así como una exposición fotográfica en la Herriko Plaza.

5 de noviembre.- Concierto de flamenco y txalaparta dentro de la "III Semana de los Pueblos".

Se reanudaron las proyecciones del cine-club "Kaligari", con la proyección en el cine "On-Bide" del film estadounidense "El gran Labowski".

Charla-coloquio en la Sala "Reina" a cargo del periodista peruano Andrés Martín Garay Abujar sobre el fenómeno de "El Niño".

6, 7 y 8 de noviembre.- El grupo de teatro "Ur" representó en Barakaldo la obra "Trabajos de amor perdidos" y "Sueños de una noche de verano".

6 de noviembre.- Conferencia a cargo de Pablo Li sobre "La comunidad china en Euskadi", organizada por "Mikelazulo Elkartea".

El alcalde Adrián López hizo pública una nota titulada "La solidaridad, algo más que una palabra", en la que anunciaba el acuerdo de la Junta de Portavoces de aportar

dos millones de pesetas para ayudar a los afectados por los desastres causados por el huracán "Mitch" en Centroamérica.

La Comisión de Gobierno aprobó conceder licencia para la construcción de un centro comercial en los terrenos de la antigua "Harinera".

Nuevas protestas de la "Plataforma Popular Anti-autovía".

Concierto de txistu en el auditorio del Centro Cultural "Villa de Errenteria", a cargo de Xabier Vesga, Imanol Elizasu y la Banda de Txistularis de "Ereintza", dirigida por Itziar Busselo. Este concierto fue organizado por la Asociación de Txistularis del País Vasco.

"Ongi etorri" al ex-presos renteriano Joxan Inziarte. Durante el acto, dos encapuchados quemaron sendas banderas española y francesa.

Rueda de prensa a cargo del presidente del área de servicios sociales Carlos Sánchez para presentar la quinta Escuela-Taller. El presupuesto total es de 110 millones, subvencionando el 70% el INEM.

7 de noviembre.- Empate a un gol fuera de casa en el partido jugado por el "Touring" y el "Durango".

Encartelada de "Senideak" y Gestora Pro-Amnistía coincidiendo con el paso de la popular carrera Behobia-Donostia.

Según el último inventario sobre ruinas industriales en la Comunidad Autónoma, elaborado por el departamento de medioambiente del Gobierno Vasco, las ciudades más afectadas son Errenteria, Irún y Donostia.

Concierto a cargo de un grupo de txistularis y el grupo musical "Koskorrena" en la Plaza de los Fueros.

Apertura de un nuevo establecimiento de "Telepizza" en la Avenida de Navarra, en el barrio de Gabierrota.

Del 7 al 18 de noviembre.- Exposición de artistas de Tulle en la Casa "Xenpelar". Tulle es una ciudad francesa hermanada con Errenteria.

8 de noviembre.- Como clausura de la "III Semana de los pueblos" se organizó, en la Alameda de Gamón, un mercado de artículos típicos de Senegal, Irlanda, Ecuador, Sáhara, etc.

Falleció, a los 81 años, Victoria Sagarzazu Miranda, esposa de Francisco Makazaga Goizueta, madre de Agustín y madre política de Maite Lasa.

9 de noviembre.- El mercadillo de Ondartxo se trasladó desde el Paseo de Iztieta a la zona del antiguo matadero municipal.

Dio comienzo la "XII Semana Cultural", organizada por "Lau Haizetara Euskaldunon Elkarte", con la proyección de una colección de diapositivas comentadas por Kike Eizmendi bajo el tema "Birmania budisten lurraldea".

El guarda de seguridad del vertedero de San Marcos, el renteriano José Miguel Cobos Bravo, resultó gravemente herido tras una explosión en la caseta donde trabajaba.

En el penal de Málaga la renteriana Maite Rojo comenzó un encierro de jornada completa durante una semana, en exigencia de su libertad tras cumplir las tres cuartas partes de su condena.

Una veintena de entidades, entre ellas el Ayuntamiento de Errenteria, presentaron a la Diputación un proyecto de red de "bidegorris".

Falleció, a los 89 años, Inés Pérez Paniagua, viuda de Agustín Serrano y madre de Manuel, Carmen y Crisógono.

En el irunés cine "Amaya" el dantzari renteriano Jon Maia se proclamó campeón de auresku de Gipuzkoa.

A los 85 años falleció en Logroño, la renteriana Elvira García García, esposa de Víctor García. Y en Donostia, a los 70 años, Juli Corona Redondo, viuda de Mario Balenciaga Vidal.

10 de noviembre.- En "Mikelazulo Kultur Elkarte" Patziku Perurena disertó sobre el tema "Berak azkenaldian landutako zenbait gaietaz arituko da", dentro de los actos culturales organizados por "Lau Haizetara".

Fueron homenajeados en la Diputación Foral los deportistas más destacados durante el año, entre ellos estaba la paralímpica renteriana Sara Carracelas. El acto estuvo presidido por el diputado general Román Sudupe, la diputada foral de deportes Arritxu Maraño, y el actual director de ese departamento el ex-alcalde Miguel Buen.

11 de noviembre.- A los 62 años, falleció Raúl Prieto Ibáñez, esposo de Fide Gallardo Velasco. Y a los 86 años, Luis Artola Lacunza, viudo de Bernarda Elizondo, padre de M^a Aránzazu y padre político de Ignacio Lecuona.

Fue colocada la placa del nuevo campo de deportes de Fandería, en la que se podía leer "Fanderia Udal Futbol Zelaia".

12 de noviembre.- En el bar "De Cyne Reyna" tuvo lugar una actuación musical, dentro de los actos culturales organizados por "Lau Haizetara".

Organizada por "Zutik" tuvo lugar una charla-coloquio, en la Casa "Xenpelar", con Iñaki Esnaola, Martín Auzmendi, José Manuel Castells y José Iriarte "Bikila" sobre el tema "Retos y dilemas, proyectos y apuestas del abertzalismo".

Nuestro paisano Julen Beldarrain perdió por 26 a 35 ante Urkia en el Campeonato de Euskadi de Pala.

Empleados de la empresa "Gurea" comenzaron a podar los árboles que están en la Alameda.

13 de noviembre.- Los hertsolaris Mikel Mendizabal y Aitor Mendiluze actuaron en la Casa Xenpelar, dentro de los actos culturales organizados por "Lau Haizetara".

A la mañana en el Instituto "Koldo Mitxelena" y a la tarde en la Sala "Reina" tuvieron lugar dos charlas, organizadas por "SOS Balkanes" sobre la situación actual en Bosnia-Herzegovina.

Concentración en la Herriko Plaza conmemorando el décimo aniversario de "Ikasle Abertzaleak". Una hora antes un grupo de familiares de presos y refugiados se concentraron frente a la casa del concejal del PP José M^a Trimiño.

El Ministerio Fiscal solicitó nueve meses de prisión para un vecino de Errenteria que intentó cobrar una quinie-la premiada que se encontró en una cabina telefónica. No pudo cobrarla porque el pago había sido retenido por orden judicial.

Falleció, a los 66 años, Manuel Salaverriá Echeveste, esposo de M^a Dolores Usabiaga.

14 de noviembre.- A los 79 años, falleció Pedro Ignacio Mendizabal Arretxe, esposo de Juana Ormazabal, padre de José Mari, Juantxo y Javier; y jubilado de "La Papelera Española".

15 de noviembre.- Primera victoria en Larzábal del "Touring", por dos goles a cero frente al "Amorebieta". Por su parte el "Beti Ona" empató ante el "Hondarribi" a un gol.

El concejal y miembro de la Mesa Nacional de HB Ángel M^a Elkano participó en el "Errefuxiatuen Eguna" celebrado en la localidad vascofrancesa de Beskoitze.

A los 71 años, falleció Eugenio Iriondo Lekuona, esposo de Agustina Mujika.

16 de noviembre.- Falleció, a los 86 años, Ana Labandarain Labayen, esposa de Domingo Arrayago. Y a los 88 años, Juana Cillero Asin, viuda de Daniel Juanotena Ibarra.

Una furgoneta cayó desde la N-1 a la zona de Ondartxo, donde se celebraba el mercadillo semanal. Solamente resultó herido levemente el conductor de dicha furgoneta, un hombre de 62 años natural de Zumárraga.

Inauguración de una exposición de trajes de baserritarras en la Sala "Xenpelar", organizada por "Iraultza Dantza Taldea".

Rueda de prensa a cargo del presidente de "Errenteria Musikal", Mikel Arretxe, para presentar los actos que tendrán lugar con motivo de Santa Cecilia. La recaudación que tendrá lugar durante estos días irá destinada a la ONG "Rumanalde".

17 de noviembre.- Concierto a cargo de la Banda de alumnos de "Errenteria Musikal", dirigida por Cele Barros, y de la Orquesta de Cámara del Conservatorio, dirigida por Sergio Zapirain. Destacó asimismo el solo de trompeta del miembro de la Banda de la Asociación de Cultura Musical, Ramón Ángel Ruiz. Tras el concierto se entregaron diversos diplomas, en un acto presidido por el alcalde Adrián López y el presidente del Patronato de "Errenteria Musikal", Mikel Arretxe.

Del 16 al 18 de noviembre.- "I Curso de Cuidados Paliativos" en la Sala "Reina", organizado por la Sociedad Vasca de Cuidados Paliativos y el departamento de servicios sociales del Ayuntamiento reenteriano.

18 de noviembre.- Inauguración en la Casa "Xenpelar" de una exposición a cargo de la pintora reenteriana Puri Lete Lizaso.

Falleció el joven reenteriano José Miguel Cobos Bravo, de 22 años, que el pasado día 8 sufrió quemaduras graves tras explotar la caseta del vertedero de San Marcos donde trabajaba.

Concierto en la Iglesia de los Capuchinos a cargo de la Coral "Andra Mari",

Del 18 de noviembre al 9 de diciembre.- Exposición vanguardista a cargo de Joserra Lizarralde en Galería "Gaspar".

19 de noviembre.- Rueda de prensa en Oiartzun para presentar la nueva señalización turística que se va a colocar en nuestra comarca. En este acto estuvieron presentes el alcalde oiartzuarra Jon Iñarra, la directora de turismo del Gobierno Vasco Mercedes Rodríguez, el diputado foral de economía y turismo de Gipuzkoa Guillermo Echenique, y el alcalde de Pasaia Bixen Itxaso.

El alcalde Adrián López dio la bienvenida al grupo de danzas de Bosnia-Herzegovina "Azot", que actuó en el auditorio del Centro Cultural "Villa de Errenteria". Esta actuación estuvo organizada por la ONG "SOS Balkanes".

Segundo concierto del "XVII Ciclo Homenaje a Santa Cecilia", a cargo del pianista Imanol Elizasu, el barítono Ricardo Salaberria y la soprano Izaskun Arruabarrena.

Rueda de prensa en su sede de la calle Juan de Olazabal a cargo de miembros del Grupo de Montaña "Urdaburu", para presentar su "XXXIII Semana Montañera".

Manifestación convocada por JARRAI reivindicando unas "condiciones de vida dignas para los jóvenes".

Explosionó un petardo en una caseta de Iberduero en Alaberga, produciéndose un apagón en diversas partes de la Villa.

Falleció, a los 46 años, Damián Vázquez Calvo, esposo de Toni Garrido; y a los 63 años, Miren Arretxe Perurena, monja agustina.

20 de noviembre.- Rueda de prensa a cargo del alcalde Adrián López y la delegada de medioambiente M^a Ángeles Machín para presentar una nueva campaña de concienciación sobre la limpieza de nuestra Villa y la necesidad de colaborar con el reciclaje de basuras.

Falleció, a los 81 años, Enrique Olascoaga Ancizar, esposo de Jesusa Iñarra Rivera.

A los 82 años, falleció Ramoni Zapirain Urdampilleta, viuda de Miguel Galarraga, que regentaron el antiguo bar "Guria", hoy bar "Iturri". Ramoni era madre de M^a Dolores y Txema, y madre política de José Mari Bidegain y Pío Santos.

La Comisión de Gobierno, a instancias del alcalde, condenó las múltiples pintadas aparecidas en las calles del centro, así como el apagón del día anterior.

Concierto final del "XVII Ciclo Homenaje a Santa Cecilia", a cargo de la Coral "Andra Mari", dirigida por José Manuel Tife; la Banda de la Asociación de Cultura Musical, dirigida por Carlos Rodríguez; y el Coro "Oiñarri", dirigido por Imanol Elizasu. En este concierto estuvieron presentes, entre otros, el alcalde Adrián López y el presidente del área de cultura, José M^a Erkizia.

En el programa televisivo de Antena 3 "Esos locos bajitos" actuó nuestro jovencísimo paisano Jon Jaureguizar.

Homenaje al ex-presu renteriano Josetxo Portu Espina, tras 13 años en prisión.

Falleció, a los 90 años, Joxe Lizardi Salaberria, esposo de Joaquina Moneo, jubilado de "Niessen" y ex-componente de las Bandas de Música de Errenteria e Irún.

21 de noviembre.- Miembros de la Policía Local sofocaron un pequeño incendio que se había producido en un piso del nº 2 de Olibet.

Falleció a los 65 años Francisco Aizpuru Echenique, esposo de Violeta Ruiz. A los 94 años, falleció Carmen Muñoz Torres, viuda de Francisco Ostos; y a los 92 años, Víctor Martínez Pérez "Pulidor", viudo de Josefa Berasategui y padre de Vicente e Iñaki "Atxito".

La casa discográfica "Elkarlanean" editó un compact disc con canciones navideñas, interpretadas por la Coral "Andra Mari" y la Orquesta Sinfónica de Euskadi.

Dentro de una campaña organizada por UNICEF para difundir los derechos de la infancia, los niños renterianos pudieron votar en las ludotecas y en el propio Ayuntamiento por sus derechos.

Un grupo de desconocidos arrojaron un cóctel "molotov" contra un coche-patrulla de la Ertzantza a la altura de la calle Juan de Olazabal.

El grupo de teatro "Ereintza" actuó en la población de Sara, interpretando una obra de Imanol Elías, dentro de los actos con motivo del centenario del escritor de Tolosa Antonio M^a Labayen.

22 de noviembre.- Clausura de la exposición de trajes típicos, organizada por "Iraultza Dantza Taldea", con una demostración de bailes tradicionales vascos.

Día de Santa Cecilia. Misa por los músicos fallecidos en la Iglesia de la Asunción y comida en el restaurante "Atamitx", con la presencia del alcalde Adrián López, el presidente del área de cultura José M^a Erkizia, el concejal José Miguel Golmayo, la junta directiva de la Asociación de Cultura Musical y el coordinador municipal de cultura Juan Carlos Merino.

Asamblea general de la Agrupación Taurina "Hermanos Camino", siendo elegido presidente de su junta directiva Inocencio Blanco.

Empate a tres goles en el partido disputado entre el "Touring" y el "Ondarroa".

23 de noviembre.- Proyección de vídeos a cargo de Jesús Hospitaler y entrega de un recuerdo a los participantes de la "XVII Marcha de Jubilados", dentro de la "XXXIII Semana Montañera" organizada por el Grupo de Montaña Urdaburu.

24 de noviembre.- Al periódico "Euskadi Información" le llegó la reivindicación de la quema de una furgoneta de la Ertzantza en Errenteria en protesta por "la actitud policial contra la juventud vasca".

Inauguración de una exposición de pintura en la Sala "Xenpelar", a cargo de "Fafarike Kolektiboa", formado por Elena Bagazgoitia, Eva Garmendia, Andoni Esparza y Esther Arroyo.

Sesión de diapositivas en la Casa "Xenpelar" a cargo de Koke Lasa, dentro de la "XXXIII Semana Montañera" organizada por el Grupo de Montaña Urdaburu.

Al mediodía fue presentado en la Casa "Xenpelar" el documento titulado "Bai euskarari-El acuerdo del siglo XXI", por parte de "Kontseilua".

25 de noviembre.- Falleció, a los 86 años, Saturnina Montoya García.

26 de noviembre.- Unos desconocidos levantaron las baldosas colocadas en los arkupés del Ayuntamiento.

Se celebró la primera reunión en el Ayuntamiento con las sociedades para preparar los próximos Carnavales.

La asociación "Harri-Beltza" organizó diversas charlas y proyecciones en "Mikelazulo Kultur Elkarte", con motivo del "Día Internacional del SIDA".

Reunión de jóvenes montañeros, y no tan jóvenes, para analizar la situación actual del montañero aficionado, dentro de la "XXXIII Semana Montañera" organizada por el Grupo de Montaña Urdaburu.

La empresa "Nekar", en colaboración con el Ayuntamiento, editó un nuevo plano-guía de Errenteria.

Falleció en Hendaya Pierre Carasa Milhat, esposo de Anny Saintsupery, ex-industrial renteriano de Laboratorios "Carasa".

27 de noviembre.- Falleció, a los 102 años, Consuelo Alonso Vázquez, viuda de Matías Portugal, madre de Palmira, José Luis y Gerardo, y abuela del ex-alcalde de Pasaia Xabier Portugal.

El vendedor de la ONCE Higinio Fernández Callejo dio la suerte, 120 millones de pesetas, en el último sorteo del "cupón".

ETB-1 grabó en la Plaza Koldo Mitxelena un nuevo programa de "Euskaraoke".

Concierto en el auditorio del Centro Cultural "Villa de Errenteria", a cargo de la Banda Txiki de "Errenteria Musikal" y el coro "Landarbaso".

La ex-concejala de HB Aurkene Astibia fue designada primera portavoz suplente del grupo de Euskal Herritarrok en el Parlamento Vasco.

El Pleno aprobó, con el voto en contra de HB, el nombramiento de M^a Luisa Monfort Lardies como nueva Juez de Paz.

Se celebró el "Gaztañerre Jaia", organizado por los euskaltegis de Errenteria, "Lau Haizetara" y la Sociedad "Txintxarri".

El grupo de teatro de "Mikelazulo" representó la obra "Mai-Mou-Libi-Tao", dentro de las "II Jornadas sobre el SIDA".

Cena en la Sociedad "Batasuna" de los miembros de la peña de apoyo al ciclista renteriano Txente García Acosta.

A los 73 años, falleció Benedicto Benavides Zúñiga, hermano de Ezequiela, Calixto, Aurora e Irene.

28 de noviembre.- Falleció, a los 49 años, Aurelia Gil Elías, esposa de Ángel Rey y hermana de Angelines.

A los 71 años falleció Bronilde Abal Ortigueira, esposa de Luis Rodríguez. Y a los 95 años, Antonia Garmendia Inchauspe, madre de Miren y Miguel.

Comida en la Sociedad "Txepetxa" como colofón a la temporada de caza.

28 de noviembre.- Las antiguas alumnas del colegio "Hijas de la Cruz" celebraron una comida de hermandad en el restaurante "Versalles". Primeramente tuvo lugar una misa en la Basílica de la Magdalena.

29 de noviembre.- "III Prueba Orereta de Mountain-Bike", organizada por "Oreretako Txirringulari Elkarte".

Los renterianos Jon Arribas, Gorka Astarbe, Aitor Borges, Jon Imaz, Eneko Gil y Urko Mitxelena participaron en la "Liguilla de Arresku" celebrada en Azkoitia.

Empate a cero goles en Larzábal, en el partido celebrado entre el "Touring" y el "Zalla".

Festival-recital de poesía a cargo de Beñat y Versus en Galería "Gaspar".

30 de noviembre.- Se publicó el nº 47 de la revista "Lau Haizetara".

En la casa cural de la calle Magdalena, los representantes de "Lau Haizetara", Mikel Carcedo y Andoni Miner dieron a conocer la situación actual del euskera en Errentería y la respuesta del pueblo a la campaña "Bai Euskarari".

Concentración convocada por "SOS Racismo" tras la muerte de 27 marroquíes en el estrecho de Gibraltar.

1 de diciembre.- Diversos actos y colocación de una pancarta en la fachada del Ayuntamiento con motivo del "Día Mundial del SIDA".

Se dio a conocer la nueva junta directiva de la Agrupación Taurina "Hermanos Camino": Inocencio Blanco, presidente; Manuel Salcedo, vicepresidente; Jon Frías, secretario; Felipe Hernández, tesorero; Emiliano Cerro, contador; Ángel Mata, bibliotecario; Pedro Fernández, Nemesio Arranz, Antonio Berdote, Custodio Ramos, Manuel Antúnez y Fernando Augusto, vocales.

Presentación en "Mikelazulo" del libro "Tormenta tropical" de Javier Gutiérrez García.

Del 1 al 4 de diciembre.- En el auditorio del Centro Cultural "Villa de Errentería" se celebraron diversas actuaciones de marionetas, organizadas por el Consejo Escolar Municipal.

2 de diciembre.- Concentración de "Senideak" en la Herriko Plaza.

Manifestación a cargo de "Ikasle Abertzaleak" bajo el lema "Los estudiantes queremos soluciones".

El ciclista renteriano, aunque afincado en Tafalla, Txente García Acosta recibió en Pamplona el galardón al mejor deportista masculino navarro durante 1998.

3 de diciembre.- Presentación oficial en el hotel "Lintzirin" del "Kilometroak 99", que será organizado por la Ikastola "Orereta", con la presencia de su presidente Xabier Oleaga y el de la Confederación de Ikastolas Antonio Campos.

Reunión de industriales y empresarios de la zona en San Marcos para tratar de la creación de empleo en la comarca.

Rueda de prensa en la Casa del Capitán para presentar una exposición fotográfica sobre las minas anti-personas, organizada por la ONG "Rumanalde". Estuvieron presentes el alcalde en funciones Carlos Sánchez, el presidente del área de cultura José M^a Erkizia, el coordinador de cultura Juan Carlos Merino y el representante de "Rumanalde" Patxi Ezponda.

Elecciones sindicales en el Ayuntamiento de Errentería, resultando elegidos 6 delegados de LAB, 4 de ELA, 3 de CGT, 2 de UGT y 1 de CCOO.

Se colocaron diversos murales navideños realizados por alumnos de los diferentes colegios de la Villa, en una iniciativa promovida por el Consejo Escolar Municipal.

4 de diciembre.- Concentración de "Senideak" frente al domicilio del concejal del PP José M^a Trimiño.

5 de diciembre.- Falleció, a los 83 años, Andrés Usabiaga Oyarzabal, esposo de Jesusa Iparraguirre Alcibar, padre de Bittori, Arantza y Andrés; y hermano de Ramona. Y a los 80 años, falleció Abelardo Rodríguez Franganillo, esposo de Sagrario Martínez.

El preso renteriano Asier Etxeberria Mendiburu pudo visitar durante dos horas a su padre, que se encontraba en el hospital de Aránzazu en estado muy grave.

Empate a un gol entre el "Touring" y el "Lagun Onak". Al comienzo del partido, los jugadores de ambos equipos posaron con una pancarta en la que se podía leer el lema "Euskal presoak, Euskal Herrira".

Con motivo del 129º aniversario del fallecimiento de "Xenpelar", tuvo lugar el "XV Xenpelar Saria" y una "Bertso Afaría", organizadas por "Ereintza". En el concurso participaron diferentes bertsolaris: Jon Martin, de Oiartzun; Mikel Aginaga, de Errentería; Jokin Uranga, de Azpeitia; Amaia Aguirre, de Tolosa; Imanol Epelde, de Zarautz; Iñaki Gurrutxaga, de Orío; Anartz Muniategi, de Bermeo; Etxahun Lekue, de Larrabetz; Alaitz Sarasola, de Ordizia; Iker Osa, de Hernani; Xabier Terreros, de Navarra; y Joseba Lasagabaster, de Oñati. Quedando clasificados seis: Alaitz Sarasola, Amaia Aguirre, Jokin Uranga, Joseba Lasagabaster, Jon Marin y Etxaun Lekue.

6 de diciembre.- A los 86 años, falleció Patxi Olaitz Martiarena, viudo de María Ariztegi Graciarena. Y a los 64

años, falleció Dionisio Etxeberria Izagirre, esposo de Arantxa Mendiburu Zabaleta, padre de Andoni y de Asier, preso en Martutene.

"XII Cross Escolar Villa de Errenteria", venciendo en alevín femenino Amaia Jauregi, en alevín masculino Yeray Varela; en infantil femenino Maitane Jauregi; en infantil masculino Jon Galarraga; en cadete femenino Nerea Etxeberria; y en cadete masculino Sergio Catalán.

Falleció, a los 90 años, Florencia Blanco Etalayo, viuda de Luis Fernández Fernández.

Pasacalles y actuación en el Centro Cultural "Villa de Errenteria" a cargo del grupo folklórico "Trisquele", organizado por el departamento de cultura del Ayuntamiento y la Casa de Galicia de Gipuzkoa.

7 de diciembre.- El preso renteriano Asier Etxeberria fue trasladado al cementerio de Zentolen para poder acudir al entierro de su padre.

8 de diciembre.- Falleció, a los 45 años, Luis Garzón García, esposo de Lourdes Mendizábal Ormazábal. Y a los 83 años, Félix Cantero Álvarez, viudo de Eulogia Pérez.

Finales del "XV Xenpelar Saria", venciendo la bertsolari tolosarra Amaia Aguirre, segundo el azpeitiarra Jokin Uranga; recibiendo asimismo el premio al mejor bertso Alaitz Sarasola, de Azpeitia.

Tradicional homenaje a los socios del Hogar del Jubilado de "Olibet" que cumplían 80 años. Fueron 22 los homenajeados: José Mari Aizpurua, M^a Julia Ansorena, Gabriel Arruabarrena, Manuel Barneto, M^a Josefa Catalán, M^a Concepción Chapelain, M^a Santos Escolar, José González, M^a Juana Loinaz, María Lopetegui, M^a Carmen López, María Martín, Ángel Mendizabal, Tomás Mínguez, Carmen Moreno, María Núñez, Javier Olascoaga, Benita Olascoaga, Nieves Ríos, Rafael Rioseco y Andoni Zapirain.

9 de diciembre.- Inauguración en la Sala "Xenpelar" de una exposición fotográfica sobre las minas anti-personas, organizada por la ONG "Rumanalde".

La presa renteriana Maite Rojo comenzó una serie de protestas en la cárcel de Málaga solicitando el reagrupamiento de los presos vascos en Euskal Herria.

10 de diciembre.- A los 72 años, falleció Josefa Iribarren Inciarte viuda de Lucio Zurro Fernández.

Fue inaugurada una muestra de los trabajos realizados por los alumnos de Lander Urkia, monitor de talla de madera en el Taller Municipal de Artes Plásticas "Xenpelar".

11 de diciembre.- Rueda de prensa en el caserío "Bidegurutzeta" a cargo de miembros de AEK "Xenpelar" e "Iraulza Dantza Taldea" para presentar los actos programados para Santo Tomás.

El ministro del interior Jaime Mayor Oreja y otros dirigentes del PP se acercaron al cementerio de Irún, al cumplirse el aniversario del asesinato del concejal renteriano José Luis Caso.

Concentración convocada por "Gestora Pro-amnistía" y "Senideak" frente al domicilio del concejal del PP José M^a Trimiño.

Concierto en el Centro Cultural "Villa de Errenteria" a cargo de Pilar Jurado y Zulema de la Cruz, dentro del "VII Festival Internacional de Música Electroacústica".

12 de diciembre.- Se dio a conocer el fallo del jurado del "Concurso de Cuentos Villa de Errenteria", organizado por "Ereintza", con la presencia del alcalde en funciones Carlos Sánchez, el presidente del área de cultura José M^a Erkizia, el presidente de "Ereintza" Josu Izagirre y miembros del jurado. En castellano ganó Francisco Miguel López Serrano, de la localidad zaragozana de Écija; y el de autor menor de 25 años recayó en Gonzalo de las Heras. Y en euskera ganó el azpeitiarra Xabier Alday Amiano, que también consiguió el premio al autor menor de 25 años.

A los 75 años, falleció Txomin Berra Zubeldia, esposo de Ambrosia Idígoras y hermano político de Leonardo Goñi.

Manifestación para exigir la libertad de los catorce presos de la comarca que han cumplido las tres cuartas partes de la condena, de los cuales 6 son de Errenteria.

13 de diciembre.- Falleció, a los 66 años, Juan Santos Cabrera, esposo de Francisca Jiménez Ruiz.

"Día de las Migas" en la Alameda, organizado por el Centro Extremeño "Monfragüe" de Errenteria, con la actuación del grupo "Ecos de Extremadura". El 25% de lo recaudado fue entregado para ayuda a Centroamérica.

Último encuentro en Larzábal, empatando el "Touring" a dos goles ante el "Tolosa". El último gol en este histórico campo lo marcó Calvo.

14 de diciembre.- Falleció, a los 63 años, Jesús Caballero Lobato "Pegotín", hermano del directivo del "Touring" Ramón.

15 de diciembre.- Falleció Bernardo Díaz Mata "Zadi", esposo de Petra Ibeas Mata y jubilado de "Explosivos Río Tinto S.A."

Fue inaugurada una exposición de pinturas de Victoria Montolivo en Galería "Gaspar".

En un teatro sevillano nuestro paisano Joxan Matxain tuvo que suplir en la ópera "Don Carlo" al bajo Anatoli Kotscherga, por enfermedad.

17 de diciembre.- Rueda de prensa en la Casa del Capitán para presentar las actividades culturales y juveniles de las próximas navidades, con la presencia de los concejales José M^a Erkizia y Gema Artola.

18 de diciembre.- A los 64 años, falleció Juani Jiménez Mourotte, esposa de Vicente Ruiz Martínez.

En sesión plenaria, con el voto en contra de HB e IU, y la abstención del PP; se aprobó el presupuesto municipal para 1999, que alcanzaba los 4.700 millones de pesetas. Por otra parte se rechazó una moción presentada por la

ikastola "Orereta" sobre el uso del antiguo Instituto "Oarso", al votar a favor HB, EA y PNV, en contra el PSE-EE e IU, absteniéndose el concejal del PP.

Manifestación estudiantil contra la dispersión de los presos vascos.

Fiesta de Santo Tomás en el barrio de Yanci, organizada por su Asociación de Vecinos.

Miembros de la Ertzantza impidieron una concentración frente al domicilio del concejal del PP José M^a Trimiño. Más tarde se realizó un homenaje de bienvenida al ex-presos del barrio de Alaberga Txema Sáez "Txiki", tras cuatro años en prisión.

Del 18 de diciembre de 1998 al 7 de enero.- "III Muestra de Paneles de Navidad" por diversas fachadas de las calles de la Villa, organizada por el Consejo Escolar Municipal y los Locales Municipales de Jóvenes.

19 de diciembre.- El preso renteriano Juan Lorenzo Lasa Mitxelena "Txikiardi" fue trasladado desde el penal de Melilla al de Granada.

Concierto en el Ayuntamiento de Astigarraga a cargo de los grupos de trompeta, tambores y clarinetes de "Erreterria Musikal".

Encartelada exigiendo que en Navidad los presos vascos sean acercados a Euskal Herria.

20 de diciembre.- Feria de Santo Tomás en la plaza Pablo Sorozábal, organizada por la Asociación de Vecinos de Beraun, la Sociedad "Beraun-Bera", "Ostarte", "Jostari-Gaztelan" y AEK.

Último concierto del año de la Banda de la Asociación de Cultura Musical en la Plaza de los Fueros.

El "Touring" perdió por dos goles a cero ante el "Real Unión".

21 de diciembre.- Feria de Santo Tomás en la Esmaltería, en la Plaza Koldo Mitxelena, organizada por "AEK Xenpelar Euskaltegia", siendo ésta ya la novena edición. El número premiado de la cerda "Idoyita" recayó en el 9.142.

La "Bertso Eskola" organizó el "X Saria Bertso Papera Zapiain Anaiak", venciendo en adultos Rufino Iraola, de Zaldibia; y en juveniles Irati Goikoetxea, de Beasain. Tras la entrega de premios siguió una intervención de los bertsoaris Andoni Egaña, Oihana Enbeltia, Jon Maia y Maddalen Lujanbio.

Falleció, a los 77 años, Julia del Valle Toguero, viuda de Alejandro Urrea Echeverría, madre de Maite y de Miguel Ángel, y madre política del ex-jugador y ex-entrenador del "Touring" Julio Beldarrain.

Magnífico concierto de Navidad en la Iglesia de los Capuchinos a cargo de la Coral "Andra Mari", dirigida por José Manuel Tife, con la actuación de la soprano Izaskun Arruabarrena, la contralto Lola Tife, el tenor Jon Etxabe, el bajo Ricardo Salaberria y el pianista Imanol Elizasu. También actuaron al final los coros "Oinarrí" y "Orereta", dirigidos respectivamente por Imanol Elizasu y Aitziber Arruabarrena.

22 de diciembre.- El alcalde Adrián López dio a conocer una nota de apoyo al director de la Residencia de Ancianos, Iñaki Villagrán, tras las acusaciones del sindicato ELA de "estar tras el despido de un trabajador de la empresa subcontratada Eulen".

Los concejales del PSE-EE, EA y PNV hicieron público un comunicado en contra de las amenazas vertidas contra el concejal del PP José M^a Trimiño.

En el Club de Jubilados de Pontika, con la presencia del presidente del área de servicios sociales del Ayuntamiento Carlos Sánchez, se procedió a la entrega de los premios de cuentos de Navidad para jubilados y de decoración de clubes, recayendo el primero en Amanda Aduriz y el segundo en el club de jubilados "Laguntasuna" de Gabierrota, siendo recogido éste por Pepi Asenjo Arrieta.

Rueda de prensa, con la presencia del alcalde Adrián López y los concejales Javier Villanueva y Carlos Sánchez (ambos del PSE-EE), Juan Ignacio Gurrutxaga (EA) y José M^a Erkizia (PNV), para presentar las líneas maestras del presupuesto del Ayuntamiento para 1999, que fue aprobado en la anterior sesión plenaria.

Inauguración en la Casa "Xenpelar" de las fotografías presentadas en la quinta edición del concurso "Imagen Latente", organizado por el Taller Municipal "Xenpelar" y la Asociación de Fomento Cultural. El ganador fue Francisco Candall Martínez de la localidad catalana de Sitges; el segundo el zarautzitarra Aitor Ajuria Muguruza, y el tercero José M^a Rodríguez Sorondo. El premio a la mejor fotografía realizada por un vecino de Erreterria recayó en José Criado Lorenzo. Los premios fueron entregados por los miembros del jurado: Junkal García, Pedro Cruz e Iñaki Erkizia.

Fue inaugurada la Cervecería "Kelly's", antiguamente "Bingen", en la Alameda de Gamón.

Del 22 de diciembre de 1998 al 1 de enero de 1999.- Huelga de hambre en dependencias de la Iglesia de la Asunción en contra del consumismo que se realiza en estas fiestas de Navidad.

23 de diciembre.- La revista "Orereta Eginez" hizo un balance de la actuación de HB en el Ayuntamiento de Erreterria durante este año.

El preso renteriano Manu Aramburu fue puesto en libertad tras cinco meses en prisión.

Los alumnos de los colegios "Beraun", "Koldo Mitxelena" y de las ikastolas "Langaitz" y "Orereta" salieron por distintas calles cantando los tradicionales villancicos navideños; acompañados por profesores y alumnos de "Erreterria Musikal". Por la tarde, los también tradicionales "olentzéros", el de "Ereintza" y el de la "Gestora Pro-Amnistía". Este último, antes de bajar al centro de la Villa, entregó carbón al concejal del PP José M^a Trimiño.

25 de diciembre.- El Olentzero de AEK repartió juguetes en los locales de la Ikastola "Orereta" sitos en la Plaza Koldo Mitxelena.

Encartelada organizada por "Senideak", finalizando con un auresku bailado por ocho dantzaris en la Alameda

de Gamón ante un árbol de Navidad con las fotos de los presos de la Villa.

Falleció, a los 92 años, Lucía Vázquez Falcón, viuda de Conrado Palenzuela Rivas. A los 81 años, José Salgado Gómez, viudo de Nieves González, padre de José Luis, Conchi y Luis Mari, y jubilado de "Paisa". Y a los 43 años, falleció Alejandro Rubio López, esposo de Joaquina Molina.

El sindicato ELA dio a conocer un comunicado en respuesta al del alcalde Adrián López sobre el conflicto generado en la Residencia de Ancianos.

27 de diciembre.- 53ª edición del concurso de villancicos organizado por "Ereintza Elkartea", con la participación, en la categoría infantil de un coro de Bergara, dos Arrasate, dos de Billabona y uno de Errenteria, Donostia, Tolosa, Ordizia y Oñati, venciendo el coro "Erasargi Txikia" de Billabona, segundo "Goiko Balu Txiki" de Arrasate, y tercero "Hodoi Treku Abesbatza" de Tolosa. A la tarde en el concurso de mayores ganó el renteriano "Kaskabeltz", segundo el también renteriano "Garrantzi" y el tercero "Marranta Galanta". El jurado estuvo compuesto por Gloria Laramendi, Javier Alberdi, Xabier Sarasola y José Manuel Mitxelena. Los premios fueron entregados por los concejales Javier Villanueva y José Mª Erkizia, el presidente de "Ereintza" Josu Izagirre, el representante de Kutxa David Gomara, el de la Federación de Coros de Gipuzkoa José Mª Ayerdi y el director foral de cultura Luis Mari Oyarbide.

Falleció, a los 96 años, Miguel Echeverría Iturbe, esposo de Luciana Apecechea.

28 de diciembre.- En el Hogar de Jubilados de Olibet tuvo lugar una representación a cargo del grupo de teatro del Hogar donostiarra de Idiákez y del coro de "Beti Bizkor".

Encuentro de balonmano femenino en el Polideportivo Municipal entre las selecciones de Euskadi y Francia, venciendo Francia por 22 a 20. El seleccionador vasco fue el renteriano José Ignacio Altube y arbitraron Andrés González Berridi y Amigot. Entre las jugadoras de la selección vasca estaban las renterianas Amaia Ugartemendia y Reyes Karrere.

Inauguración de la nueva iluminación de la torre de la Iglesia de la Asunción, con la presencia del alcalde Adrián López y los concejales Juan Ignacio Gurrutxaga, Javier Villanueva, José Mª Erkizia y Mikel Arretxe.

El C.D. "Touring" fue galardonado por los medios de comunicación en el hotel "Costa Vasca" de Donostia.

Junto a las instalaciones del diario "Egin" en Hernani fueron homenajeados los últimos presos excarcelados, entre ellos el renteriano Manu Aramburu.

Falleció, a los 66 años, Juan Sánchez López-Reym esposo de Lidia Martín Navarro.

29 de diciembre.- Falleció, a los 71 años, Paco San Miguel Uribe, esposo de María Vilaseca Gómez y hermano de Fernando. Y a los 68 años, Matías Pérez Flores.

A los 48 años falleció Mª Rosa Gómez Rodríguez, esposa de José Manuel Galache Pérez. Y a los 60 años,

Arantxa Mendiburu Zabarte, viuda de Dionisio Etxeberria Izagirre y madre del preso vasco Asier y de Andoni.

El subdirector provincial del INEM Jorge Ramón Acosta, el alcalde Adrián López, el presidente del área de cultura José Mª Erkizia y el de servicios sociales Carlos Sánchez clausuraron la cuarta Escuela-Taller Municipal de Errenteria; anunciando asimismo la próxima edición de otra Escuela-Taller, cuyo proyecto ya ha sido enviado al Ministerio de Trabajo para su aprobación.

30 de diciembre.- El escritor lezoarra Patri Urkizu Sarasua resultó ganador del "V Koldo Mitxelena Saria" con su obra "Koldo Mitxelena euskal gutunak (1954-1984)". El premio le fue entregado por el alcalde Adrián López, junto a los concejales Gema Artola y José Mª Erkizia.

Incidentes entre manifestantes y miembros de la Ertzantza tras los funerales por la muerte de la madre del preso Asier Etxeberria.

Concierto de villancicos en la Iglesia de los Capuchinos organizado por UNICEF, con la participación del coro "Naiade" de Irún, "Ilunbe" de Trintxerpe, "Landarbaso" y "Zunbeltz" de Errenteria.

31 de diciembre.- Falleció, a los 73 años, Antonio José Estraviz Villar, esposo de Josefina Vila Asorey.

Este año se montó un precioso nacimiento dentro de la Iglesia de la Asunción.



Inauguración de la nueva iluminación de la torre.

Foto: Hospitaler.

"Kopla Zaharrak", organizadas por "Ereintza Elkartea"; realizando otro recorrido paralelo el grupo de jóvenes de dicha Sociedad.

Manifestación convocada por "Senideak", con la presencia de concejales de HB, EA y PNV.

En la Plaza de los Fueros se tributó un homenaje al preso renteriano Manu Aramburu, al ser puesto en libertad.

Verbena de fin de año en la Alameda y concierto en el "Gaztetxe".

1999

1 de enero.- Las empresas "ABB Metron S.A." y "Niessen S.A." se integraron en "ABB Electrocomponentes S.A."

A los 80 años, falleció Marcos Francisco Gutiérrez Gómez, esposo de Guadalupe Ciganda. Y a los 79 años, Miguel Inda Goñi, esposo de María Alzugarai.

2 de enero.- "Plante" generalizado en las cárceles de todo el Estado, solicitando el reagrupamiento en las cárceles vascas.

El renteriano Iñaxio Oliveri fue nombrado nuevamente consejero de educación del Gobierno Vasco.

Actuación de magia en el Centro Cultural "Villa de Erreterria", organizada por las Ludotecas Municipales.

3 de enero.- Inauguración oficial del campo de fútbol de Fandería. Por la mañana partido entre el "Unión Txiki" y la "AA.VV. Beraun", con el resultado de dos goles a tres. En el descanso cortaron la cinta inaugural el alcalde Adrián López y el presidente del "Touring" Paco Arrillaga. Y por la tarde el "Touring" y el "Hernani", venciendo los locales. En el acto inaugural estuvieron presentes concejales del PSE-EE, EA, PNV e IU. Los concejales de HB estuvieron en el centro del campo junto con otras personas sosteniendo una pancarta con el lema "Euskal presoak Euskal Herrira" y las fotografías de los presos de la Villa.

Fueron entregados los premios de "V Foto-Concurso Juvenil Navideño", organizado por la Asociación "Fomento



Inauguración del campo de fútbol de La Fandería.

Cultural". El premio a la mejor colección absoluta hasta 10 años recayó en Xabier Mitxelena Chamizo; la de 11 a 14 años en Utzi Cilveti Truchuelo; y la de 15 a 17 años en Hibaí Otamendi Díaz.

Concierto en los arkupes del Ayuntamiento a cargo de la Banda de Txistularis de "Ereintza".



Foto Hospitaler.

Primer partido en el nuevo campo entre el "UNION TXIKI" y la "A.A.V.V. BERAUN".

4 de enero.- Falleció a los 95 años María Esnal Sorbet, hermana de Manoli. Y a los 45 años, Gema Agesta Rodríguez, esposa de Cosme Martínez.

A los 85 años, falleció Juanito Juanarena Juanarena, esposo de Josefina, jubilado del Ayuntamiento, adjudicatario del kiosco de Iztieta, y padre de Juan José.

Comenzaron las obras en el antiguo almacén de piosos de Pío Etxeberria en la calle Santa Clara para transformarlo en sidrería.

5 de enero.- Entrega del premios del "III Certamen de Pintura", organizado por Pinturas Iztieta. El jurado estuvo compuesto por Eduardo Deza, Julio García Sanz, Pepi Macazaga y Karmele Cruz Etxeberria. El premio "Pinturas Iztieta" recayó en la renteriana de 28 años Mirian Antolín Rojo. El premio a la mejor obra de un artista menor de catorce años en Jurdana Martín; el de mayores de 60 años en Salomé Iza; y el premio "Jurado popular" para el bilbaíno Urtzi Ibarгүйen Guridi.

Cabalgata de Reyes en Beraun organizada por su Asociación de Vecinos y en el centro de la Villa por la Asociación Juvenil "Olaberri". Actuó en el recorrido de esta última la Banda de la Asociación de Cultura Musical dirigida por Carlos Rodríguez.

En el Centro Cultural "Villa de Erreterria" tuvo lugar una actuación de los payasos "Bixkor, Koxkor y Enpresari jaunak".

6 de enero.- Concierto de Reyes en la Plaza de los Fueros, a cargo de la Banda de la Asociación de Cultura Musical dirigida por Carlos Rodríguez.

Dos fallecimientos en familias muy relacionadas con el C.D. "Touring". A los 60 años, M^a Dolores Irizar Irigoyen, viuda de Koldo Berra Salsamendi; y a los 91 años Cecilia Rodríguez Unsain, viuda de Francisco Arrillaga y

madre de M^a Pilar y de Paco, éste es el actual presidente del club de fútbol.

7 de enero.- Semifinal de pala en Bilbao, pasando a las finales nuestro paisano Julen Beldarrain y su compañero Insausti.

El semanario portugués "Terras do Vale do Sousa" publicó una noticia sobre la presencia de atletas de Lousada en Errenteria.

8 de enero.- Falleció, a los 74 años, Javier Zulet Estanga, esposo de Ramona Echart y hermano del ex-concejal del PNV Pedro.

Fallecieron a los 52 años Kontxi Bikuña Lasa, esposa de Javier Múgica Auzmendi; y a los 67 años, Ignacio Lecuona Sorondo, esposo de Ramoni Zabala.

9 de enero.- El "Touring" perdió por siete goles a cero ante la "Real Sociedad B".

El renteriano Julen Beldarrain y su compañero Insausti se proclamaron campeones del torneo "Pala de Oro" en Bilbao, al vencer por 45 a 35 a la pareja formada por Urkia y Garrido.

El ajedrecista de "Fomento Cultural" Jesús Mari Agirretxe se proclamó campeón de Gipuzkoa 98-99.

10 de enero.- En el "II Festival de Narrativa Oral", celebrado en Chelva (Valencia), participó el renteriano José M^a Karrere.

Se produjo un apagón que afectó al centro de Errenteria, a Lezo y a algunos barrios de Oiartzun.

A los 52 años, falleció María Bernadette Segueira Rico, esposa de Albino Teles.

11 de enero.- La nieve hizo su aparición en nuestras calles.

Falleció, a los 62 años, Julián Corchero Pajares, esposo de Josefa Vadillo Sánchez. A los 78 años, José Francisco Zubillaga Ugartemendia, esposo de Lucía Azcárate Múgica. A los 76 años, Kontxi Loinaz Aizkorreta. Y a los 88 años, Eusebio Zabala Oyarzabal, esposo de Francisca Irastorza, del caserío "Baringarate Goikoa" de Zamalbide.

12 de enero.- Inauguración en Galería "Gaspar" de una exposición de pintura a cargo del donostiarra César Garnacho.

Un grupo de encapuchados incendió una arqueta de Telefónica ubicada en la calle Santa Clara.

Los locales municipales de jóvenes dieron a conocer los resultados de los diferentes campeonatos y trofeos jugados en las pasadas Navidades. En fútbol ganó el equipo denominado "Qué tajada Kupelón"; en basquet 3x3 chicos "BBB", en chicas "Las de siempre".

Este día cerraron dos antiguos establecimientos: el bar "La cepa riojana" y Calzados "Arcelus".

13 de enero.- A los 79 años, falleció Manuela Lasa Aristizabal, viuda de José Miguel Aguirre.

14 de enero.- Falleció en Tolosa a los 96 años la renteriana Elisa Manillo Díaz, viuda de Marcelino Martín González.

En la Sala "Reina" tuvo lugar la exhibición de un audiovisual sobre las cordadas de los ocho miles realizadas por los hermanos Iñurategi.

15 de enero.- Inauguración en la Casa "Xenpelar" de una exposición de casas de muñecas, realizadas por Estrella Briones, Izaskun del Río, M^a Lourdes de Zulueta, Rosa Gutiérrez, Rosa Mari Iglesias y Patricia Keating.

Encartelada semanal organizada por "Senideak".

Falleció, a los 61 años, Daniel Biain Jocano, esposo de Gloria Estefanía Alonso.

A los 78 años, falleció Arsenio González Cruz, viuda de Benigna Badostain, padre de Edurne y padre político del interventor municipal Txema Arenzana.

16 de enero.- Un grupo de encapuchados abrieron el garaje del edificio de Correos, quemando una furgoneta y una motocicleta. Días más tarde fue reivindicado este atentado en protesta por la posible extradición de la renteriana Idoia López Riaño y la situación en que se encuentra la Mesa Nacional de HB.

Representación en el cine "Amaya" de Irún de la obra "Trabajos de amor perdidos", a cargo del grupo teatral "Ur".

"Oreretako Rugby Taldea", a través de una nota, reivindicaba el antiguo campo de fútbol de Larzábal para poder jugar partidos de rugby.

Falleció, a los 79 años Juana Perurena Apecechea, viuda de Luis Larrañaga. A los 80 años, Carmen Conde García, viuda de Desiderio Martín. Y a los 85 años, Concepción Vázquez Mella, viuda de José Otero Pérez.

18 de enero.- Se inició un curso de socorrismo avanzado, organizado por la Agrupación Municipal de Voluntarios de Protección Civil.

19 de enero.- El equipo de gobierno municipal (PSE-EE, EA y PNV) hizo público un comunicado condenando la quema de una furgoneta y una moto en Correos.

El alcalde Adrián López hizo pública una nota en la que afirmaba que no iba a presentarse a las próximas elecciones municipales.

La Fundación "Sabino Arana" hizo públicos los premios de dicha entidad para 1998, entre ellos estaba el Archivo de Compositores Vascos "Eresbil".

20 de enero.- El ciclista renteriano Txente García Acosta ensayó en el túnel aerodinámico del Instituto Nacional de Técnica Aeroespacial de Madrid.

Falleció, a los 73 años, Valentín Pinedo Berruela. Y a los 69 años, Alejandra de la Fuente de Prada, esposa de Cayo Castro Carrión, madre de Isabel y hermana de Pilar y Victorino.

22 de enero.- A los 88 años, falleció Ladis López Arbonies, viuda de Ildefonso García y madre de Alfonso, de Fotos "Ezgar".

En el Juzgado donostiarra se archivó la causa contra miembros de la "Iniciativa Anti-autovía" de Errenteria y dos periodistas de "Oarso Telebista".

La encartelada de todos los viernes organizada por "Senideak" discurrió sin incidentes.

Durante tres días el Ayuntamiento no atendió al público, al estar realizándose el traslado a las nuevas dependencias.

23 de enero.- En la Sala Capitular del Ayuntamiento tuvo lugar una recepción oficial a alumnos de un Instituto ibicenco que estaban en Errenteria gracias a un intercambio con el Instituto "Koldo Mitxelena". En este acto estuvieron presentes el alcalde Adrián López y la concejala de IU Isabel López Aulestia.

Se dieron a conocer los nuevos teléfonos del Ayuntamiento, que cambiaron al modificarse el sistema de la centralita.

24 de enero.- A los 69 años, falleció Asunción Iñarria Erkizia, viuda de Juan Ibarbia.

A los 89 años, falleció Rosario Santamaría Gómez, viuda de Manuel Galán.

El "Touring" ganó en Bizkaia por dos goles a uno frente al "Zamudio".

El "Beti Ona" jugó su primer partido en Fanderia, venciendo por tres goles a dos frente al "Aretxabaleta".

La Sociedad "Gau Txori" nombró presidente a Jabi Arenaza. Como hecho curioso, durante la asamblea, una joven renteriana solicitó su inscripción como socia, no decidiéndose nada sobre el tema en esta reunión.

Del 25 al 29 de enero.- "Il Semana de salud energética", organizada por "Eztia-Dietetika eta Belarrak".

25 de enero.- A los 78 años, falleció Ángel Gallastegi Ormazabal, viudo de María Chopitea y hermano de José Mari, de Electricidad "Gaetxe".

26 de enero.- Falleció, a los 81 años, Laureana Lezagoyena Elizondo, viuda de Gregorio Ibáñez. Y a los 88 años, Julio Marcos Curiel, viudo de Valeriana Jimeno Niño.

En el nº 49 de la revista "Lau Haizetara" José M^a Karrera realizaba una interesante entrevista a Kike Otxoa, del grupo "Golden Apple Quartet".

28 de enero.- Rueda de prensa en el irunés Cine "Amaya", a cargo de representantes de los Ayuntamientos de Errenteria, Irún, Hondarribia y Pasaia para dar a conocer el inicio de una campaña de sensibilización sobre las drogas de síntesis. En representación de Errenteria acudió el presidente del área de servicios sociales Carlos Sánchez.

Charla-coloquio en "Mikelazulo" a cargo de los periodistas Xabier Oleaga y Mikel Aramendi sobre el tema: "Después de Lizarra-Garazi, ¿qué pasa?".

La parlamentaria renteriana Aurkene Astibia, así como otros miembros de EH, recibió amenazas de muerte firmadas por el GAL.

29 de enero.- Al comenzar el Pleno un grupo de sindicalistas de ELA desplegaron una pancarta en la que se podía leer: "Residencia de Ancianos. Despidos Ez". Tras un intercambio de palabras entre el alcalde y los representantes de ELA, se pudo seguir con la sesión plenaria, con el compromiso de mantener a su finalización un encuentro con la Junta de Portavoces. En este Pleno fue nombrado representante municipal en el Comité Local de Cruz Roja el concejal Carlos Sánchez.

Falleció, a los 79 años, Víctor Viles Garayo, esposo de Puri García García, padre de Conchi y de Víctor. Y a los 78 años, Eleuterio Sánchez Hernández, esposo de Geneviva Marcos Gutiérrez y padre de M^a Pilar.

A los 90 años en Donostia, falleció Felipe Lizaso Eizmendi, viudo de M^a Luisa Lamsfus, familias ambas muy vinculadas a Errenteria. Felipe era hermano de Alejandro, que fuera director y txistu primero de la Banda Municipal de Txistularis de Errenteria en 1926. Asimismo, Felipe Lizaso fue comandante del batallón "Itxarkundia".

Concierto en la Sala Capitular del Ayuntamiento donostiarra a cargo de la Orquesta de Cámara de "Errenteria Musikal", dirigida por Sergio Zapirain.

30 de enero.- A los 79 años, falleció José Erkizia Goenaga, esposo de Rosa Martínez Baselga y jubilado de "Niessen".

Falleció, a los 82 años, Rufina Urbietta Agote, viuda de José Ignacio Amenabar.

Inauguración del local de la Agrupación Municipal de Voluntarios de Protección Civil, con la presencia, entre otros, del alcalde Adrián López y el presidente de la agrupación Mikel Bagüés.

Jornada de reflexión en la Sala Reina, organizada por la Gestora Pro-Amnistía.

"Oarsoaldea S.A." convocó el "I Concurso de Ideas-Nueva Empresa Vasca", cuyos premios oscilan entre los dos millones y las doscientas mil pesetas.

Rueda de prensa para presentar la campaña de prematriculación en modelos euskaldunes. En este acto estuvieron presentes las concejales de euskera de los Ayuntamientos de la zona: Gema Artola (Errenteria), Agustina Pontesta (Lezo), Alazne Garmendia (Oiartzun) y Maribi Roteta (Pasaia).

Cena de los vecinos de la calle Santxo-enea.

Empate a cero goles en el partido jugado entre el "Unión Txiki" y el "Athletic de Bilbao", en la Liga Nacional Juvenil.

En la categoría de preferente, el "Beti Ona" ganó por seis goles a cero al "Lazkao".

31 de enero.- A los 51 años, falleció Maite Sauto Ormazabal, esposa de Joaquín Lujambio. Y a los 88 años, Natividad Sanz Ollakorisketa, viuda de Emilio Idoie Altzine.

El lehendakari Juan José Ibarretxe entregó en Bilbao los premios de la Fundación "Sabino Arana", recogiendo el

premio dado a "Eresbil" José Luis Ansorena y Jon Bagüés. En este acto estuvieron presentes el alcalde Adrián López y el presidente del área de cultura José M^a Erkizia.

El "Touring" perdió en Fandería por dos goles a cero ante el colista "Alegia".

En Galería "Gaspar" tuvo lugar la representación de la obra "Si usted quiere casarse...", a cargo de Esther Espinosa y Ritxar Zumalabe.

1 de febrero.- A los 84 años falleció Fermín Lesaca Aldunate, viudo de Sabina Mancisidor, de la tienda de Ondartxo "Muebles Lesaka". Y a los 80 años, Antonio González Oliveira, esposo de M^a Isabel Imarel.

Inauguración en la Sala "Xenpelar" de la exposición "Wakati Ujao, África en nuestro futuro" y en la Casa "Xenpelar" otra sobre los dinosaurios en Euskal Herria, organizada por la Sociedad de Ciencias "Aranzadi" y la Biblioteca Municipal.

2 de febrero.- A los 80 años, falleció Margarita Calvo Andueza, viuda de Santos Cobos Mitxelena.

Día de la Candelaria, con la tradicional bendición de velas en la Iglesia de la Asunción.

3 de febrero.- Aparecieron varias pintadas contra la política penitenciaria del Partido Popular.

El Tribunal de Apelación de París emitió un nuevo dictamen favorable a la extradición de la renteriana Idoia López Riaño.

La Policía Local sofocó un pequeño incendio ocurrido en la zona alta del nº 4 de la calle Tomás López, edificio donde estaba antiguamente ubicada la Panadería "Villareal".

Falleció, a los 71 años, José Alkorta Domínguez, esposo de Luisa Lorenzo Mayo, y hermano de Fidel y Manolo. A los 71 años, Ismael Lázaro Gómez, esposo de Amadora Caballero Serrano. Y a los 50 años, José Luis Cávada Martín, esposo de M^a del Olvido Gallego Mancenido y miembro de la Sociedad "Ostarte".

Concetta Probanza expuso en Galería "Gaspar" sus óleos.

4 de febrero.- Falleció, a los 82 años, Juliana Lizarazu Aramburu, viuda de Ignacio Lecuona "Patxilla". Y a los 94 años, M^a Visitación Estebano Villanueva, esposa de Antonio García Gonzalo, madre política de Jerónimo Zabaleta y abuela del colaborador de esta revista Mikel Zabaleta.

"Coplas de Santa Águeda" a cargo de un grupo del Conservatorio "Errenteria Musikal" y de "Ereintza Elkartea", con coplas dedicadas al "Touring", al ex-alcalde Ramón Múgica Lecuona y a la nueva iluminación de la Iglesia de la Asunción.

5 de febrero.- La junta directiva del "Touring" cesó como entrenador a Tito Prieto.

El alcalde Adrián López dio a conocer en rueda de prensa los acuerdos plenarios aprobados a instancias de "Senideak".

Fue homenajeada por la Cámara de Comercio de Gipuzkoa la renteriana Quiteria Millán, de 91 años, después de toda una vida dedicada al encaje de bolillos.

El grupo de teatro "Tanttaka" representó en el Centro Cultural "Villa de Errenteria" la obra "Todo Shakespeare (o casi todo)".

Estreno en el Teatro "Principal" de Donosti. Se representó la obra "Radio Golden" a cargo del grupo "Golden Apple Quartet", donde actúa el renteriano Kike Otxoa.

A los 63 años, falleció José Antonio Lasa Olarra, esposo de Jesusa Aguirreurreta, y hermano de Miguel.

6 de febrero.- Desde los barrios salieron diversas manifestaciones a favor de los presos vascos.

La comparsa de Caldereros, organizada por la Asociación de Vecinos "Arditurri" de Alaberga, salió un año más como preludeo de los Carnavales. Por la mañana salió la comparsa del Conservario de "Errenteria Musical", dirigidos por Cele Barros, y el grupo de trikitilaris dirigidos por Felipe Azpíroz.

Concierto en la Plaza de los Fueros a cargo de la Banda de Asociación de Cultura Musical.

Se constituyó la Asamblea de Municipios de Euskadi en Iruñea, con la participación de los concejales José M^a Erkizia (PNV) y Javier Dorronsoro (HB).

Falleció, a los 54 años, Sebastián Vaquero Avis.

7 de febrero.- Salieron los "Caldereros Txikis", organizados por la Asociación de Padres de Alumnos del colegio "Sagrado Corazón", bajo la dirección de Josetxo Ule.

El "Touring", que estrenaba como entrenador a Miguel Neira, perdió por cinco goles a cero frente al "Akavés Aficionados".

Concierto en los arkupés del Ayuntamiento del grupo de txistu de "Ereintza".

Charla en "Mikelazulo" sobre "El paso del huracán Mitch por Nicaragua" por parte del alcalde de la ciudad catalana de Arbúcles Jaume Soler. Arbúcles es, asimismo, presidente de la entidad "Solidaridad Arbúcles-Palgüina".

Manifestación juvenil contra el "acoso policial".

A los 94 años, falleció Leona Gaztelumendi Urbieta, viuda de Patxi Cendoya.

8 de febrero.- El alcalde mantuvo una entrevista con una delegación de la provincia de La Habana (Cuba). En esta entrevista estuvieron presentes los concejales Javier Villanueva y Carlós Sanchez, así como el gerente de "Oarsoaldea" Fernando Nebreda.

10 de febrero.- Fuerte nevada a primeras horas de la mañana y una gran tormenta al mediodía.

La organización "Ikasle Abertzaleak" se concentró en la Herriko Plaza para denunciar la "españolización de la enseñanza".

Charla sobre el acuerdo "Lizarra-Garazi" en el Centro Cultural "Villa de Erreterria", a cargo de Markel Olano (PNV), Joseba Permach (HB), Jon Goikoetxea (EA), Antton Karrera (IU) y Jose Iriarte (Zutik).

Falleció, a los 89 años, Manuela Rubio Rubio, viuda de Manuel Millán Barrera. A los 74 años, Valentín Vegas Vegas, esposo de Nati Zarzuelos Torrado. Y a los 48 años, Juan M^a Arana Etxenike.

11 de febrero.- Jueves Gordo. Diana de carnaval a cargo de la Banda Municipal de Txistularis reforzada por miembros de la Banda de la Asociación de Cultura Musical. Por la tarde la txaranga "Txantxangorri" animó las calles del centro de la Villa. Peio Urregar animó con sus "bertsos" el "Azeri dantza", organizado por "Ereintza Elkarte".

La Audiencia Provincial absolvió al renteriano acusado de intentar cobrar una quiniela premiada que había encontrado.

12 de febrero.- Viernes Flaco. Diana y desfile de los alumnos del colegio público "Beraun Berri" por las inmediaciones de su barrio. Por la tarde tuvieron lugar diversos juegos infantiles en el frontón municipal. Por la noche, quema del toro de fuego, verbena con el grupo "Basakabi" y por las calles la txaranga "Incansables".

Falleció, a los 84 años, Ángela Zamora Arregui, viuda de Francisco Galiano, madre de M^a Carmen y madre política de José Mari Arbelaiz. Y a los 79 años, Amador Plaza Calonge, esposo de Aurora Rodríguez.

"II Festival de cantautores" en el Centro Cultural "Villa de Erreterria", con la actuación de Helios Ruiz, Ana Pozas, David Duran y Maribel, Ibon Salaberria, y Javier Sun.

Falleció, a los 66 años, Antonio Ferrer Martínez, esposo de M^a Carmen García García.

En el barrio de Pontika tuvieron lugar diversos actos festivos, tales como películas infantiles, chocolatada, juegos, concurso de disfraces, etc...

13 de febrero.- El "Pasajes" venció por dos goles a uno al "Beti Ona"; y el "Santutxu" por tres a uno al "Unión Txiki".

Campeonato de Euskadi de judo; venciendo en féminas la renteriana Noelia Gómez y en hombres el también renteriano David Noya. Estos renterianos representarán a Euskadi en los campeonatos estatales que se celebrarán en Pamplona.

Seis comparsas carnavaleras desfilaron por las calles: "Locales de Jóvenes", colegio "Beraun Berri", "Concha

Rociera", "AAVV Beraun", "Gaztedi" e ikastola "Langaitz", amenizados por la txaranga "Pasai".

Concentración frente al domicilio del concejal del PP José M^a Trimiño, convocada por la Gestora Pro-Amnistía, bajo el lema de "Día contra la tortura".

El grupo "Ostadar" animó los bailables en la Alameda, quemándose el toro de fuego, mientras la txaranga "Txalparta" desfilaba por las calles del centro y la Orquesta "Pasai" actuaba en la Plaza de los Fueros.

14 de febrero.- Desfiló la comparsa de la Sociedad Juvenil "Gaztedi". Los "zanpazar" de Zubieta animaron las calles de la Villa.

El "Touring" empató en Fandería a tres goles ante el conjunto vizcaíno del "Sudupe".

Homenaje a "Stein" y Perurena organizado por las "Gestoras Pro-Amnistía" en el quince aniversario de su asesinato.

Verbena "camp" en la Plaza de los Fueros a cargo de la Orquesta "Alboka".

Falleció, a los 93 años, Gertrudis Usabiaga Elola. A los 81 años, Juana Loinaz Burutaran, viuda de José Araneta Lertxundi. Y a los 82 años, Blanca Michel Chambart, viuda de Fructuoso de Castro Rollán.

15 de febrero.- Diana carnavalera.

El director de "Eresbil" José Luis Ansorena y Jon Bagüés participaron en el programa de ETB-2, "Forum".

Gran fiesta de Carnaval en el Polideportivo Municipal para los jubilados de Erreterria, con la presencia del presidente del área de servicios sociales Carlos Sánchez.

Falleció, a los 63 años, M^a Carmen Arrue Martiarena, esposa de Fidel Estévez Lalín. Y a los 74 años, Salustiano Sein Guereño, viudo de María Esnaola, del desaparecido bar "Guria" (hoy bar "Iturri").

Se suspende, por tercera vez, el juicio promovido por LAB contra el jefe y cuatro miembros de la Policía Local de Erreterria.

16 de febrero.- Falleció, a los 70 años, Florencio Aramendia Aramendia, esposo de Consuelo Alonso Cortés. Y a los 63 años, el catedrático de francés del Instituto "Koldo Mitxelena" Guy Vander Vorst, esposo de Alicia López Arribas.

Entierro de la sardina, como fin de los Carnavales, con la participación de la Cofradía del Tambor de Amulleta. Esta entidad nombró cofrade de honor a Ramón M^a Miner Ibarretxe, del bar "Lekuzarra". La sardina fue arrojada al río Oiarzun. Después hubo un concierto a cargo de la Banda de la Asociación de Cultura Musical.

Entrega del "XXX Concurso de Máscaras" en la Galería "Gaspar", obteniendo el primer premio Idoia Elosegí, el premio Ayuntamiento de Erreterria para Iñaki Sánchez, el de "Pinturas Iztieta" para Ainhoa Mendizabal; el de "Balda" para Aloña Galardi; el de "Lekuzarra" para Jon Chasco; el de Mercería "Maite" para Arantxa Pascual; y el de "Otorhun Jatetxea" también para Ainhoa Mendizabal.

17 de febrero.- El grupo de teatro "Ur" representa a partir de hoy en el Teatro "La Abadía" de Madrid, tres obras de Shakespeare: "Romeo y Julieta", "Sueño de una noche de verano" y "Trabajos de amor perdido".

La cantante renteriana Itziar Martínez Galdós fue distinguida como "La artista del mes" por la Ópera de Noruega.

El Departamento de Servicios Sociales y la DYA firmaron un nuevo convenio para dar continuidad al servicio de "escala-móvil", que lleva ya funcionando durante tres años.



Itziar Martínez en el papel de Nedda en "Payasos".

18 de febrero.- Charla-coloquio sobre el acuerdo "Lizarra-Garazi" en la Asociación de Vecinos de Agustinas.

En la Sociedad "Txintxarri" tuvo lugar una asamblea de perceptores de algún tipo de ayuda social.

En el campeonato de pala de Euskal Herria, la pareja formada por Ziskar II y nuestro paisano Julen Beldarrain ganaron por 40 a 35 a la formada por Urkijo y Rekalde.

19 de febrero.- El alcalde Adrián López, ante la ya muy larga huelga de repartidores de butano, hizo pública una nota en la que avisaba a las personas mayores que no pudieran abastecerse de estas bombonas para que llamaran al teléfono de la Policía Local, y desde ahí los voluntarios de Protección Civil les ayudarían en ese menester.



Foto: Iñaki Erkizia

Actores del grupo "UR" en "Romeo y Julieta".

A los 65 años, falleció Santos Castellanos Muñoz, esposo de Rosa M^a Fernández.

La organización juvenil "Jarrai" realizó diferentes actos de protesta en contra de las entidades bancarias y las empresas de trabajo temporal.

20 de febrero.- La Asociación de Comerciantes de Pasaia solicitaba a su Ayuntamiento que intercediera ante el de Errenteria para que no se llevara adelante la construcción de un complejo comercial en el solar de la antigua "Harinera".

En el campeonato de pala de Euskal Herria, la pareja formada por Ziskar II y nuestro paisano Julen Beldarrain ganaron por 30 a 27 a la formada por Sánchez y Leunda.

El "Touring" perdió en Sestao ante el "San Pedro" por dos goles a cero.

21 de febrero.- En el campeonato de pala de Euskal Herria, la pareja formada por Sánchez y nuestro paisano Julen Beldarrain ganaron por 45 a 42 a la formada por Unda I y Juan Pablo.

El grupo de teatro "Hika" representó la obra titulada "Xagukumeak" en el auditorio del Centro Cultural "Villa de Errenteria".

22 de febrero.- Una delegación de Eusko Alkartasuna y Esquerra Republicana de Catalunya se acercaron al fuerte de San Marcos para realizar un almuerzo de trabajo dentro de las "II Jornadas Parlamentarias" organizadas por ambas formaciones políticas.

En la Sala "Reina" se presentó el programa foral sobre "Acogida en familias de menores", en un acto organizado por los departamentos de servicios sociales de la Diputación de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Errenteria.

23 de febrero.- A los 85 años, falleció José Benito García Pedraza "Ito", viudo de Juana Colmenero Bernardos.

En la asamblea anual del Club de Jubilados "La Magdalena" fue nombrada su nueva junta directiva, siendo elegido presidente Ignacio Almorza, vicepresidente Gregorio Terrazas, y secretaria M^a Pilar Giménez.

24 de febrero.- Rueda de prensa en la Casa del Capitán para presentar los "Encuentros escolares de teatro-

Andoni Korta". En este acto estuvieron presentes el presidente del área de cultura José M^a Erkizia, la presidenta del Consejo Escolar Municipal M^a Ángeles Machín, y el representante del Centro de Orientación Pedagógica, José Pikabea.

También en rueda de prensa, esta vez en la Sociedad "Landare", se dio a conocer la constitución de la "Cofradía del Talo", así como los actos programados para este evento, y el nombramiento de Xabier Olaskoaga como cofrade de honor, y José Antonio Erkizia cofrade de mérito.

Muestra de coreografía en el auditorio del Centro Cultural "Villa de Erretereria" a cargo de los alumnos y alumnas de la Escuela de Danza de "Erretereria Musikal".

25 de febrero.- Falleció, a los 67 años, José Ignacio Mendizabal Arretxe, esposo de Dolores Arretxe Perurena. A los 72 años, Ceferino Rodríguez Undalo, esposo de M^a Antonia Razquin. A los 85 años, Federico Areitio Arberas, hermano de Eustaquio. Y a los 86 años, Julia Seco de Abajo, viuda de José Fernández Pozo.

En la Casa del Pueblo, en rueda de prensa, se presentó la candidatura de Miguel Buen Lacambra para alcalde de Erretereria por el PSE-EE. En este acto intervinieron el secretario general del PSE-EE de Erretereria Juan Carlos Merino, el de Gipuzkoa Manuel Huertas, el miembro de la ejecutiva de Euskadi Jesús Eguiguren, el actual alcalde Adrián López, y el propio candidato.

Presentación de la "XIV Muestra Gastronómica Intersociedades", organizada por la Sociedad "Euskaldarrak", participando en este acto su presidente Javier Sánchez, el socio Bixente Bengoetxea y el verdadero "alma mater" de esta muestra Txetxo San Sebastián.

El Pleno del Ayuntamiento aprobó sumarse a la campaña "El acuerdo del siglo XXI: Bai euskarari", con los votos a favor de HB, EA, PNV e IU, y los votos en contra del PSE-EE y del PP.

"Oarsoaldea" presentó en sus oficinas de Olibet los nuevos cursos de formación ocupacional para desempleados, en colaboración con el INEM.

Concentración convocada por HB frente a la sede del Partido Socialista.

Jarrai organizó una "pastoral-protesta" titulada "Urdaburuko Marik" en la Plaza de los Fueros, finalizando "Mari" lanzando su maldición "contra los que quieren ahogar a Euskal Herria".

27 de febrero.- Falleció, a los 90 años, Antonio Burillo Orive, esposo de Marcelina López Arbonies, jubilado de Cátedras "Omega". Y a los 84 años, Estanislada Crespo Salazar, viuda de Antonio García García.

28 de febrero.- En el auditorio del Centro Cultural "Villa de Erretereria" se celebró la Asamblea Provincial de la "Hospitalidad de Nuestra Señora de Lourdes", de San Sebastián, a cuyos asistentes el alcalde Adrián López dio la bienvenida. Casi al finalizar el acto se incorporó el obispo José M^a Setién. Al término del acto el concejal José M^a Erkizia, que estaba en la mesa presidencial en representación del Ayuntamiento, obsequió al obispo y al presidente de la Hospitalidad con sendos volúmenes de la "Historia

de Rentería". A las 12,30 horas se celebró una Eucaristía presidida por el obispo y en la misma cantó la Coral "Andra Mari".

Jornada de presentación y constitución de la "Cofradía del Talo". Kalejira desde la Sociedad "Landare" hasta la Iglesia de la Asunción, misa oficiada por José M^a Munoa, juramento de los cofrades en la Herriko Plaza y otra vez kalejira. En la Sala Capitular, con la presencia del alcalde Adrián López y varios concejales, el presidente de "Landare" Juantxo Arrieta y el primer presidente de esta Cofradía José Luis Insausti nombraron cofrade de honor a Xabier Olaskoaga y cofrade de mérito a José Antonio Erkizia. Finalizaron los actos con una comida en el restaurante "Versalles". En estos actos estuvieron presentes, además de los reseñados, miembros de las siguientes cofradías: "Jabotierre" de San Père, "Trucha" de Neuvielle", "Tolare" de Hernani, "Salmó" de Irún, "Morcilla" de Beasain, "Queimada" de Donostia, "Bacalao" de Eibar, "Anchoa" de Donostia, "Gaztanbera" de Elizondo, "Cuto Divino" de Tafalla, "Gastronomía Vasca" de Donostia, "Ziri de txakoli" de Zarautz, y "Alubia" de Tolosa.

Empate a cero goles en Fandería en el partido jugado entre el "Touring" y el "Arenas" de Getxo.

1 de marzo.- Comenzó la "XIV Muestra Gastronómica Intersociedades", organizada por la Sociedad "Euskaldarra", con la participación de M^a Carmen Mendibil y M^a José Sánchez, de "Iraultza"; Carlos Martín y Ramón González, de la Sociedad "La Armonía" de Pasaia; y Luis Mari Iñarra y José M^a Torres, de "Bukagaitz".

Grandes pérdidas en la villa ubicada en el nº 1 de la Avenida de Jaizkibel tras un aparatoso incendio.

Falleció en Donostia, a los 54 años, el ex-atleta renteriano Juan José Rubio Elizegi

2 de marzo.- Coincidiendo con la apertura de los "III Encuentros de Teatro Escolar-Andoni Korta", se tributó un homenaje a la profesora y directora del Centro de Orientación Pedagógica M^a Sol Aristizábal, recibiendo varios regalos, uno de ellos de manos del alcalde Adrián López.



Mesa presidencial de la Asamblea Provincial de la Hospitalidad de Ntra. Sra. de Lourdes de San Sebastián.

Quedó archivada la causa judicial contra miembros de la Plataforma "Anti-autovía".

En "XIV Muestra Gastronómica Intersociedades", organizada por la Sociedad "Euskaldarra", intervinieron Pedro Morante y Argimiro García, de "Lagunak"; José Manuel Pacheco y Pedro Mitxelena, de la Sociedad "Ostarte"; y Eustakia Azpiroz y José Mari Guezala, de "Aldeguna" de Oiartzun.

Inauguración de la exposición de la Casa "Xenpelar" a cargo de la pintora Ana Hernández. Y en la Sala "Xenpelar" de fotografías, organizada por la ONG "Mugarik Gabe".

La pareja formada por el renteriano Julen Beldarrain y Sánchez perdieron en el partido de pala por 45 a 37 ante la pareja renteriana formada por Daniel y Garrido.

3 de marzo.- Falleció, a los 66 años, José Francisco Damián Miranda Montoya. Y a los 79 años, Darío Viejo González, esposo de Consuelo Fernández, padre de Daniel e Iñaki.

Dentro de la XIV Muestra Gastronómica Intersociedades", organizada por la Sociedad "Euskaldarrak", con la participación de los miembros de dicha sociedad Mikel Elizegi y José Mari Igiñez; y Margarita San Nazario y Bakartxo Muñoz, de "Alzate" de Lezo.



Sentados en el centro, pareja de participantes en la Muestra de Gastronomía, miembros de Euskaldarrak. A ambos lados, otras parejas participantes. Detrás, representantes de entidades colaboradoras.

4 de marzo.- En la "XIV Muestra Gastronómica Intersociedades" estuvieron presentes miembros de la recién constituida "Cofradía del Talo". En esta jornada participaron Fernando Varela y Iñaki Leizaola, de la Sociedad "Landare"; Milagros Korta y José Joaquín Galardi, de "Bizardia" de Oiartzun; Candi Astudillo y Lázaro Mitxelena, de "Txintxari".

A los 83 años, falleció M^a Nieves Mora Sánchez, viuda de Salvador Bengoetxea, y madre de M^a Carmen y Salba.

5 de marzo.- Inauguración del "V Congreso de la Sociedad Ibérica de Etnomusicología" en el Centro Cultural "Villa de Errenteria", organizado por la SIBE y Eresbil, con la presencia del alcalde en funciones Carlos

Sánchez y del presidente del área de cultura José M^a Erkizia.

Manifestación "a favor del euskera", convocada por Jarrai e "Ikasle Abertzaleak".

Conferencia a cargo de la cantante y educadora Julia León, organizada por el Departamento de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Errenteria.

6 de marzo.- Manifestación a favor de los presos vascos, organizada por "Gestora Pro-Amnistía" y "Senideak". Posteriormente se realizó otra por el mismo tema, en silencio.

La organización feminista "Egizan" declaró una huelga indefinida en las labores del hogar.

Perdió el "Touring" en Basauri por un gol a cero frente al "Basconia".

Falleció, a los 100 años, la vallisoletana afincada en nuestra Villa Julia Fernández Rodríguez, viuda de Alonso Casas.

La pareja formada por el renteriano Julen Beldarrain y Sánchez perdieron el partido a pala celebrado en Bilbao por 45 a 30 tantos frente a la formada por Urkia y Torres.

7 de marzo.- Falleció, a los 75 años, Pedro Pérez Pozuelos, esposo de Julia Truchero, ex-guardia municipal de Errenteria.

"IV Talo Eguna", organizado por la Sociedad "Landare", con la participación de seis "taldes" de diferentes localidades: Zubieta, Galdakao, Laudio, Segura, Oiartzun y Errenteria.

La pareja formada por Etxeberria y Gardey se proclamó campeona del "XXII Campeonato de Mus", organizado por la Sociedad "Alkartasuna".

En el local municipal de jóvenes de Gabierrota se presentó el equipo ciclista del club "Laguntasuna-Bruesa", con la presencia de su presidente José Cruz Legorburu.

Bodas de oro matrimoniales de Emilio Erkizia y Maritxu Karrera, del restaurante "Versalles".

8 de marzo.- Día Internacional de la Mujer, con un festival organizado por el departamento de servicios sociales del Ayuntamiento en el Polideportivo Municipal, con grupos de teatro, canto, baile, etc...

La Escuela de Educadoras de Tiempo Libre "Trakets" inició un curso monográfico sobre la coeducación.

En la "XIV Muestra Gastronómica Intersociedades", participaron de Tito Labordeta y Ramón Aznar, de la sociedad lezoarra de "Tiñelu"; Juan Carlos Bengoetxea y Txema Núñez, de "Txepetxa"; y Jesús Mari Tellería y Fernando Antón, de "Ondarra".

9 de marzo.- Manifestación en contra de la detención de seis personas en París, del periodista Pepe Rei y de un concejal de HB de Ibarra.

En la "XIV Muestra Gastronómica Intersociedades" participaron en esta jornada José Antonio Arregi y Jesús Rodríguez, de "Alkartasuna"; José Luis Plaza y Joxan Malo,

de "San Huberto"; y Matus Torres y Joxan Martínez de Madina, de "Gure Toki".

10 de marzo.- A la tarde se celebró una manifestación en protesta por las detenciones de cuatro jóvenes renterrianos: Leide Pikabea, Gorka Lazkano, Luis Rufo y Egoitz Gurrutxaga.

Interesante charla-coloquio sobre el peaje en la autopista A-8, dentro de una campaña contra éste que cuenta con el apoyo de HIRU, EHNE, LAB, STEE-EILAS, ESK-CUIS, SATSE, HB, IU, ZUTIK, EGUZKI, AAHE de Lezo, EKA-OCUV, etc...

En la "XIV Muestra Gastronómica Intersociedades" participaron Agustín Macazaga y Fernando Lopetegi, de "Niessen"; Javier e Irlentz Ortega, de la sociedad lezoarra de "Ixkulin"; y Isaac Sánchez y Juan Antonio Arruti, de "Kilkerrak".

Varios desconocidos cruzaron un autobús de la línea Donostia-Oiartzun en la Alameda, en contra de las detenciones practicadas en los últimos días.

A los 89 años, falleció Julio Romero Pérez, esposo de Eusebia Moreno.

11 de marzo.- Rueda de prensa en la Casa del Capitán para presentar los talleres de vídeo y radio, que se ofertan desde el Centro Cultural "Villa de Erreterria", estando presentes las responsables de dichos cursos Ainhoa Hontecillas e Iratxe Fresneda.

Fueron presentados los actos programados por "AEK Xenpelar Euskaltea" con motivo de la próxima edición de la "Korrika".

La Policía Local comenzó a realizar controles preventivos de alcoholemia, con motivo del cambio de normativa legal en esta materia.

Manifestación a favor de los derechos de los presos vascos y en contra de las detenciones practicadas últimamente.

Primera reunión en el Ayuntamiento con las sociedades para preparar las fiestas de Magdalenas, siendo presidida ésta por el concejal Mikel Arretxe.

12 de marzo.- Unos desconocidos efectuaron varios disparos de pistola desde un coche a la altura de la Alameda de Gamón.

Pleno extraordinario de la Corporación, aprobándose una moción en contra de las últimas detenciones practicadas en Erreterria, al votar a favor HB, PNV, EA e IU; y la abstención del PSE-EE. Posteriormente la organización juvenil "Jarrai" convocó una manifestación por este asunto; y por la tarde tuvo lugar otra manifestación convocada por "Senideak" y la "Gestora Pro-Amnistía". Terminando con una asamblea informativa en la Herriko Plaza. Asimismo, familiares y amigos de los detenidos se encadenaron en las instalaciones donostiarras de Radio Nacional de España, al estar en contra de su política informativa.

13 de marzo.- Homenaje, dentro de los actos de la "Korrika-99", organizado por AEK a once personas o entidades de la Villa destacadas por su apoyo al euskera: Imanol Miner, Irune Bengoetxea, Txetxo San Sebastián,



Foto: Cabin Argazkia

Entrega del Trofeo Euskaldarrak al participante de la Sociedad Lagunak, vencedor de la Muestra de Gastronomía.

Iñaxito Albisu, Jone (del bar "Arkaitza"), José Luis Zabala, Martín Eizmendi, Miguel Erkis, Panpin Tendakoa, Zamalbide Eskola, Langaizta Ikastola, Orereta Ikastola e Idoia Arbelaitz.

Concentración convocada por "Gurasoak" en contra de las detenciones practicadas a varios jóvenes vascos. Posteriormente se realizó una manifestación y una asamblea informativa.

La Sociedad "Lagunak" se proclamó vencedora de la "XIV Muestra Gastronómica Intersociedades", segunda "Ondarra", tercera "Batasuna" y cuarta "Aldeguna". Asimismo, recibió una placa el socio de "Ostarte" José Manuel Pacheco por su trabajo continuado durante catorce años en este concurso.

Falleció, a los 86 años, Ramón Lecuona Bordagaray, esposo de Luisa Figueroa y jubilado de "Luzuriaga".

14 de marzo.- "XII Marcha Regulada Escolar", organizado por el Grupo de Montaña "Urdaburu".

Concierto en la Plaza de los Fueros a cargo de la Banda de la Asociación de Cultura Musical, bajo la dirección de Carlos Rodríguez.

Falleció, a los 68 años, Gumersindo Martínez Fernández, esposo de Iluminada Antón y ex-delegado de la ONCE de Erreterria.



Foto: Hospitaier

"XII Marcha regulada escolar".

El "Touring" ganó por un gol a cero ante el "UPV" en el campo de Fanderia.

Manifestación contra las detenciones últimamente practicadas.

La Mesa Nacional de HB dio comienzo a una huelga de hambre en el Seminario de Aránzazu en contra de las últimas detenciones y encarcelamientos. Entre los concentrados se encontraba el concejal renteriano Ángel M^a Elcano.

Dantzaris de la "Escuela de Danza de Erreterria Musikal" participaron en el "Dantzari Txiki Eguna" celebrado en la localidad vizcaína de Dima.



"XII Marcha regulada escolar".

15 de marzo.- Comenzaron los ensayos de la Coral "Andra Mari" con el director de orquesta Odón Alonso para la representación posterior de la obra "La Pasión según San Mateo", de Bach.

Rueda de prensa para presentar el nº 12 de la revista "Bilduma", estando presentes el presidente del área de cultura José M^a Erkizia y el jefe del archivo municipal Juan Carlos Jiménez de Aberasturi.

La Casa del Pueblo fue atacada mediante cócteles "molotov", ocasionando múltiples desperfectos. A los pocos minutos se congregaron diversos políticos y periodistas en la zona.

Del 15 al 30 de marzo.- Exposición en la Casa "Xenpelar" a cargo del pintor Ramón Iradier, natural de Erreterria y afincado en Lezo.

16 de marzo.- La Junta de Portavoces del Ayuntamiento, con la abstención de HB, condenó el ataque sufrido por la sede socialista el día anterior.

Concentración al mediodía frente a la Casa del Pueblo, con la presencia del alcalde Adrián López, el ex-alcalde Miguel Buen, concejales del PSE-EE de Irún, miembros de las ejecutivas de Gipuzkoa y Euskadi del PSE-EE, y concejales renterianos del PSE-EE, PNV, EA, IU y PP.

17 de marzo.- En llamada anónima a un medio de comunicación se reivindicó el ataque contra la Casa del Pueblo "en denuncia por las últimas operaciones policiales", avisando "tanto al PP como al PSOE que mientras sigan utilizando a la Guardia Civil continuará la *kale borroka*".

La escritora renteriana Arrate Egaña, de 35 años, resultó ganadora con su obra "Printzetza euskertia", del concurso de literatura infantil en euskera "Baporea", dotado con un millón de pesetas.

18 de marzo.- Entre los actos organizados por AEK dentro de la "Korrika", actuación del grupo de teatro del Instituto "Koldo Mitxelena", representando la obra titulada "Marx anaiak abokatu"; teniendo posteriormente lugar una cena con bertsolaris en la Sociedad "Landare".

Asamblea para informar de la "situación que vive Euskal Herria" y posterior manifestación, convocadas ambas por Herri Batasuna.

19 de marzo.- El Ministerio de Medioambiente concedió 122 millones de pesetas para la regeneración de las márgenes del río Oiartzun, adjudicando la obra a Construcciones "Moyua".

Concierto en el Gaztetxe a favor de la "Korrika".

Falleció, a los 42 años, Julio García Juncal, esposo de Francisca Trejo.

Empate a dos tantos en el partido jugado entre el "Touring" y el "Unbe".

El renteriano Mitxel Blanco consiguió una medalla de bronce en los Campeonatos de España de esquí alpino para minusválidos.

20 de marzo.- Dentro de los actos organizados en apoyo a la "Korrika" tuvo lugar un campeonato de ajedrez y la actuación del grupo de teatro "Hika" en el bar "Arkaitza".

Falleció, a los 74 años, Pedro Pérez González, esposo de Mary Garay García. Y a los 35 años, Antonio Naveiro Aramburu.

Fue hallado, con un tiro en la cabeza, el cadáver de un joven en la zona de Zamalbide.

El dirigente de IU Javier Madrazo ofreció la sede de este partido en Erreterria al PSE-EE mientras arreglan la sede que había sido atacada días anteriores.

"XIV Premio Ciclista Juvenil-Villa de Erreterria", organizado por el Club Ciclista "Laguntasuna". Venció el tolosarra Xabier Mendibil, siendo el mejor local Unai Rodríguez. Por equipos venció el "Oriako" de Tolosa. Entregó los premios la concejala M^a Ángeles Machín. Como novedad, este año participó un equipo ciclista de la localidad portuguesa Lousada, que se encuentra hermanada con Erreterria.

21 de marzo.- Se dio a conocer que el cadáver encontrado en Zamalbide el día anterior era el del presunto militante de ETA, José Luis Geresta Mugika, natural de Zizurkil, afirmando HB que había sido asesinado por "los aparatos del Estado". Se produjeron manifestaciones de protesta y colocación de barricadas.

Falleció, a los 76 años, Josefa Ponte Monrella, viuda de Antonio Mos Holgar.

Miembros de la Cofradía del Talo acudieron a Hernani al capítulo de entrada de nuevos miembros en la Cofradía de la Sidra.

22 de marzo.- Fueron colocadas ikurriñas con crespón negro en diversos puntos de la Villa, en protesta por la muerte de José Luis Geresta Mugika. Por la tarde hubo una asamblea en la que se convocó a la gente para acudir al homenaje que tendría lugar al día siguiente en Zizurkil.

Un grupo de desconocidos quemaron una furgoneta de Telefónica situada en el barrio de Gaztaño. Y por la tarde, también se quemaron varios contenedores de papel en la Plaza Fernández de Landa y en la carretera nacional.

23 de marzo.- "Korrika Gazte" a cargo de alumnos de los diversos colegios de la Villa.

Falleció, a los 52 años, Luis Salaberria Sistiaga, esposo de Mertxe Olaciregui.

24 de marzo.- Llegó a las 5,28 horas de la mañana la "Korrika", participando en el recorrido miembros de partidos políticos, sindicatos, asociaciones de vecinos, colegios e ikastolas, sociedades, "Senideak", euskaltegis, etc... Por la tarde en la Sociedad "Niessen" actuación del cuenta-cuentos Joxe Mari Karrere.

Exposición sobre "bidegorris" en la Sala "Xenpelar", organizada por diversas Asociaciones de Vecinos.

25 de marzo.- Falleció, a los 33 años, Jon Vicente García, esposo de Aida Abreu y padre de Jon, Ander y Ane.

Charla-coloquio en la Sala "Reina" sobre el acuerdo "Lizarrá-Garazi", con la participación de miembros de IU, HB y Zutik.

Fue detenido en Erreterria, por la Policía Nacional, un miembro de la Ertzantza por un presunto delito de extorsión en nombre de ETA contra un industrial irunés.

26 de marzo.- En sesión plenaria se acordó, por unanimidad, homenajear en Magdalenas a Eresbil, Jon Maia y a "Ereintza".

Concierto en el Hogar del Jubilado de Olibet a cargo de la "Banda txiki de Erreterria Musikal" y del coro de la Asociación "Beti Bizkor".

Miembros de HB, EA, PNV, IU, sindicatos, asociaciones populares, etc... se manifestaron a favor del acuerdo de "Lizarrá-Garazi" y para "responder a las recientes agresiones sufridas por el proceso político que se está impulsando".

El abogado Aitor Ibero denunció torturas a los detenidos el pasado 10 de marzo en Erreterria.

27 de marzo.- Actuación del grupo musical étnico "Ekova", en el auditorio del Centro Cultural "Villa de Erreterria".

El equipo del "Txepetxa" quedó en quinto lugar en el "XIII Concurso Intersocial de pesca" en aguas de la bahía pasaitarra. En damas venció la renteriana Juana M^a Domínguez.

28 de marzo.- Falleció, a los 89 años, Luisa Tejería Arriaga, viuda de José M^a Mitxelena. Y a los 68 años, Victor Herranz García, esposo de Emilia Lacasa Zabalza.

Asamblea de vecinos de Fandería en los locales de jóvenes de Gabierrota, presentando el n^o 1 de una revista informativa sobre este nuevo barrio.

Empate a un gol en Fandería en el partido jugado entre el "Touring" y la "Cultural" de Durango.

Fue elegido nuevo presidente local de DYA Iñigo Pisón.

29 de marzo.- HB huzoneó el n^o 15 de su revista mensual "Orereta Eginez".

30 de marzo.- A los 98 años, falleció Vicenta Balda Oriozabala, viuda de Fermín Urriza Arrizubieta, madre de Pedro Antonio (Padre Capuchino).

31 de marzo.- A los 73 años, falleció Ixabel Mitxelena Oruezabal, esposa de Laureano San Sebastián.

Falleció, a los 63 años, Ángel Mateos Plaza, esposo de Fermina Moreno y ex-empleado del Ayuntamiento

1 de abril.- El "Touring" perdió por tres goles a cero ante el "Amorebieta".

2 de abril.- Vía crucis desde Zamalbide hasta San Marcos. Por la tarde tuvo lugar la tradicional Procesión de Viernes Santo, que este año pasó por la calle Santa María, al estar en obras la calle Kapitan-enea.

Encartelada convocada por "Senideak" en apoyo a los presos vascos.

Falleció en Donostia, a los 56 años, el renteriano Juan Mari García Ciurriz, esposo de Milagros González, y directivo del "Touring".



Foto: Hospitaler

3 de abril.- Pasó por Errenteria la marcha convocada por la organización juvenil "Jarrai", que finalizaría a la tarde en Donostia.

Falleció, a los 57 años, José Manuel Arocena Oliden, esposo de M^a Jesús Tejedor Alonos y hermano de Nicolás, de Muebles "Arocena".

"XIII Torneo Internacional López Ufarte", jugándose cuatro partidos en Fandería: Real Madrid-Dumboa (12-0), C. Gipuzkoa-D. Moscú (3-0), USA-Athletic (0-3), y Real-Espayol (1-2).

Concentración comarcal al mediodía en la Herriko Plaza en conmemoración del "Aberrri Eguna", estando presentes los alcaldes de Lezo y Oiartzun, y concejales renterianos de HB, EA, PNV e IU, leyéndose al final por parte del concejal José Luis Zabala un comunicado conjunto. A la tarde los partidos políticos celebraron de forma separada este día. Asimismo, se comunicó que el alcalde Adrián López había negado el permiso para colocar la ikurriña en el balcón del Ayuntamiento.

Falleció, a los 57 años, Sebe Iglesias Apellaniz, esposo de Itziar Mitxelena, padre de Mikel y Nerea, y socio de "Gau Txori".

5 de abril.- La Diputación Foral dio a conocer que los tres municipios de Gipuzkoa que más población habían perdido en los dos últimos años eran Eibar (567), Arrasate (386) y Errenteria (287).

6 de abril.- Reunión en la Diputación para tratar sobre la regeneración de la bahía pasaitarra, con la presencia de los alcaldes de Pasaia y Errenteria, entre otros.

Diversos actos de protesta por la situación del preso, natural de Tolosa, Esteban Esteban Nieto.

7 de abril.- A los 85 años, falleció Francisca Irastorza Mitxelena, viuda de Eusebio Zabala, del caserío "Baringarate Goikoa".

El renteriano, afincado en Oiartzun, Txemi Urra fue puesto en libertad tras permanecer cuatro años en prisión.

Nueva junta directiva de la Sociedad "Txepetxa", siendo nombrados presidente Tomás Elorza, vicepresidente Carmelo Arruabarrena, tesorero Paco Uranga, secretario Julen Gordaliza, delegado de caza José Mitxelena, y de pesca Isidro Álvarez.

10 de abril.- "Jornadas de rol y estrategia", en la Sala "Reina", organizadas por la Asociación Juvenil "Atlas", y la colaboración de "Goraldi Berri", "Ares" y el Ayuntamiento de Errenteria.

11 de abril.- Falleció, a los 59 años, Paco González Ruiz, esposo de Carmen Etxebarria Altuna y propietario de un taller de reparación de motos en Gabierota.

El "Touring" consiguió ganar por tres goles a dos.

12 de abril.- Parón de una hora en apoyo al acuerdo de "Lizarrar-Garazi", con concentraciones frente a los lugares de trabajo.

Rueda de prensa en la Casa del Capitán para dar a conocer el programa de colonias y campamentos municipales de verano, a cargo de la presidenta del Consejo Escolar Municipal M^a Ángeles Machín y la delegada de juventud Gema Artola.

"Eusko Tren" duplicó sus efectivos en la línea Lasarte-Hendaya, por lo que el servicio para Errenteria será cada quince minutos.

Inauguración en la Casa "Xenpelar" de una exposición de dibujos de la donostiarra Arantza Samsó.

Entrega de los premios en el Centro Cultural "Villa de Errenteria" del "X Concurso de Cómic Villa de Errenteria", por el coordinador de cultura Juan Carlos Merino. El primer premio recayó en el donostiarra Edorta Subijana, el segundo Asier de la Fuente, de Leioa; y el mejor cómic local a Iñaki González, dándose un accésit a Xabin Irastorza.

13 de abril.- A los 80 años, falleció Albito Asteasu Tamayo, viudo de Trini Barrenechea Barrena.

14 de abril.- Con motivo del "Día de la República", tuvo lugar una comida en el restaurante "Versalles" organizada por los supervivientes del Batallón "Rusia", con la participación de varios dirigentes del PSE-EE.

Este día se jubiló el médico Justino Salaberria Garmendia, lezoarra afincado en Errenteria, profesionalmente desde 1970.

Falleció, a los 87 años, Antonio Quiroga Etxebarria, esposo de Manuela Álvarez Arregui y hermano de María y de José, fundador de Transportes "Quiroga". Y a los 78 años, José Trujillo Mateos, esposo de Teodosia Murillo Ávila.

Rueda de prensa para presentar la nueva campaña de acogida en familias de niños y niñas de Rumanía, con la presencia de la presidenta del Consejo Escolar Municipal, el presidente del área de cultura José M^a Erkizia, el de servicios sociales Carlos Sánchez y Patxi Ezponda, responsable de la ONG "Rumanalde".

15 de abril.- Falleció, a los 91 años, Antoniano García Gonzalo, viudo de Visitación Estébane, padre de Lauren y abuelo del historiador y colaborador de esta revista Mikel Zabaleta.

Se dieron a conocer, en rueda de prensa celebrada en la Casa del Capitán, los actos programados en la "IV Semana Cultural de La Rioja", participando en esta presentación el presidente del área de cultura José M^a Erkizia y el responsable de la Casa de La Rioja en Donostia, Luis Fernández.

16 de abril.- Jugadores del "Beti Ona" entrenaron en la Alameda, protestando por "la discriminación a que se ven sometidos por el Patronato Municipal de Deportes y solicitando justicia".

La Comisión de Gobierno aprobó la licencia de obras para un centro gerontológico en las instalaciones del antiguo colegio "Ikasbide".

17 de abril.- Una fuerte explosión en "Papresa" alarmó al vecindario. Se trataba de una gran avería, que no tuvo consecuencias personales. Durante un tiempo, se mantuvo cerrada la carretera nacional por este motivo.

Manifestación en protesta por el peaje de la autopista, organizada por la Plataforma "Acuerdo Social, A-8 gratuita".

Una columna de manifestantes partió de Errenteria para juntarse con otros en Donostia en contra del Tren de Alta Velocidad.

Los juveniles y seniors de "Hibaika" participaron en el "XXIII Campeonato de Euskadi de Bateles", celebrado en Bermeo.

Actuación de Joseba Tapia y Koldo Izagirre, con su espectáculo "Apoaren edertasuna", en el Centro Cultural "Villa de Errenteria".

Durante toda la tarde y finalizando con un concierto en la Plaza de los Fueros, se celebró un alarde de Bandas, participando las de Errenteria, Haro y Tolosa, dirigidas respectivamente por Carlos Rodríguez, José Luis Barrios y Luis Mari García. Al finalizar el concierto el Ayuntamiento, de manos de los concejales Carlos Sánchez, José M^o Erkizia y Mikel Arretxe, entregó a los directores una serie de recuer-



Banda de la Asociación de Cultura Musical de Errenteria.

dos y placas. Esta jornada finalizó con una cena en la sidrería "Aduriz" del barrio oiartzuarra de Iturriotz.

18 de abril.- Jornada festiva riojana en la Alameda durante todo el día, con degustación y venta de productos típicos y actuación del grupo de jotas "La Rioja canta".

Muchos amigos renterianos se desplazaron a Aritxulegi para aventar las cenizas de Sebe Iglesias, fallecido el pasado día 4.

Reinauguración de la Casa del Pueblo, celebrándose un mitin al aire libre en el que participaron el ex-alcalde Miguel Buen, y los secretarios generales del PSE-EE de Euskadi y Gipuzkoa, Nicolás Redondo y Manuel Huertas, respectivamente.

Victoria del "Zalla" frente al "Touring" por dos goles a cero. Y empate a cero goles entre el "Beti Ona" y el "Zestoa".

19 de abril.- Segundo aniversario de la Asociación de Jubilados y Pensionistas "Beti Bizkor", abriendo hoy una serie de actos que se prolongarán durante toda la semana. Este día tuvo lugar una charla a cargo de la psicóloga Mercedes Acera sobre "Los problemas del sueño".

La Asociación de Mujeres "Maialen" organizó una charla-coloquio a cargo de Ramón Jáuregui en la Casa del Pueblo.

Rueda de prensa en el Centro Cultural "Koldo Mitxelena" en Donostia a cargo de los representantes de "Ereintza", Jantxo y Jon Maia, José Sarasola y Axen Egaña -esta última de "Euskal Dantzarien Biltzarra"- para presentar el próximo "Erromeria Eguna" que se celebrará en Errenteria el 17 de julio.

Primera conferencia a cargo de Jesús Palacios Remondo sobre setas, micorriza y reforestación, dentro de la "IV Semana Cultural Riojana".

Falleció, a los 47 años, Juana María Saiz Cerro, esposa de Miguel Ángel López Mazo.

20 de abril.- Presentación del "XI Sagardo Eguna", a celebrar en Errenteria el día 24 de abril. La rueda de prensa tuvo lugar en la sidrería "Isastegi", situada en el barrio tolosarra de Aldaba-Txiki.

Rueda de prensa en la Casa del Capitán a cargo del presidente del área de cultura, José M^o Erkizia, y la presidenta del Consejo Escolar Municipal, M^o Ángeles Machín, presentando los actos organizados en torno al día de San Marcos.

Conferencia en la Sala "Reina" sobre fiestas y tradiciones populares riojanas, a cargo de Jerónimo Jiménez Martínez, cronista oficial de Logroño y presidente de la Asociación de Cronistas Oficiales de España.

Nueva suspensión del juicio contra Mikel Álvarez, miembro de la "Asamblea contra el Tren de Alta Velocidad".

21 de abril.- Falleció, a los 75 años, María Gaztañaga Gaztañaga, esposa de Manuel Otegi Etxezarreta, del caso "Aparola".

Tercera charla dentro de la "Semana Cultural Riojana". Esta vez a cargo de José M^o San Sebastián Zubillaga "Latxaga", sobre la onomástica vasca en La Rioja.

23 de abril.- Manifestación a cargo de "Ikasle Abertzaleak" contra las condiciones en que se realizan las prácticas que se llevan a cabo en las empresas.

Una dotación de la Ertzaintza, cumpliendo órdenes del alcalde, desalojó a los delegados de ELA que se habían encerrado en la Residencia Municipal de Ancianos en protesta por el despido de un trabajador.

Romería en San Marcos para los escolares de la Villa, organizada por el Consejo Escolar Municipal.

Finalizó la "Semana Cultural Riojana" con una charla sobre el casco viejo de Calahorra, impartida por el concejal de cultura de dicha localidad, José Ibáñez Saénz

Encartelada semanal organizada por "Senideak".

Cena de los colaboradores de la revista "Oarso" en la Sociedad "Amulleta" de la calle Iglesia.

Los miembros de la plataforma de apoyo a EH se reunieron en la Sala "Reina" y posteriormente en las escaleras de la Iglesia de la Asunción para sacarse diversas fotos para los carteles electorales.

La Agrupación Taurina "Hermanos Camino" homenajeó a sus socios más mayores, asistiendo a la comida miembros de otras peñas como la de "Palomo Linares" de Lasarte, "Serranito" de Altza, "Jesulín" de Madrid y "El artista" de Gros. El presidente de esta última impuso una insignia de su peña al presidente de "Hermanos Camino", Inocencio Blanco.

"IX Sagardo Eguna", con un gran ambiente, este año en la Plaza Koldo Mitxelena (Esmaltería). En el concurso de hachadores ganó el socio de "Txepetxa", Carlos Bengoetxea. Se homenajeó a Sebe Iglesias Apellaniz, fallecido el día 4 de abril y gran colaborador en las ediciones anteriores.

25 de abril.- Romería de San Marcos. En la "III Subida a San Marcos y II Memorial Javier García Larrañaga", venció el donostiarra Diego Campos. El primer veterano fue Ángel García y el primer junior José Ramos. En féminas, en la categoría local, ganó Esther Estefanía, en senior Edurne Arruti, y en junior Nerea Mujika. Esta prueba fue organizada por el Club Atlético Rentería. Durante este día hubo un gran ambiente, siendo la misa oficiada por el párroco de Beraun, Benito Ijorra.

"IX Rally Fotográfico", organizado por la Asociación de Fomento Cultural.

Victoria del "Touring" por tres goles a dos frente al "Lagun Onak".

26 de abril.- Fue puesta en libertad la renteriana Maite Rojo, tras más de 11 años en prisión.

En el torneo interpueblos de pelota venció Andoain por dos a cero a Errenteria.

27 de abril.- Mesa redonda organizada por la Asociación de Minusválidos "Miner", sobre el tema "Por un entorno libre, sin obstáculos", con la colaboración de la Federación Coordinadora de Disminuidos Físicos de Gipuzkoa.

Patxi Troitiño, del Pub "Stick", se proclamó ganador del "XVII Campeonato de Cocktelería de Gipuzkoa"; y en la categoría de bebida larga el también camarero de ese pub, Jony Porto.

Encartelada desde las 10 de la mañana hasta las 8 de la tarde, en la que se realizó una manifestación desde la Herriko Plaza, dentro de los actos organizados en la "Semana Pro-Amnistía".

Actuación en el Teatro "Victoria Eugenia" de Donostia, a cargo de la Coral "Andra Mari" y la Orquesta Sinfónica de Euskadi.

28 de abril.- Rueda de prensa para presentar las "Olimpiadas Corazonistas". Estuvieron presentes en este acto el alcalde Adrián López, el presidente del área de cultura José M^a Erkizia, el director del colegio "Telleri" Felipe Gutiérrez, y el de su Asociación de Padres Josetxo Ule.

El joven renteriano de 23 años, José Ramón Martínez Moreno resultó muerto tras ser arrollado por el tren a la altura de Añorga.

Falleció, a los 74 años, Dolores de Jesús Urgel.

Charla en la Sala "Reina" a cargo de las ex-presas M^a Jesús Lizarralde "Xupi" y Maite Rojo para denunciar la situación de las cárceles.

Del 28 de abril al 12 de mayo.- Interesante exposición fotográfica en la Casa "Xenpelar" a cargo de un grupo de socios de "Fomento Cultural", bajo el título genérico de "Nenúfar".

29 de abril.- Falleció, a los 80 años, Josefa Albistur Arruabarrena, esposa de José M^a Ibarra Goñi y madre de Segundo.

Corrió la triste noticia del fallecimiento de Xabin Lasa Inciarte, viudo de Maritxu Urbieta, ex-concejal del PNV, padre de Arantza, Maite y Xabin. Xabin Lasa se encontraba en Gernika durante su bombardeo, con el batallón "Itxarkundia", y fue quien colocó la ikurriña en el Ayuntamiento al ser legalizada el 19 de enero de 1977.

Aparecieron pintadas y pancartas en contra de la tortura y de las extradiciones. Por la tarde se convocó una asamblea para informar de la extradición del altzatarra "Melli".

Falleció, a los 86 años, Perfecto Ibáñez Sáenz, esposo de Josefa Solabarrieta Azpiroz.

30 de abril.- A los 45 años, falleció M^a Luisa Sáez García, hermana de Ana Marina, M^a Asunción, Blanca y del empleado municipal Santi.

Huelga general de los centros de enseñanzas medias, en contra de la precariedad laboral, convocándose una manifestación al mediodía partiendo de la Herreriko Plaza.

Los medios de comunicación dieron la noticia de que la candidata a alcalde para Errenteria en las próximas elecciones municipales, por el PP, será la concejala de Zarautz, Lucía Peralta.

Inauguración de la "XXI Feria de Artesanía del País Vasco", este año en el frontón municipal y en una carpa entre la calle Vicente Elícegui y el colegio "Koldo Mitxelena", con unas breves palabras a cargo del presiden-



Inauguración de la XXI Feria de Artesanía.



Feria de Artesanía.



Feria de Artesanía.



El conocido "Matus" troceando el guirlache.

te de "Ereintza", Josu Izagirre; el diputado foral de economía, Guillermo Echenique; y el alcalde, Adrián López. Como novedad, a ciertas horas se disparaba un cañón, perteneciente al "stand" del donostiarra Miguel Álvarez.

"Ongi Etorri", organizado por la "Gestora Pro-Amnistía", a las ex-presas renterianas Maite Rojo y M^a José Lizarribar "Xopi", con un barricote popular en la Plaza "Koldo Mitxelena". En el acto que tuvo lugar en la Herreriko Plaza, dos encapuchados quemaron las banderas española y francesa.

Acto de apertura de la "XVI Olimpiada Corazonista" en el colegio "Telleri", con discursos a cargo del alcalde, Adrián López; el director del colegio, Felipe Gutiérrez; el presidente de la Asociación de Padres, Josetxo Ule; y el Provincial de los Hermanos del Sagrado Corazón en España, Juan Antonio del Cacho.

Comenzaron con el tradicional "txupinazo" las fiestas de Iztia.



XVI Olimpiada Corazonista.

1 de mayo.- Durante todo el día tuvo lugar una nueva edición del "Dantzari Txiki", organizada por "Ereintza Dantza Taldea". Más de quinientos chavales participaron en esta jornada, con la participación de once grupos de dantzaris.

Derrota del "Touring" frente al "Tolosa" por un gol a cero.

Manifestación convocada por "Jarrai" en demanda de "independencia y socialismo".

La Coral "Landarbaso" consiguió el primer puesto en el Concurso Nacional de Música Coral, celebrado en la localidad murciana de Cieza.

Falleció, en Donostia, Ramón Illarramendi Azurza, esposo de la renteriana Coro Amilibia e hijo de Ramonita Azurza, del bar "Jardín" de la calle Viteri.



Dantzari Txiki.



A la izquierda, la concejala de IU, Isabel López Aulestia, en el centro, Amaia Ruiz, hija de Dolores Ibarruri, a la derecha, el alcalde Adrián López.

2 de mayo.- Inauguración de la Alameda "Dolores Ibárruri", a cargo del alcalde Adrián López y de Amaia Ruiz, hija de Dolores. También intervino en este acto la concejala de IU, Isabel López Aulestia. Entre los asistentes se encontraban concejales del PNV, PSE-EE e IU, así como los dirigentes de esta última formación Javier Madrazo y Antton Karrera.

Actuación del grupo de teatro "Lealeon-T" en el Centro Cultural "Villa de Errenteria", representando la obra titulada "Tombola Lear".

Finalizaron las fiestas de Iztieta y la Olimpiada Corazonista.

"Euskal Herrian Euskaraz" denunció que *"no se respeta lo acordado en la Ordenanza Municipal de Uso del Euskera"*.

Clausura de la "Feria de Artesanía", recayendo el premio de la Cámara de Comercio en el "stand" del bizkaitarra Miguel Ángel Arriaga.

Falleció, a los 85 años, Josefa Hernández Viejo, viuda de Francisco Hernández.

3 de mayo.- Falleció, en Lezo a los 78 años, Miguel Sarasola Etxeberria, viudo de Resu Cobos Mitxelena y ex-jugador del "Touring" y del "Lezotarra".

En asamblea celebrada en "Landare", EH decidió que el ex-concejal Karlos Murua encabezara la lista para las próximas elecciones municipales.

4 de mayo.- En el hotel "Lintzirin" se presentó la candidatura del PP para el Ayuntamiento de Errenteria, encabezada por Lucía Peralta. En este acto se encontraban presentes, entre otros, los dirigentes de ese partido, Carlos Iturgaiz y Javier Arenas.

5 de mayo.- Falleció, a los 75 años, Adrián Salaberria Etxeberria, esposo de Agustina Arruabarrena y que fuera concejal a mediados de los años sesenta.

Charla a cargo de José Antonio Egido, organizada en el Gaztetxe por "Oreretako Asanblada Gazte" y "Askapena".

6 de mayo.- Concentración de trabajadores de "Telefónica" en contra de la situación de precariedad que existe en la empresa.

Falleció, a los 79 años, José Matxain Arcelus, viudo de María Etxeberria. Y a los 75 años, Catalina Peña Estrada, jubilada de "Paísa".

La pareja formada por Insausti y el renteriano Julen Beldarrain vencieron en el partido de pala, por 45 a 42 frente a la pareja formada por Iriondo y Juan Pablo.

7 de mayo.- Rueda de prensa a cargo de la delegada de medio ambiente, M^a Ángeles Machín, para dar a conocer la instalación de 67 nuevos contenedores para el reciclaje del plástico.

La Comisión de Gobierno aprobó el Plan de Emergencia Municipal.

Se lanzó el chupinazo anunciador del inicio de las fiestas de Yanci.

Concierto a cargo de "Oskorri & The Pub Ibiltaria" en el Centro Cultural "Villa de Errenteria".

Fue adjudicada la explotación del bar del campo de fútbol de Fandería a Marisa Villar, siendo el nuevo conserje de dicha instalación Martín Garro.

Cadena humana convocada por "Gestora Pro-Amnistía" y "Senideak".

Falleció Mili Hernández Castellanos, de 55 años, esposa de Antonio Parra Fraile.

8 de mayo.- Marcha en bicicleta en protesta por la construcción de la autovía y en demanda de "bidegorris".

El concejal renteriano y miembro de la Mesa Nacional de HB, Ángel M^a Elkano, ofreció una rueda de prensa en Bayona exigiendo al gobierno francés que reconozca los derechos lingüísticos de las personas que viven en Iparralde.

9 de mayo.- Derrota del "Touring" en Fandería por tres goles a cero ante el "Real Unión". Al inicio del partido se guardó un minuto de silencio por el fallecimiento estos días del ex-jugador Miguel Sarasola y el ex-directivo Juan Mari García.

10 de mayo.- Rueda de prensa en la Casa "Xenpelar" a cargo de ELA, LAB, ESK-CUIS y STEE-EILAS para dar a conocer el apoyo mostrado por la mayoría de los Comités de Empresa a la convocatoria de huelga general que tendrá lugar el día 21 de mayo.

En la Sala "Reina" se dio a conocer la lista electoral de EA-PNV a las próximas elecciones municipales, que irá encabezada por el actual presidente de la comisión de urbanismo Juan Ignacio Gurrutxaga.

Comida-homenaje a los socios de "Beti Bizkor", Marcial Telletxea Otegi y Joaquín Sánchez Celihueta en el Hogar del Jubilado de Olibet.

Falleció, a los 51 años, José M^a Arcelus Lasa.

11 de mayo.- Presentación en la Plaza de la Diputación de ocho nuevos vehículos para la limpieza viaria y de fachadas, con la presencia del alcalde Adrián López y los concejales Juan Ignacio Gurrutxaga y Javier Villanueva, así como representantes de la empresa "Fomento, Construcciones y Contratas".

Homenaje al Archivo de Compositores Vascos "Eresbil", en su 25º aniversario, en el museo "Guggenheim" de Bilbao, con la intervenciones de la consejera de cultura del Gobierno Vasco, M^a Carmen Garmendia; la diputada foral de cultura, Koro Aizarna; el alcalde, Adrián López; y el musicólogo, Jon Bagüés.

Juantxo y Jon Maia presentaron el programa de "Errenteria Dantzán 99", organizado por "Ereintza". Este año traerán a un grupo de baile de la localidad portuguesa de Guimaraes.

13 de mayo.- Presentación del programa de "Musikaste", a cargo del presidente de la coral "Andra Mari", José M^a Lete; el director de cultura de Diputación, Luis Mari Oyarbide; el alcalde, Adrián López; y los representantes de "Eresbil", José Luis Ansorena y Jon Bagüés.

Entrenamiento del C.D. "Beti Ona" en la Alameda, en protesta por la *"discriminación que sufren por parte del Patronato Municipal de Deportes"*.

Del 13 de mayo al 3 de junio.- Exposición de ilustraciones realizadas por ordenador en Galería "Gaspar", a cargo del donostiarra Ángel Romano.

14 de mayo.- Falleció, a los 32 años, Félix Nicolás López.

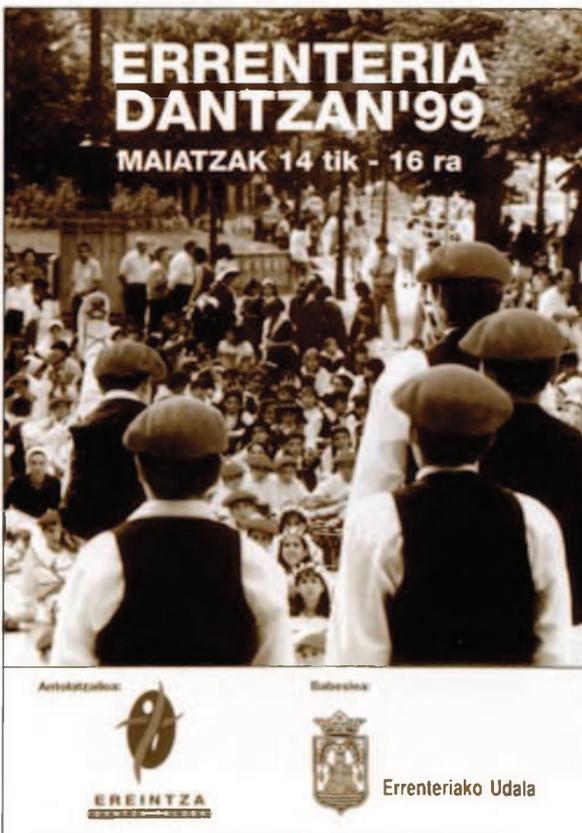
Inauguración de la pasarela de Gabierrota a Fandería, con la presencia del alcalde Adrián López y concejales del PSE-EE, EA, PNV e IU.



Inauguración de la pasarela que une Gabierrota con Fandería.

La pareja formada por Unda I y el renteriano Julen Beldarrain vencieron en pala por 40 a 26 a la formada por Urkia e Ibarra.

Presentación de la candidatura de EH a las elecciones municipales, que será encabezada por Karlos Murua. En esta presentación también intervino el dirigente de HB, Joseba Permach.



Comenzó, con un desfile de *dantzaris* por el centro de la Villa, una nueva edición de "Errenteria Dantzan".

15 de mayo.- Chupinazo anunciador del comienzo de las fiestas del barrio de Zamalbide.

Recepción al grupo de baile "Briteiros" de Guimaraes en el Ayuntamiento, siendo recibidos por el alcalde, Adrián López. Además del alcalde también intervinieron el presidente del grupo, Manuel Salgado; y el representante de "Ereintza", Juantxo Maia.

Rueda de prensa a cargo de grupos juveniles en contra de la exclusión social y de las empresas de trabajo temporal; convocando una manifestación para el jueves día 20 de mayo.

Reparto de premios del concurso fotográfico en la sede de "Fomento Cultural", con la presencia del presidente del área de cultura José M^a Erkizia. Resultó vencedor el renteriano Antonio González Castilla; segundo, el irunés Andoni Mínguez; y tercero el también renteriano José Criado Lorenzo.

Sexta jornada de la Liga Gipuzkoana de Trainerillas en el río Oiartzun, venciendo la tripulación de "Donibane A".

Volvió a vencer la pareja formada por Unda I y Julen Beldarrain en el partido de pala por 35 a 25 a la formada por Iriondo y Arcelus.



Recepción al grupo de baile "Briteiros" de Portugal.

Actuación de "Ereintza" y del grupo de baile "Briteiros" de Guimaraes, en la Plaza "Koldo Mitxelena", dentro de los actos programados por "Errenteria Dantzan".

16 de mayo.- Acto de inauguración de "Musikaste 99" en la Sala Capitular del Ayuntamiento, con una conferencia sobre el compositor navarro Juan Francés de Iribarren, a cargo del malagueño Luis Naranjo. Al finalizar la conferencia, se recordó a todos aquéllos que han pertenecido al patronato de "Eresbil" durante estos últimos veinticinco años. Posteriormente tuvo lugar en la Plaza de los Fueros un concierto a cargo de la Banda de la Asociación de Cultura Musical.

Para finalizar los actos de "Erretereria Dantzan" tuvo lugar en la Plaza "Koldo Mitxelena" una actuación conjunta de la Coral "Andra Mari" y "Ereintza Dantza Taldea".

Falleció, a los 76 años, Antonio Ruiz Muñoz, esposo de Antonia Hurtado Cabezas.

Una representación de la Cofradía del Talo de Erretereria acudió al "II Capítulo del Txakoli", celebrado en Zarautz.

Derrota del "Touring" por dos goles a cero ante el "Hernani". También perdió, esta vez por cuatro a cero, el "Beti Ona" ante el "Aloña Mendi".

17 de mayo.- Mesa-redonda en la sociedad "Txintxarri" sobre las 35 horas y el trabajo en el hogar, a cargo de mujeres representantes de CCOO, LAB y ESK-CUIS.

Primer concierto de "Musikaste", en el auditorio del Centro Cultural "Villa de Erretereria", a cargo del quinteto de viento "Pablo Sorozabal", estrenándose una obra de Joseba Torre.

Falleció, a los 77 años, Benito Ezponda Lekuona "Talo", ex-jugador del Touring desde 1945 a 1956.

El Pleno de la Corporación rechazó una moción sobre los "bidegorris" presentada por distintas Asociaciones de Vecinos, al votar únicamente a favor HB e IU.

18 de mayo.- Falleció, a los 57 años, Pedro M^o Etxebeste Arbide, esposo de Mikeli Altuna, de la Autoescuela "Oyarzun" de Erretereria.

19 de mayo.- Charla en la Sala "Reina" a cargo del psiquiatra Enrique Pons, dentro de una campaña de prevención de las enfermedades mentales.

La presa renteriana Idoia López Riaño dio a conocer un comunicado en contra de las extradiciones.

Encerrona de los trabajadores de Telefónica en el local parroquial de la calle Arriba, en protesta por la situación de precariedad en que se encuentran.

EA-PNV presentó la candidatura a las próximas elecciones municipales, con la intervención del consejero de educación del Gobierno Vasco, Iñaxio Oliveri.

La empleada municipal, Bakartxo Bravo, ingresó en estado grave en la Residencia de Donostia, tras sufrir un accidente de circulación en Loyola.

Falleció, a los 72 años, Emilia Hijosa Fernández, esposa de Isidoro Valverde.

20 de mayo.- Inauguración de la autovía de Erretereria, con la presencia del diputado general de Gipuzkoa, Román Sudupe; el diputado foral de carreteras, Antton Jaime; el alcalde, Adrián López; representantes de los Ayuntamientos de Oiartzun, Lezo y Erretereria; así como el ex-alcalde Miguel Buen. El alcalde de Lezo, Mikel Arribabalaga, y dos concejales de esa localidad se encartelaron en exigencia del cese del pago del peaje de la autopista. Mientras se procedía a esta inauguración, en la zona de Altzate se produjeron diversos incidentes entre miembros de la Ertzantza y representantes de la Plataforma Anti-autovía, resultando herida una mujer.

Falleció, en Pasaia a los 89 años, el renteriano Gabriel Etxebeste Bidegain, viudo de Leandra Aramberri. A los 70 años, Bernardo Erauskin Arrieta, esposo de María Fernández Brión y jubilado de los autocares de la línea Hondarribia-Donostia. A los 38 años, M^a Pilar López Martín, compañera de Isidro Álvarez. Y a los 79 años, Eustaquio Silván Ortiz, esposo de Margarita Arruti Aduriz y padre de José Luis.



Foto: Hospiteler

Inauguración de la autovía de Erretereria.



Foto: Hospiteler

Escultura de Nestor Basterretxea a la entrada de la autovía.

Rueda de prensa a cargo del alcalde Adrián López, el presidente del Patronato Municipal de Deportes Carlos Sánchez y dos representantes del Gimnasio "Sayoa", para presentar el "V Torneo Internacional de Judo-Villa de Erretereria".

En la Casa del Pueblo se dio a conocer la gestión del PSE-EE en el Ayuntamiento durante estos cuatro años, a cargo del alcalde Adrián López, el primer teniente de alcalde Carlos Sánchez, el secretario general de Erretereria de este partido Juan Carlos Merino y del candidato a alcalde Miguel Buen.

Manifestación convocada por diversos grupos juveniles en apoyo a la huelga general del día siguiente.

21 de mayo.- Huelga general convocada por la totalidad de los sindicatos. Por la mañana se realizó una asamblea en la Alameda partiendo más tarde a Donostia para participar en una manifestación. Por la tarde tuvo lugar una manifestación convocada por HB, LAB y JARRAI. También tuvo lugar la tradicional encartelada de todos los viernes convocada por "Senideak".

Dentro de la jornada coral de "Musikaste" se le entregaron diversos recuerdos a los representantes del Orfeón Bergarés, al cumplir su 75º aniversario.

22 de mayo.- Se colocaron diversas mesas de concienciación sobre el consumo desmesurado, a cargo de miembros de la "Juventud Obrera Católica".

Rueda de prensa a cargo de José Luis Ansorena y Jon y Mikel Bagüés para presentar los actos de conmemoración del 25º aniversario de "Eresbil".

Se presentaron en la Casa "Xenpelar" a los candidatos de IU a las alcaldías de Erretereria, Oiartzun y Lezo, que serán respectivamente, Elías Maestro, Sonsoles Vicente y Raquél Terceño. La candidata a las Juntas Generales por la circunscripción Oiartzun-Bidasoa será la actual concejalerenteriana Isabel López Aulestia.

Atletismo escolar en la Plaza "Koldo Mitxelena", dentro de los actos programados por "Kilometroak-99".

Concierto en Irún a cargo de la Banda de la Agrupación de Cultura Musical, dirigida por Carlos Rodríguez.

Clausura de "Musikaste" en la Iglesia de los Capuchinos, con la actuación de la Orquesta Sinfónica de Euskadi y la Coral "Andra Mari". Las palabras de clausura corrieron a cargo del alcalde Adrián López.

Finales del "XIII Campeonato de Aurreku Infantil", en el frontón municipal. En la categoría de 7 a 11 años, venció el donostiarra Egoitz Irazabalbeitia y en la categoría de 12 a 15 años, el renteriano Ibón Huarte. Este campeonato fue organizado por "Landare Elkartea" y "Euskal Dantzarien Biltzarra", con el patrocinio del Ayuntamiento renteriano.

En el Polideportivo Municipal, y organizado por el Gimnasio "Sayoa", tuvo lugar el "V Torneo Internacional de Judo-Villa de Erretereria".

23 de mayo.- Último encuentro del "Touring" en Tercera División, perdiendo en Larzábal ante la "Real Sociedad B" por un gol a ocho. Mientras tanto, el "Beti Ona" perdía por dos goles a uno frente al "Urola".

24 de mayo.- Falleció, a los 51 años, Mª Cruz Igelmo Cardo, esposa de José Peláez.

Con motivo del fallecimiento de Ramón Rubial, presidente del PSOE y ex-presidente del Consejo General Vasco, se colocó la ikurriña con un crespón negro en la Casa Consistorial.

25 de mayo.- Presentación, en la Sala "Reina", de la candidatura de EA-PNV a las Juntas Generales de Gipuzkoa.

26 de mayo.- Fue presentado en la Casa "Xenpelar" el libro titulado "Haize Mundu Gabe", escrito por el preso renteriano Jon Gaztelumendi.

27 de mayo.- En el Centro Cultural "Villa de Erretereria" fue presentada la canción que se utilizará como lema del próximo "Kilometroak 99". La canción se titula "Bizi da, bizi da" y fue interpretada por el grupo "Golden Apple Quartet". El autor de la letra es el oiartzuarra Antton Kazabon.

Rueda de prensa a cargo del alcalde Adrián López, el presidente del área de cultura José Mª Erkizia y el presidente del Centro Extremeño "Monfragüe" José Antonio Ramiro, para presentar la "IX Semana de Extremadura en Erretereria".

Charla a cargo de la psicóloga Cristina Lacalle en la Casa "Xenpelar", dentro del programa "Mujer: Encuentros y participación local".

Presentación de los candidatos a alcalde por el PSE-EE a los Ayuntamientos de Oiartzun, Lezo, Pasaia y Erretereria, que son respectivamente Ana Isabel Oyarzabal, Mikel Arrizabalaga, Bixen Itxaso y Miguel Buen. En este acto que tuvo lugar en el Centro Cultural "Villa de Erretereria", participaron el candidato a diputado general de Gipuzkoa, Guillermo Echenique y el dirigente del PSOE, Ramón Jáuregui.

En Bilbao en un encuentro de pala, venció la pareja formada por Unda I y el renteriano Julen Beldarrain frente a la formada por Zeberio y Torre.

28 de mayo.- El lasartearra Fermín Piélagó venció en el "XV Concurso de Carteles de Magdalenas", recayendo el premio "Gaspar" en la renteriana Lorena Zarranz.

Encartelada organizada por "Senideak".

Falleció Javier Etxeberria Lekuona, esposo de Isabel García Sanz.

29 de mayo.- Falleció, a los 82 años, Regino Taberna Salsamendi, esposo de Claudia García Hernández. Y a los 70 años, Luis Ibarra Ceberio "Paskasio", esposo de Gloria Parrondo Esnaola.

Fiesta en el Colegio Público "Koldo Mitxelena", antes "Viteri", homenajándose a la directora del Parvulario, Begoña Mujika.

Concentración de vecinos de Fandería, en demanda de una rotonda y accesos al barrio desde Matxain, Larzábal y Gabierota. Agentes de la Ertzantza identificaron al presidente de la Asociación de Vecinos de este barrio, pues la concentración no había sido autorizada.

30 de mayo.- "XIII Vuelta a la cuenca del río Oiartzun", organizada por "Urdaburu Mendizale Elkartea".



Foto: Hospitaler

Miembros del grupo "Ecos de Extremadura" del Centro Extremeño "Monfragüe" de Errenteria.

Falleció, a los 79 años, Antonio Vidal Arnoso, esposo de Ramoni Pérez Pena.

La Cofradía del Talo de Errenteria participó junto a otras cofradías en el "VII Capítulo de la Cofradía de la Anchoa" en Donostia.

Marcha regulada desde Listorreta, organizada por la Asociación de Padres del colegio "Telleri".

Tercer triunfo consecutivo de Jon Maia en el "XIX Campeonato de Euskadi de aurreku gipuzkoano".

El "Beti Ona" finalizó la liga ganando por cuatro a dos goles al "Orioko".

Dio comienzo la "IX Semana Cultural Extremeña", organizada por el Centro Extremeño "Monfragüe" de Errenteria.



Foto: J. M. Larrosa

El pasado 29 de junio, estando esta revista en avanzado estado de elaboración, se presentó a la prensa el libro titulado: *La Pequeña Manchester* del historiador Miguel Ángel Barcenilla, colaborador de las publicaciones Oarso y Bilduma y especialista en la historia de la Rentería industrial. El acto de presentación, presidido por el Diputado Foral de Economía y Turismo D. Guillermo Echenique se desarrolló en la Sala Capitular de la Diputación. El Sr. Barcenilla con su verbo fácil y apasionado convirtió la presentación protocolaria en una sesión magistral, analizando las características de la industrialización en Rentería, tanto en el origen de los capitales invertidos como en las consecuencias sobre la población y su entorno.

El profesor Joxeba Goñi, director de la Tesis Doctoral de la que es fruto este libro y también presente en la sala, ponderó el trabajo de compilación de datos efectuado por Barcenilla que valoró como muy importantes para conocer realmente la época estudiada.

Desde OARSO felicitamos al Sr. Barcenilla por la publicación de este importante trabajo que sin duda hará las delicias de los interesados por nuestra historia.